

Preface

This guide to conversation is a simple means of sharing the unique Chechen language and culture with speakers of English- It makes no claim to be a linguistic research tool, but is provided as a practical aid for the first steps in communication with an intentionally easy-to-use pronunciation system.

This is the first time Chechen has been presented in such a way, a venture not without its obstacles since the language is still sadly without a truly developed analysis of its structure.

An attempt has been made to provide phrases and scenes from everyday life, as well as items of practical background information, although their relevance clearly will depend on the actual situation in Chechnya.

Thanks to Robert Chenciner for his support in compiling this phrasebook.

A Chechen person is a **Nokhcho**.

The adjective for Chechen is **Nokhchi**

Chechens call themselves **Vai Nakh** (*see Introduction*) or **Nokhchi Q'am** (The Chechen People').

The Chechen language is **Nokhchi Mott**

Chechnya is **Nokhchi Mokhk** ('The Chechen Land') or

Nokhchi Chōō ('The Chechen Area')

Also heard is **Derstan** ('The Mountain Country'), referring to the traditional heartland of the Chechens. It also means 'Homeland'.

Introduction

The Chechens are an ancient people who have lived on the northern slopes of the Great Caucasus mountain range for thousands of years. After a long history of resistance against the Russians particularly during the 19th century, together with their sister nation the Ingush they came to be an autonomous republic within the USSR in 1934 - the Chechen-Ingush ASSR. The Muslim Chechens call themselves and the Ingush **Vai Nakh** - "Our People" and are presently the largest ethnic group in the North Caucasus.

Constant waves of bloody insurrection against the Russians led to the Chechens being labelled as one of the "treasonous" peoples whose wholesale deportation during World War II was ordered by Stalin - ironically, himself a fellow Caucasian from neighboring Georgia. The deportation in 1944 to Central Asia, the dictators great Dumping Ground, was ordered in the depth of winter and the loss of life that resulted was predictably appalling. All reference to the Chechen nation and their republic was erased, literally, from every map and book.

Even after Stalin's death and Khrushchev's reforms there was opposition to the return of the Chechens and the restoration of their land. But from 1956 onwards, they started to return in small groups, despite still being officially excluded - and often provoking serious clashes with the Russian and Cossack settlers who had taken over their land. Families had to bribe their way back to reclaim their property, until the authorities capitulated and legalized the reversed exodus and the trickle of returnees became a flood. The Soviet government finally gave them back their own autonomous republic in 1957, but with changed borders.

The Chechens have been rebuilding their numbers ever since at a phenomenal rate, with one of the highest birth rates in the ex-Soviet Union, and they now total well over a million in population.

The same year, in the wake of the collapse of the Soviet Union and dissatisfied at their status and treatment in the formation of the new Russian Republic, Chechnya - **Nokhchi Mokhk** - declared itself to be an independent state and seceded. The Russians reacted warily at first, but 1994 saw the inevitable invasion and military occupation of the republic. Sadly, it was the bloody events that followed which have put Chechnya and the Chechens firmly on the world map of today. But their struggle for true recognition still continues.

Chechens are today to be found in all parts of the ex-Soviet Union, especially in the oil industry in Central Asia and Siberia. As a result of the Tsarist campaigns against them in the 19th century, many Chechens left for the lands of the Muslim Ottoman Empire, and consequently significant pockets of Chechens are to be found throughout Turkey and the countries of the Middle East, particularly Jordan.

The Chechen people have maintained their remarkable sense of nationhood through the strength given them by the links of their clans or **teips**, as well as a vibrant Islamic - often Sufi - identity. These links have preserved the Chechens in exile, and restored them to their nation with a structure almost untouched in spite of the atrocities committed against them.

A very basic grammar

Chechen belongs to the Nakh family of languages, which forms part of the group of indigenous languages spoken in the Caucasus - unrelated to any other languages in the world.

The other members of the family are Ingush and Tsova-Tush (or Batsbi). While almost all Chechens speak Chechen as their mother tongue, the majority also speak Russian.

The name 'Chechen' isn't really Chechen at all: it was coined from the name of a village the invading Tsarist armies first encountered. The language has been written since 1923, and presently uses the Cyrillic script.

Throughout history various cultures and peoples have contributed to the vocabulary of Chechen, and mainly the Arabs and the Russians have left their imprint on present-day Chechen in this respect. Chechen was originally only a spoken language and it was subsequently put into a formal writing system by the Soviets, but it is little used in this form. Until the beginning of this century, Arabic was used principally as the language of written communication. For obvious reasons, Russian has now taken over this role.

Word order

While totally unrelated to English - and some of the sounds may at first seem strange - the structure of Chechen is nevertheless quite simple. The verb is usually put at the end of the sentence, e.g.,

So ts'a vōōd.

'I go home.' (literally; 'I home go')

Nouns

Chechen has no words for 'the', 'a' or 'an' - instead the meaning is understood from the context, e.g. **stag** can mean 'the man', 'a man' or just simply 'man'.

Instead of having gender - like in French or Arabic - nouns in Chechen belong to 'classes', which function in a very similar way. Each class originally consisted of nouns which shared similar characteristics: roundness, largeness, length, human, and so on. The class referring to human beings is predictable, the others are not. There are five (or six if you split the first class) such classes. Each triggers a different prefix of agreement in many adjectives and verbs (but not all).

Similar systems exist in languages across the world, such as Chinese, Japanese and Swahili.

Here's a basic list showing the forms of the five Chechen noun classes. Remember that these prefixes usually occur in an accompanying verb or adjective- as shown in the examples below - and not in the noun itself:

Class	Singular prefix	Plural prefix	Example
1	<i>for males</i>	b-/d- <i>for males</i>	vasha brother
	y- <i>for females</i>	b-/d- <i>for females</i>	yisha sister
2	y-	y-	ph'aagal rabbit
3	d-	d-	latta earth
			beer child
4	b-	b-	mangal scythe
	b-	<i>nothing</i>	malkh sun
5	b-	d-	mara nose

e.g. (using **-u** 'is' and **-eza** 'heavy'):

Stag veza vu. The man is heavy.'

Zuda yeza yu. The woman is heavy.'

Zudari beza bu. The women are heavy.'

Beera beza bu. The child is heavy.'

Keema deza du. The boat is heavy.'

Bolkha beza bu. The work is heavy.'

Note that Class 1 is for humans only ("those with souls"), so there's no harm here in thinking in terms of 'gender', i.e. male and female; but the other classes have lost much of their original classifications and aren't so easy to pigeonhole, so they can be human, animal, vegetable or mineral!

Most nouns form their plural by simply adding **-sh** or **-ash**, e.g. **linz** 'lens' - **linzash** 'lenses'. There are some with irregular plurals, e.g. **ʿazh** 'apple' - **ʿeezhash** 'apples', **stag** 'man', 'person' - **nakh** 'people'.

Nouns take a variety of endings. The basic forms with their grammatical descriptions are as follows:

Nominative *no ending*

Genitive **-a(n)**

Dative **-na**

Ergative **-uo/-ye/-s/-a**

Instrumental **-tsa**

Locative **-kh**

Comparative **-l**

Allative **-gaa/-ye**

Plurals simply add the case endings to the plural marker **-(a)sh**, apart from the Genitive, which ends in **-ii(n)** and the Ergative, which ends in **-a**. The Nominative Plural can also end in **-i** or **-ii**.

As noted above for plurals, some nouns may change slightly according to the form they take (in much the same way as English gives us words like 'goose' and 'geese'), e.g. **ʿaam** 'lake', **ʿāmnash** 'lakes'.

The Genitive gives us 'of, e.g. **Petimatii(n) televizor** = 'Petima's television' (or 'the television of Petima').

Adjectives

True adjectives are like nouns in that they decline, but the endings are limited to **-a/-an** in the Nominative singular and plural, and **-achu** in all other cases. They always come before the noun, e.g.

q'eena 'old', **q'eena stag** 'old man'

zhima 'young', **zhima stag** 'young man'

About ten basic adjectives agree with the class of the noun they modify, including (Chechens tend to use the female y- prefix as the 'neutral' form):

yay light, **yowkha** hot

yeza heavy, **yūq'a** thick

yoqqa elder, **yutq'a** thin

e.g. **veza k'ant** 'heavy boy' (this also means 'dear boy')

yeza yakhka 'heavy box'

Adverbs

Most adverbs have one single form which never changes. Some examples:

dika(n) well, **d^ɛa** there

vwo(n) badly, **hintsa** now

hoqzah' here, **qaana** tomorrow

Most adjectives can be used as an adverb.

Postpositions

Chechen has postpositions, in other words like 'in', 'at' and 'behind' come after the noun and not before it as in English (although remember that you can say 'who *with*?' as well as '*with* who?' - and there's no change in meaning). They generally take the dative or nominative case.

aara out

k'yela under

chu in, into

t'āh'a after

h'alkha in front of

t'eeh'a behind

lātsna about

t'ye on

metta instead of

yuq'a in the middle of

But the sense of English prepositions is more often rendered by the 'preverbs' (see below in Verbs).

PRONOUNS

Personal pronouns take case endings. Basic forms are as follows:

SINGULAR	PLURAL
So I	tkho <i>we exclusive</i>
	vai <i>we inclusive</i>
h'o <i>you singular</i>	shu <i>you plural</i>
i; iza <i>he/she/it</i>	ūsh, ūzash <i>they</i>

Note that there are two forms for the single English word 'we'. The exclusive **tkho** means 'us only (and not them)', while the inclusive **vai** means 'us all'.

SINGULAR	PLURAL
Sa my	tkha <i>our exclusive</i>
	vai <i>our inclusive</i>
h'a <i>you singular</i>	shu <i>your plural</i>
i; iza <i>he/she/it</i>	ūsh, ūzash <i>they</i>
tsūna <i>his/her/its</i>	tseera <i>their</i>
Demonstratives are as follows:	
hara <i>this</i>	hworsh <i>these</i>
d°aaranig <i>that</i>	d°aaranash <i>those</i>

Possessive pronouns are formed by using the genitive of the personal pronoun:

VERBS

As in English, verbs change their form according to tense only and the same form is used for all singular and plural persons. About one third of all verbs, however, will make an additional change for the class (and not person) of the subject, e.g.

Stag aara veelira. The man went out.

Beer aara deelira. The child went out.

The simple infinitive ends in **-a(n)**, e.g. **daakha(n)** 'to live.' By changing endings, there are seven basic tenses, as well as a variety of compound tenses. Since Chechen has only a few hundred true verbs and cannot create any more, nouns are used with the verb **dan** 'to do' to create phrasal verbs.

Like nouns, some verbs may change spelling slightly according to the form they take (like English 'know' and 'knew'), e.g. **mala(n)** 'to drink', **molu** 'drinks'.

The negative is formed by putting **tša** 'not' immediately before the verb. **Ma** 'do not' is used with commands.

Postpositions are used with verbs (and so are called 'preverbs') to add to the meaning.

d^{ca} there **chu** in

s'h'a here **aara** out

h'ala up **tye** on

(w)oh'a down **bukha** under

vowshakh each other

The verb 'to have' is usually expressed using the verb 'to be', e.g. **Ts'h'ana voqqachu stega qwo'**

k'ant

khilla. 'An old man had three sons' - this translates literally as 'There were three boys to an old man'.

PRONUNCIATION GUIDE

'	ha' 'yes'	-
a	akhcha 'money'	short: pat
	aara 'out'	long: father
ā	ārroo 'left'	-
b	bashkhan 'excellent'	box
ch	chai 'tea'	church
ch'	ch'oogha 'strong'	-
d	daakhar 'life'	dog
e	eskar 'army'	short: pet
	eetsa 'to buy'	long: like the a in paid
f	futbol 'soccer'	fat
g	geena 'far'	get
gh	ghala 'town'	-

h	haa-ha 'no'	hat
h'	h'aasha 'visitor'	-
i	iza 'he, she, it'	short: sit
	niisa 'straight'	long: seat
j	jaz 'jazz'	jet
k	kellā 'new'	kick
k'	k'ai 'white'	-
kh	khi 'water'	loch , as in Scottish English
l	la'amalla 'independence'	let
m	ma 'do not'	mat
n	nana 'mother'	net
o	ofis 'office'	short: cot
	ooramat 'crops'	long: coat
ō	ōzda 'polite'	-
p	prezident 'president' pet	

p'	P'eerska 'Friday'	-
q	qo' 'three'	-
q'	q'u 'thief'	-
r	reeza 'happy'	rat, but 'rolled' as in Scottish English
s	sah't 'hour'	sit
sh	sha 'ice'	shut
t	tūka 'shop'	ten
t'	t'elatar 'invasion'	-
ts	tsul 'more'	hits
ts'	ts'eeno 'house'	-
u	uggar 'most'	short: put
	uuram 'street'	long: shoot
ū	ūsh 'they'	-
v	vasha 'brother'	van
w	wu 'he/it is ¹	win
y	yu 'she/it is'	yes
z	zuda 'woman'	zebra
zh	zhim 'small'	erazure
c	can 'winter'	-

VOWELS

The general difference in length of vowels is important, e.g. **dala** 'to give' — **daala** 'to end'.

The following vowels are 'umlauted', and have similar pronunciation to German or Turkish \bar{a} , \bar{o} and \bar{u} :

\bar{a} is like the 'a' in 'pat', but with a quality closer to 'pet' than 'part', $\bar{a}\bar{a}$ is pronounced twice as long.

\bar{o} has a similar sound to the vowels in 'her' or 'stir', but without any 'r' and with pointed and narrowly rounded lips. $\bar{o}\bar{o}$ is pronounced twice as long.

\bar{u} has a similar sound to the vowel in 'huge' but much shorter. Another way of producing this is to say 'kiss' but with pointed and narrowly rounded lips, so that the 'i' almost becomes a 'u'. $\bar{u}\bar{u}$ is pronounced twice as long.

All vowels can be nasalized, e.g. 'to drink' can be heard as **mala** or **malan̄**.

Consonants

ts Note that this, as in other Caucasian languages and Russian, represents *a single* sound.

ch', k', p', q', k', t' and **ts'** are all *glottalised* versions of **ch, k, p, q, k, t** and **ts** respectively. You may also hear them referred to as *ejective* consonants. These terms simply mean that each consonant's basic sound is modified in a similar way to produce a less breathy, 'harder' version. As an example, begin making the sound **k** as you normally would, but momentarily stop the breath going into your mouth by closing the fleshy bits (your glottis) at the very back. Hold your tongue and lips in the position they should be in to pronounce the **k** and then suddenly pronounce it. Rather than let out a stream of breath with the sound there should be instead an 'explosion' simultaneously accompanying the sound. At first you may find it easier to do this for consonants at the ends of words.

' is what is called the 'glottal stop'. You simply close the glottis at the very back of mouth/top of your throat, and then release the built up air. The result is a light 'uh' sound with a very slight grunt just before it. Although it's not written, it occurs in the conversational speech of nearly all English speakers, being most noticeable in the pronunciation of words like "bottle" as "bo'e'l" by many Londoners. Since this sound is pronounced predictably before every word beginning with a vowel it's not necessary to mark it in this book. [= Arabic [ʕ

h' is a more emphatic form of **h**. Take the exhaling sound you make when you've just burnt your mouth after taking a sip of boiling hot soup, push it right back into the very back of your mouth, making sure your tongue goes back too, and that should give a good approximation! [= Arabic [ح

◌ if you follow the same pronunciation rules for **h'**, with your tongue and back of mouth all pressed up against the back of your throat, then simply change the hiss of the h to a sound using your vocal cords. If you're then sounding like you're being choked, then you've got it. Hint: Rather than think of ◌ as a consonant, think of it as a 'vowel modifier', and when listening to a native speaker, note how it changes any vowel in its vicinity, 'pharyngealizing' the vowel, sending half the sound up the nose. [= Arabic [ع

q is pronounced like a **k**, but right back in your mouth at the throat end, in the same area as **h'** and ◌. Imagine you have a marble in the back of your throat and that you're bouncing it using only your glottis, and make a k sound at the same time. [= Arabic [ق

gh is pronounced like a sort of growl in the back of your throat - like when you're gargling. The German or Parisian 'r' is the easy European equivalent. [= Arabic [غ

kh is the rasping '**ch**' in Sottish 'loch' and German 'ach'. It is also pronounced like the Spanish/Castilian 'jota'. [= Arabic [خ

Notes

- 1) In many cases **z** alternates with **dz**, **v** with **w**, **gh** with **kh**, and **zh** with **j** without change of meaning.
- 2) Consonants can be 'doubled', e.g. **mellish** 'slow' is pronounced very distinctly as **mel-lish**.
- 3) Many speakers will vary their pronunciation by either adding or subtracting a **y** or **w** before many vowels, e.g. 'Chechen' can be pronounced as **Nokhchi** or **Nwokhchi**, 'house' as **ts'eeno** or **orts'yeeno**.
- 4) Chechens are very relaxed over how they end words, e.g. 'to do' is **dan**, which can also be written and pronounced as **da**, which itself is more often than not pronounced as plain '**duh**'; 'small' is **zhim** or **zhima**, and generally pronounced '**zhim-uh**'.
- 5) Very much like in English, the consonants and especially vowels of Chechen vary widely from area to area. The official alphabet, needless to say, doesn't reflect any of these variations. Many words and expressions, too, which are obviously borrowed from Russian will tend to vary between Russian and Chechen pronunciations, depending on the speakers and the circumstances. Don't be surprised if many speakers suddenly switch into Russian mid-sentence. Russian words (and a growing number of English ones, too) are especially used in areas such as politics, science or technology.

6) The sequence **ow** is pronounced like English 'toe'.

7) An apostrophe is used in **s'h** and **ts'h** in order to avoid confusion between the single sound **sh** and the two sequences of **s** plus **h**, and **ts** plus **h**.

8) As described in the Grammar section, the class system triggers changes at the beginnings of many words. The most common alternation you will find in this book is **w-** or **v-** for males referred to, and **y-** for females referred to, e.g. '**So Avstraliera wu/yu**' 'I am from Australia' means that you say '**so Avstraliera wu**' if you are male, and '**so Avstraliera yu**' if you are female. Frequent alternations are: **wu/yu**, **wui/yui**, **vella/yella**, **veeza/yeeza**, **wats/yats**, **wālla/yālla**, **verza/yerza**. The distinction for these will not be noted in the text beyond the presence of the slash mark.

9) Abbreviations used are: *m* for 'male' and *f* for 'female'.

The Chechen Alphabet

Chechen letter	Chechen name of letter	Chechen letter	Chechen name of letter
А а	[a]	Т т	[te]
Аь аь	[ã]	ТI тI	[t'a]
Б б	[be]	У у	[u]
В в	[ve]	Уь уь	[ü]
Г г	[ge]	Ф ф	[ef]
ГI гI	[gha]	Х х	[kha]
Д д	[de]	Хь хь	[h'a]
Е е	[ee]	ХI хI	[ha]
Ё ё	[yo]	Ц ц	[tse]
Ж ж	[zhe]	ЦI цI	[ts'a]
З з	[ze]	Ч ч	[che]
И и	[ii]	ЧI чI	[ch'a]
Й й	[dotsa ii]	Ш ш	[sha]
К к	[ka]	Щ щ	[shcha]
Кх кх	[qa]	ь	[ch'ogha khaark]
Кь кь	[q'a]	ы	[i]
КI кI	[k'a]	ь	[k'eda khaark]
Л л	[el]	Э э	[e]
М м	[em]	Ю ю	[yu]
Н н	[en]	Юь юь	[yü]
О о	[o]	Я я	[ya]
Оь оь	[ö]	Яь яь	[yã]
П п	[pe]	І і	[^c a]
ПI пI	[p'a]		
Р р	[er]		
С с	[es]		

CHECHEN-ENGLISH

NOKHCHII-INGALS

A Ä Ć

a and

Ća winter; Ća yuqqe midwinter

Abkhaz Abkhaz

ächka neq' railway

adam person

adamin baq'oonash human rights

adapter adapter

Ća dika yöila goodbye

administrator manager

adres address

advokat lawyer

aeroport airport

aeroporta(n) nalog airport tax

agronom agronomist

ah'a grind

ai'a(n): h'ala 'ai'a(n) to lift up

Ćaig (plural Ćaigash) spoon

aighar stallion

akademi academy

akh one-half

Ćaakhar lamb

aakhar-latta fallowland

akhcha money; coins; akhcha

dala pay; akhcha khiitsar

exchange; akhcha khötsurg

(lush bolu makh) commission;

akhcha(n) keekhatash bank

notes

aakharkho; aakharkhwo farmer;

peasant

akhka to dig; to plow

äkhkee summer

äkhkee yuqq'a midsummer

akumulyator battery

akusherka midwife

Ćaaläm world

Ćaalama(n) bookham natural
disaster

ala(n); aala(n) to say; to tell; to
sing

alergii: Sa . . .-na alergii yu. I'm
allergic to . . .

aalina having said; that

alkagolik alcoholic

alkagolizm alcoholism

alkogol alcohol

älla having said; that

allergii allergy

alsamoo more

Ćaam (plural Ćämnash) lake

Ćaama(n) to learn

ambar barn

Amerika America; USA

Amerikanets; Amerikanski;

Amerikii American

amma but

Ćaamoo to teach

amputatsi amputation

Ća(n) winter; Ća(n) yuqq'e
midwinter

analgin painkiller

Ćaana(n) to pour out; to spill

anasteziya anesthetic

anastezist anesthetist

anemia anemia

Anglii Britain; British; England;
English

antibiotik antibiotic

antibiotikash antibiotics

antifriz anti-freeze

antiseptik antiseptic

apelsin orange
apenditsiit appendicitis
April April
apteka pharmacy
aaqa(n) wild
aara out; **aara daala(n)** to go out
aaradaqqa withdraw
aaradovliila exit
Arbii(n) Arabic
aare field; plain
arkheologicheski archaeological
arkhitektor architect
armi army
ärroo left
ärroo aagho left-hand
ärrooh'ara left-wing
arteri artery
artileri artillery
ärzha black; dark
ärzhi-k'ai B&W (film)
ärzu eagle
as-salaamu ʿalaikum hello
äshpash lies
äshpash bitta(n) to tell lies
aspirin aspirin
astma asthmatic
atlas atlas
atletika athletics
ätta(n) easy
ätta: So ʿätta vina/yina. I have been vomiting.
ättoo right; success
ättoo aagho right-hand
ättooh'ara right-wing
ättoo tsa khilar failure
avarii emergency; accident
avariini aaradovliila emergency exit
Avgust August
aviya poshta air mail
Avstrali Australia
Avstralii(n) Australian
avtobus bus

avtobusa(n) ostanovka bus stop
avtomat machine gun
avtonomi autonomy
avtovogzal bus station
aaz voice
Azerbaijani(n) Azeri
ʿazap torment; torture
ʿazh (plural ʿeexhash) apple

B

baakham farm
baarhiitta eighteen
baarz grave
baazar market
bächcha leader
badd duck
baga khi qorzurg mouthwash
bagazhni sektsi baggage counter
bagazhnik boot
bak tank
bakteresh germs
bakteriya bacteria
balda lip
Balkarii(n) Balkar
balkon balcony
bamba cotton; cotton wool
bamper bumper
bandit gangster
bank bank
banka can
baq'oo right
baq'derg truth
baq'o yala to let; to allow
bar bar
bʿaar nut
baaramäh' size
bʿärg eye
bʿärgekh khiish ökhiita gaz tear gas
barkalla thank you; thanks; **As barkalla booghu.** I am grateful.

barkalla baakha(n) to thank
barkh eight
bʿärkhi tear (from eye)
bʿär sa eyesight
bʿarza mule
bʿärzee blind
basäh' in color
bʿästee spring
basar paint
base slope
bashkha(n) excellent
basketbol basketball
batarei battery
bätstsara(n) green
batt mouth
bazha herd
bʿee hundred; **bʿe sho/beʿ sho** century
bekhka debt; obligation
bekhkam ban to forbid
bekhkaza(n) innocent
bekhk ma billalah' excuse me; sorry
belkhi aid; mutual aid
bell spade
belsh shoulder
benzin gas; fuel
benzina(n) sklad fuel dump
beepig bread
beepig dottu mettig bakery
beer child
beer(a) dar birth
beera dara(n) give birth
beera(n) ts'a womb
beerakh: So beerakh yu. I'm pregnant.
beerash children
berhiitta eighteen
besa(n) pale; colorless
besh orchard
bʿe sho; beʿ sho century
bezhana(n) zhizhig beef
bezhenets refugee

bezhentsash refugees
bh'aagor: Suuna bh'aagor hiiza. I feel dizzy.
bibliyotechni (adjective) library
bibliyoteka library
bilet ticket
bileta(n) kassa travel agent
binokal binoculars
bint bandaid
bitta(n): äshpash bitta(n) to tell a lie
bʿizh illegitimate child
biznis business
biznismen business person
blok carton
blokpost roadblock
bluuz blues
boda (noun) dark
boh'; böh' peak; summit; top
boida neekha lager refugee camp
böögħa; böökħa dirty
bookham disaster
bookhush saying; that
bokħcha wallet
bölak copse
bolat steel
bolkh work; **M'o hu bolkh besh wu?** What do you do?
bolkh ba(n) to work
bolkh oh'atar strike
bolnitsa; bolnitsi hospital; clinic
bomba bomb
bombardirovka air raid; bombardment
bombardirovshik bomber
bomba zeenaz ya bomb disposal
böömasha brown
boqqa mänga double bed
boqqa p'elg thumb
börsha male
borz wolf

bos color
bos bolu plynka color (film)
bozhal barn
braset bracelet
bron reservation
broshka brooch
B.T.R. armored car
Buddist Buddhist
Buddizm Buddhism
bugha bottom
buha owl
bui? is there?/are there?
büisa night
büisana yuq' midnight
bukha under
bukhara(n) lower
bukhgalter accountant
buksira(n) mush tow rope
bunt riot
büökha(n) dirty
bwolkh work
buq'a back
buq'a lazar/ann backache
burak beetroot
buram ferry
burch pepper
bürk ball
burts pepper
Busurba dina Islam
Busurban Muslim
butts grass
butt month; moon; **butt bazar**
 full moon; **butt ts'inbaalar**
 new moon
butuolag stocky person
büüda(n) raw
bwolkh work
bworts millet
borz wolf
byerch callus
byerd river bank

C CH CH'

cha (*plural cherchii*) bear
chai tea; **limon tesna chai** tea
 with lemon; **shura tökhna**
 chai tea with milk
chalink kettle
chakhcha(n) to burn: to get
 burned
chaamaz tasteless
cham bolush tasty
chamda suitcase
ch^cara fish
chashka cup
ch^{ee}a crybaby
ch^ceeri liitsa fishing
ch'enga chin
cheqq daalar end
Chergazii(n) Circassian
cherma cask
chetar parachute
ch'h'awrig cockroach
chh'woch fool
chiilik bucket
chimosurg ashtray
chirq lamp
chöo room; **chöön nomer** room
 number
ch'oogha strong; hard; serious;
 very
chööh'a waala/yaala! come
 in!
choh' lazar diarrhea
chöh'aara kema/reis internal
 flight
chöo interior
chöo lozu stomachache
choo yan wound
chorpa soup
chow trauma; wound
chow dh'a teegar (surgical)
 stitches

chow dh'a yertzosh molkha
 antiseptic
choo yuq'a constipation
ch'ozh ravine
chu in; into
ch'ug ring
chughoila entrance
chukhchari waterfall
chühhol yuugha humnash
 underwear
ch'uoram candle
ch'uoramhottorg candlestick
ch'urg tire; wheel; **Sa ch'urg**
 iqqan. I have a puncture.
chürk mosquito
chyorni rinok black market

D

da(n) father
d^ca there
dä^cakhk bone
da'a nana'a dootsush beera
 orphan
dada(n) to run; to flee
d^cagakhula that way
daga dan to remember
daagar fever; temperature
daago burn
daago dechig firewood
dah'a ride
dah'a dar frostbite
dah'iita send
däh'nii cattle
dai'a(n) lose
dain cheap; light (*in weight*)
daakha(n) to live; to dwell
daakhar life
dakhka mouse
daakhka(n) to be contained; to
 be located
daala (*noun*) light

dala(n) to give
daala(n) to tread; to arrive; to
 enter
dalar death
dälla: Mas dälla wain? What time
 is it?
da(n) (*noun*) father; (*verb*) to
 cause; to do; to make
d^cändarg bullet
daaq'a portion; share; part
daqqa(n) to take; to deprive; to
 get; to win
d^caq'owla to close
d^caraanash those
d^caraanig that
darsta(n) to get fat
darts blizzard
darzha(n) to spread (out); to
 extend; to spill; to get murky
därzhna murky; extended
d^casadiga to transport; to
 deliver
dasswo to empty; to drain
Datkhoi(n) Danish
daat'a(n) to split; to explode
dätta oil
dätta(n) kanistar oilcan
davleni: logha/leqa davleni
 low/high blood pressure
day'a to spend; to lose
de date; day; daytime; **Takhana**
 hu de du? What's the date
 today?; **di' de dälcha** four days
 from now; **di' de h'algha** four
 days before
de'a deeq'akh qo'a three-quarters
dechig wood
dechig-ph'ar carpenter
dega pkha artery; vein
degh body
dei büüsi day (24 hours)
deitta fourteen
Dekabar December

deekha(n)

- deekha(n)** to cost
Deela God
delkha weep
delq'a kha(n) noon
delq'a kha(n) t'iah' afternoon; in the afternoon
delq'a(n) yu'urg lunch
demokrati democracy
demoktii(n) democratic
demonstrant (*political*) demonstrator
demonstratsi (*political*) demonstration
de(n) (*noun*) day; (*verb*) to sow; to murder
de(n) da(n) (*paternal*) grandfather
de(n) nana (*paternal*) grandmother
depo depot
deportatsi deportation
deeqar debt
deer death; murder
deera(n) angry
derrig 'a (*singular*) all; a whole
derstana fat
deesa(n) empty
deesa latta wasteland
desert dessert
deeshash dolu loo sleet
deshi gold
desta swell
deti silver
detta to ring
deza expensive; heavy
dezodorant deodorant
dh'a dagnacha k'irnah' last week
dh'a daqqar cancellation
dh'a vaala (balkhar) to quit (*one's job*)
dh'a vagha bilet one-way ticket
dh'a waalah' quzar! go away!
dh'a wöoda de date of departure
- dh'a yai'a(n)** switch off
dh'adaghar departures
dh'ai-s'h'ai vagha bilet return ticket
di' four
diabet diabetic
dig axe
diga(n) to lead; to guide; to take to
dika(n) well; good; fine; **dikakh** better, **uggar dika(n)** the best
dikanig good one!
dikkakh even better
diktator dictator
diktatura dictatorship
dila(n) to put
dilla to draw; to lay; to put
dillana open
din religion
diina(n) alive
diinat animal
diplomat diplomat
diplomatin yuq'amettigash diplomatic ties
dita(n) to leave
diitsa(n) to say
diitsar dillar discussion
dits da(n) to forget
diizel diesel
direktor manager
disk-jokei disk jockey
diskoteka disco
ditt tree; wood
diyagnoz diagnosis
diyeta diet
do^hah' liver
dö'algha fourth; **dö'algha daaq'a** one-quarter
dog heart; **dog ghiila khilar** heart condition
dogha rain; **dogha doogha** it is raining

eksponometr

- doogha** key; padlock; lock; raining
dogovor agreement
dogovor k'el küg ta^ho to sign an agreement
döhh'al opposite
döhh'ar first
dokhk mist; fog; **dokhk dolush** misty; foggy
dökhk belt
dokhka (*adjective*) misty; foggy; (*verb*) to sell
dökhka (*medical*) sling
doklad report
dokladkho speaker
dokument identification
dokumentalni documentary
dollar dollar
dolush included
domkrat jack
dootsu short
dootsush excluded
dow feud; dispute; quarrel
dow khattar trial
dooza border
doozanal deeh'avaalar border crossing
döörtq'a eighty
döörtq'ee 'itt ninety
dopolnitelni nomer extension
doq'ar (*noun*) feed
doqalla level
doqqa big
doqqa khiila grow up
dorozhni cheekash travelers' checks
dottagh friend
dowgha(n); dowkha(n) hot
dowkha khi hot water
dowkha warm
dowza(n) to know (*someone*)
dözal family
dözal khilar marital status
- drel** drill
duga rice
duh'al khiilar protest
düh'al khiila(n) to protest
dui? there: is there?/are there?
duqa duqa too much
duqa kezzig/zhima too little
dukhi perfume
dünya world
duq' pass: mountain pass
duqa a lot; many; more
düq'a(n) thick (*dense*)
duqa-duqa many: (too) many/much
duqakha derg majority
duqqa duqa too much
düra(n) salty
dush shower
d^hüüt'a giant
dutq'a(n) thin
duukha(n) to put on; to dress; to wear
duza(n) fill
dwog heart
dwogh rain
dwolo to begin
dwottagh friend
dyekha(n); dyekhar da(n) to ask
dyelkha(n) to cry
dyesha(n) to read
dyeshar reading; study
dyeza(n) to like; to love
dyeztq'a eighty
dyeztq'ee 'itt ninety
- ## E
- echig** iron
eedal regime
ekkha to blow up
ekonomist economist
eksponometr light meter

elektrotovarsh dukhka tüka electrical goods store
elektrichestvo electricity
elektrobigudi heating coil
elektroni pochta e-mail
e-mail e-mail
emall enamel
epidemi epidemic
epilepsi epileptic
epsar officer
eqqar explosion
eqqaz yolu bomba unexploded bomb
Ermaloi(n); Ermloi(n) Armenian
erza tower
eesa calf
eskar army
etazh floor
etkash boots
etmä'ig snail
etnicheski chistka ethnic cleansing
eetsa buy
eetsina brought
ewlyaa'a saint
ewlyaa'a(n) kash saint's tomb
ezar thousand

F

fabrika factory
faks fax
famili surname
fen hairdryer
ferma farm
fermer farmer
Fevral February
filter yolu filtered
filter yotsush filterless
fizyoterapi(ya) physiotherapy
fonarik flashlight
fonarr lat yan to shine a light
forma uniform

foto aparat camera
frank franc
Frantsuzii(n) French
funt sterling sterling
fut foot
futbol soccer
futboli mach soccer match
fyoletovi purple

G GH

gai womb
gaita(n) to show
galerei art gallery
gali sack
gallon gallon
galmorze crossroads
galstuk necktie
ga(n) to see
gangrena gangrene
gangster gangster
-gar(a) from
garam gram
garnizon garrison
garznash pasta
gata scarf; towel
gaaza goat
gaz balon butane canister
gaz pedal accelerator
gazet newspaper
gazoprovod gas pipeline
geena far; far away
geenah' far
genekolog gynecologist
gennara(n) distant
gerga more or less
gergara (stag/zuda) relative (male/female)
gerza(n) sklad arms dump
gezg spider
ghaiba pillow
Ghaazaqii(n) Russian

ghaighanii sad
ghaala castle; fort; town; city; tower
Ghaala Grozny
ghaalat mistake
ghaalat daala(n) to make a mistake
ghalii(n) yuqqa town center; main square
Ghalghai Ingush
ghaalin karta city map
ghalii(n) yuqq'e town center; main square
Ghalmaqii Kalmuk
ghammagha peach
gha(n) dream
ghant chair
ghaz goose
Gheebartoi Kabardian
ghiila weak
ghirs equipment; gear; stuff
ghishlo temple; building
gho(n) bad
gho daish! help!
gho desh volu belkhaloo aid worker
ghooläh' (adjective) well; **Suuna ghooläh' kheeta.** I feel better.
ghöönallin organizatsi charity
ghorii(n) küügash/koogash frostbitten hands/feet
ghoriina freezing
ghort neck
ghowgha noise; **ghowgha ma yel** keep quiet!
ghowgha yölu noisy
ghowghana noisy
ghu well (of water)
ghullaq work; business; matter
ghum sand
Ghumqii Kumyk
ghunzhara(n) slanted
Ghurban 'iid Id al-Adha

ghutaq box; drawer
gid guide
gigiyena hygiene
gipatit hepatitis
göö mattress
gol goal
goola elbow; knee
Gollandkhoi(n) Dutch
gor latta to kneel
gorchitsa mustard
gostinitsa guesthouse; hotel
goota plow
gotta(n) (plural gattii(n)) narrow
gowr horse; **gowr i wordi** horse and cart
gowrah' leelar horse riding
gowrash khakhkar horse racing
gowza(n) skillful; skillfully
granat grenade
gravii gravel
grazhdanalla nationality
grazhdanin citizen
grazhdanski civil; civilian
grazhdanski baq'oonash civil rights; **grazhdanski t'om** civil war
grazhdanstvo (international) nationality
Grecheski; Grekii(n) Greek
gripp flu
gruz cargo; freight
gubka sponge
guu hill
güree autumn
gullam assembly
gullamyah yolu mettig seat (in assembly)
gumanitarni gho desh wola belghalo aid worker
gumanitarni gho humanitarian aid
Gürzhii(n) Georgian
gyenotsid genocide

gyerga nearby; nearly
gyergar nakh relatives
gyergga right next to; almost;
 exactly

H H'

ha' yes
h'ach plum
h'ada to burst
h'agg thirsty; **So h'agga**
wella/yella. I'm thirsty.
haa-ha' no
h'aiba cow
h'ainig (*singular*) your; yours
h'akkha draw
h'ala up
h'al da to build
h'alghara first
h'alghatta(n) to get up
h'alkha front; in front of; forwards
halkha bullu maagha safety pin
h'alkhara first
h'alkhara küzg windshield
h'al ölla(n) hang (a person)
h'anna who to?
h'aqa to saw
h'äqa pig
h'aqolg ankle
hara this; **hara yu/wu/du/bu**
h'uuna here is/are
h'aara could; could
hara zama present (time)
h'aasha visitor
h'äshk'a corn
h'ätta avalanche
hawa' air
h'azh ts'a vakhar haji; pilgrimage
 (to Mecca)
h'azha(n) to taste; to try; to look
 for; to wait
h'azho haji; pilgrim (to Mecca)

h'ekh cave
h'eeekha to teach
h'ekharkho teacher
h'ekharna konsultant training
 consultant
h'eelii (*plural; singular yeett*)
 cows
h'eenyekh someone
h'eq'alalla wisdom
h'eera mill
h'eravälla insane
h'eera wodu tsamgar rabies
heesha ts'a guesthouse
hey! hey!
h'iiza war torture
h'iiza yar rape
h'iizo to spin
hintsa now
hintstsa right now
Hirii(n) Ossete
h'o (*singular*) you; yourself
hoqa 'üirana this morning
hoqa k'irnah' this week
hoqa sharah' this year
hoquzah' here
horbaz watermelon
hord sea
horda(n) yiist coast
h'oshtagh toilet
h'ostam nail
hotta(n) to stand; to become
h'ozha smell
h'ozha yan to stink
hu seed
hu'a 'a something
huma lachq'a yara theft
huma thing
humanash töögurg dressmaker
humma 'a nothing
humma dats! it doesn't matter!
humnash dh'a yaqqar robbery
humnash yüttu mettig laundry
 service

hu(n)' what?
h'un forest; wood
h'uuna hu yeeza? what do you
 want?
hunda? why?
hush dh'a deer sowing
hush seeds
h'üzhar madrasa
h'wo (*singular*) you; yourself
hwor each
hworsh these
hwotta(n) to stand up
h'yezha(n) to look for; to
 glare; to stare

I

i and ; he; she; it; this
ikra caviar
'illa(n) to lie (down)
'ilma science
'ilmancha academic; scientist
'ilmanii(n) akademi academy of
 sciences
imam imam
imigratsi immigration
Indi India
Indusii(n) din Hinduism
Indusii(n) Hindu
infarkt heart attack
infektsi infection
Ingals(an) British; English
inginer engineer
Injiil Bible
instrument tool
Internet Internet
ira(n) sharp
irkh qiisadala to leap
Irlandi Ireland
Irlandii(n) Irish
isbäh'alcha artist
ishkap cupboard

ishkol school
ishtta also; such; like this, like that
Islam Islam
iss nine
istrebitel fighter
Italianii(n) Italian
itt ten
itt sho decade
itu iron (for clothing)
iyeshwa to defeat
Iyull July
Iyunn June
iza he, she, it; this; **iza hu du?**
 what's that?

J

jaz jazz
jyerwo previously married
 woman
jinsesh jeans

K K' KH

k'a grain; wheat; **k'a h'eegar**
 reaping; struggle
kabel cable
kabinet cabinet; office
kad cup
k'add wala/yala tired
ka detta(n) to seize
kagda(n) to break
k'ai white
kalkulyator calculator
k'am dalar itch
kamer inner-tube
kamiritsa bolu ghirsa camera
 equipment
Kanada Canada
Kanadii(n) Canadian
kanal (tv) channel

k'ant

k'ant boy; son
k'ant: t'e h'iiza k'ant boyfriend
kantselyarski (tovarsh dukhka)
 tüka stationer's
kapot bonnet
Karachai Karachai
karandaash pencil
kari ya(n) to find
kaarnash gloves
karta map
kartolg potato
kaseta tape (cassette)
kash tomb
kassa cashier; ticket office
kastom jacket
katastrofa disaster
Kavkaz Caucasus
kazino casino
kech ya to prepare
k'eeda soft
K'eeda 'a(n) mild winter
k'elo ambush
k'ezzig a bit; a little
k'ezzigakha less
k'ezzigakh daaq'a minority
k'elh'aara vaqqar relief aid
k'elh'ardaala escape
k'elkha'ar ambush
kechup ketchup
keekhat (piece of) paper; letter
keema oh'a khu'ush mettag
 landing strip
k'eg bottom
kekhat(a)n **salfetka** napkin
kellä new
keema airplane; boat
kemsash grapes
ker dooghacha sharah' next year
ker dooghacha k'irnah' next
 week
kerla fresh
kerla dootsu stale
kerla(n) new

Kersta(n) Christian; Orthodox
Kersta(n) dina Christianity
kert fence
keshnash cemetery
k'ezzig less
-kh -er
kha'am sign
kha'a(n) to sit; to know
 (something)
kha'a dala to feel
kha'a yala (hozha) to smell
khabar news; talk; nonsense
khädda: Lini dh'a khädda. The
 lines have been cut.
khado to chop down
khala difficult
khalkhar dancing
khan time; age
h'aqi(n) zhizhig pork
kharts false
khartsa: H'o khartsa löö. You are
 wrong.
kharzha; (s'h'a) kharzha to
 choose; to vote; to elect
khazhamash election
khasbesh garden
khasstöömash vegetables
khatar question
khaza (adjective) nice; (verb)
 to hear
khazalla beauty
khazna treasury
khecha trousers
kheeda cut
kheedar plate
kheetsa akhcha to change money
khaza(n) to hear
khena hottam weather
kheena(n) dä'akhk pelvis
kherkh saw
khi river; water
khi yist river bank
khi t'edaalar flood

kormatalla

khi(n) t'iah' lelash yolu miina
 floating mine
khiidöq'e (water) channel
khila(n) to be
khiitsa(n) replace
khila zama past
khila(n): (ts'hangäh') khila(n) to
 have
khi(n) korta upriver
khi(n) shisha water bottle
khiira stag/zuda stranger
khirurg surgeon
khlopok cotton
kho' egg; (military) shell
kholera cholera
kholodilnik fridge
khorsha fever
khotta mud
khozyaistvenni tüka hardware
 store
khyetsam kyertsä to change
kibarchik brick
kiicha: So kiicha wu/ya. I am
 ready.
kiila kilogram
k'ira week; **k'ira dälcha** next
 week
kiira stomach
kiira lazar stomachache
K'iran de Sunday
kilometar kilometer
kils; kilsa church
kinishka book
kinorezhisser filmmaker
kinoteatr cinema
kirka pickaxe
kisa pocket
kislrod oxygen
kitaab book
kiosk kiosk
klinika clinic
kniiga book
knizhni tüka bookshop
k'oo spicy
k'oa yotsu burch sweet pepper
koch dress; shirt
kod area code
kofe coffee
kog leg; foot
kooga p'elg toe
kogsaalazash khekhkar skiing
kolej college
kolonna convoy; column
komanda team
kombain combine harvester
komisionii commission
kommunizm communism
kompakt disk cd
kompakt disk player cd player
kompas compass
kompensatsi compensation
kompüter; kompyutor computer
komunist communist
konditsiyoner air conditioning
konferentsi chöo conference
 room
konfeta candy
konstitutsi constitution
konsulstvo consulate
konsultant consultant
kontrabandist smuggler
konsentratsionni laager
 concentration camp
kontsert concert
kontserta(n) zal; kontsertni zal
 concert hall
kontuzi concussion
konvert envelope
konvoi convoy
konyak brandy
kopi copy
kor window
k'orshamee rude
korabal boat
korm (noun) feed
kormatalla ability; profession

koruptsi corruption
kort head
kort laza headache
kört ghaala capital city
körta maidan main square
kört nig mil wu? who is in charge?
kostüm suit
kootam chicken; hen
kran crane; faucet
Krasni Krest Red Cross
kreditni karta; kreditni kartočka credit card
kremen flint
krizis crisis
kseroks photocopier
küg hand
küg ta^o sign
küg yazdara signature
küüga yina huma handicraft
kui hat
küiga belghalo manual worker
küigalkho administrator; manager
küigalkho leader
kukhne; kukhni kitchen
kupe yolu vagon sleeping car
kupeini business class
k'ur smoke
kura proud
kuralla pride
küüsa(n) leafless
kuuza carpet
küzga mirror
küzganash eyeglasses; sunglasses
kvartira apartment; headquarters
kvartira(n) ts'eeno apartment block
kvartirii(n) tsa housing project
kwoch shirt
kwog leg; foot
kwort head
k'yela under

L

la'a wish
la'amalla independence
la'amee independent
la'amee pachkhalq independent state
lach'q'a(n) hide
ladoogha(n); ladwogha(n) listen
laager tuukha mettig campsite
läh'a snake
lak varnish
lakhka(n) to chase; to expel
lam mountain
lama the day after tomorrow
laama(n) k'aazha foothills
laamana(n) h'atta avalanche
laamana(n) mogha range
laamasta(n) traditional
laame ladder
lampa lamp
laarame: Iza laarame ghullaq du.
 It's important.
laara(n) to count
laatsa(n) to take; to catch to seize
laatsar arrest
läh'o katookhar snake bite
lakhah' below
laqa(n) to sing
lar loo! danger!
lar da(n) defend
lasta(n) to shake; to shudder; to rock
latq'am complaint
lata(n) to stick to; to fight
latar struggle
latoo to light
lätsna about; in connection with
latta(n) (*noun*) earth; field; (*verb*) to stand
lattoo to hold; to keep

laza to hurt; **Hara stag laza vina wu.** This person is hurt.
lazar disease; illness; pain; **lazar satsosh molkha; lazard teedesh molkha** painkiller
laza wan to injure
lazzina: Nakh laziina quzah'.
 There are people injured.
ledara(n) sloppy; casual
legash throat
legash lazar sore throat
leekha seek
leela to move; to go; to fly
leelo to drive
leqa(n) high; tall
lerg ear
lergakh ukhkarsh earrings
levyi left-wing
Lezgin Lezgi
lezvesh razorblade
lift elevator
liicha(n) to bathe; to go bathing
liider leader
limon lemon
lineika ruler
linza lens
linzash choh' latto rastvor
 contact lens solution
linzash contact lenses
litar liter
loo snow; **Loo doogha.** It is snowing.
loo'aa(n) h'atta snowdrift
logha low
Looma(n) Zhütkaa Mountain Jew/Tat
lor doctor
loriyisha nurse
lowza(n) to play
lowzar play; game
luulakhwo (*plural luulakhwoi*)
 neighbor
lulla pipe

lura(n) dangerous
two snow
lye^a(n) to destroy
lyech'q'a(n) hide
lyech'q'a(n) to hide
lyega(n) to fall; to leak
lyepa(n) to shine; to twinkle
lyotchik pilot

M

ma not; do not
ma- just as
ma^aar; m^aara hook; fork
ma^aarsh khado tukar nail-clippers
mach (*sports*) match
maachash shoes
madrasa madrasa
mafia mafia
maagha pin; needle; syringe
magnitni miina magnetic mine
magnitofon tape recorder
Mai May
mä^oig corner
maira(n) brave
makh price, check; bill; **makh khiila(n)** to cost
maakha pin; needle; syringe
makhkakh vaqqar exile
mäkhza(n) free of charge
mala(n) to drink
mala huma (*noun*) drink
malkh sun; **malkh qetta** sunny;
Malkha häzhna de(n) du. It is sunny.
malkh ts'a qachar solstice
malkhbaali east
malkhbuzi west
malkhbuzu khan sunset
malkhekh lardesh dolu krem
 sunscreen

mä^çna khiila(n) to mean
mānga bed
mangal scythe
mar husband
mara nose
maariah' female married
maari yaghaz female single
maashar peace
mark deutschemark
marka stamp
markha cloud
markha dasta to break a fast; **Sa markha du.** I am fasting.
Markha Dostu ^çiid Id al-Fitr
markhash yolu cloudy
Markhii(n) Butta Ramadan
mārsha free; unarmed
mārsha vaalar liberation
mārsha wooghiil! welcome!
mārshoo freedom
Mart March
marta breakfast
masa? how many?
mashana(n) tūka dairy
mashen car; machine
mashena(n) doogha wrench
mashena(n) nomer car registration
mashena(n) zapchastesh yukhku tūka car spares store
masla^çat peace; truce; cease-fire
masla^çata(n) peregovorash peace talks
masla^çat lattosh eskarsh peace-keeping troops
masso; massara all together
masswo 'a all
mats: So mats vella/yella. I'm hungry.
matsa? when?
mazh beard; **mazh yöösha krem** shaving cream
māzhdig mosque

mediyator negotiator
medsestra nurse
mee kara(n) treacherous
mekhala huma jewelry
mekhanik mechanic
mee khi pins and needles
mel? how much?; **mel geena?** how far?; **mel ulläh?** how near?
mellish slow
meloch loose change
mentol menthol
menü menu
meeqa rust
meeqash mustache
merza sweet; tasty
merza huma candy
mesash hair
mesash khaado mettig barber's
metall metal
metar meter
metrika birth certificate
metsa: So metsa wu/yu. I'm hungry.
metta instead
mettig place
mettig seat (in assembly)
meza louse
mezhdunarodni international;
mezhdunarodni kod international code;
mezhdunarodni operator international operator
meezhee limb; **meezhee dh'a yaqqar** amputation; **meezhee kagyar** fracture
michah'? where?; **michah' wu/yu/bu?** where is/are?
MID Ministry of Foreign Affairs
miel? how much?
miella 'a some amount
miil mile
mila? (plural **mülsh**) who?

mikroskop microscope
militsi police
militsi otdel police station
militsiyoner policeman
milla 'a someone; anyone
milyon million
miina (noun) mine; **miina dh'a yaqqar** clear a mine; **miina iila** to lay mines; **miina t'iah' eqqar** hit a mine; **miinash bilgal yookhush detektor** mine detector; **miinash** mines; **miinash zee naz ya** mine disposal
minara minaret
mineralni khi mineral water
miinii(n) (adjective) mine
miinii(n) aare minefield
ministar minister
ministerstvo ministry
Ministerstvo transporta Ministry of Transport
Ministerstvo Oboroni Ministry of Defense
Ministerstvo Obrazovanya Ministry of Education
Ministerstvo Yustitsii Ministry of Justice
miiting (political) demonstration
miiting daaq'akho (political) demonstrator
minot minute
Minselkhoz Ministry of Agriculture
Minzdrav Ministry of Health
mobilni telefon mobile phone
mochkhal jaw
modem modem
moogha how
mogshalla health
mogush healthy; well
mokh wind
mookha how

mokh bälla windy
mokhk beegor earthquake
mokhk country
molkha drug; medication; pill
molkhanash medication
mölq'a lizard
molu khi drinking water
moment moment
monastir monastery
mokh bolu windy
moosha partridge
moozha yellow
moqa penknife
moqaz flint
morozhni ice cream
moskal turkey
mostagh enemy
motor engine
motora(n) remenn fan belt
mototsikal motorbike
mott language; tongue
motta biitsa to speak a language
moza (noun) fly
muq'a dakhka rat
mukhkha 'a somehow
mülkha? which?, what kind?
mülkhkha 'a some kind
mülsh? (plural) who?
muq'a: Lirii muq'a yats. The line is busy.
muq'a dakhka rat
muq'a khan holiday; leisure time
muq'ana at least
müst sour; **müsta h'ach** sour plum
müta^çeelim (religious school) pupil
muzei museum; art gallery;
muzika music
MVD Ministry of Home Affairs
mwostagh enemy

mwott language; tongue
myerzalla sweetness

N

nab sleep; **nab qöotiit molkha** sleeping pills
nabakhtee prison
nab yan to sleep
nab yookha sleepy
naiyömnik mercenary
nakh (*plural; singular stag*) people
nalog tax
nana mother
n^çana rooster; worm
naaqa breast; chest
naaq'ost colleague; companion
naqar moza bee
närs cucumber
nasos pump
nauka science
n^çawtsitsig caterpillar
nazh oak
nefte pererobativayushchi zavod oil refinery
nefteprovod oil pipeline
neitralnyi neutral drive
neeka swimming
neeka dan to swim
nekhcha cheese
Nemtsoi(n) German
neena da(n) *maternal* grandfather
neena nana *maternal* grandmother
neq' road
neeq'a(n) karta road map
neq'goiturg guidebook
nerveni gaz nerve gas
nifrit jade
niisa straight; true; **niis(a) dh'a** straight on; **H'o niisa löö**. You are right.
niisa tsa qeetar/vowshe tsa

qeetar to misunderstand
niiswoo justice
nitsq' strength
nizam law
nochnoi klub nightclub
Noghii(n) Nogai
Nokhchii(n) Chechen;
Nokhchii(n) mott the Chechen language;
Nokhchii(n) Mokhk Chechnya;
Nokhchi khalkhar Chechen folk dancing; **Nokhchi muzik** Chechen folk music
Nokhchwo Chechen
nomer number; hotel room;
nomera(n) servis room service
nosilkash stretcher
Novi Zilandi New Zealand
novostesh yesha newscast
novostin agentstvo news agency
Noyabar November
nui h'akkha to sweep
nul nought; zero
nütsaq'ash sa de^çiitar mouth-to-mouth resuscitation
nwokh (*plural nazarsh*) jaw; plow
nwokh daaqa(n) to chew; to plow
Nwokhchi see **Nokhchi**
Nwokhchwo Chechen

O Ö

oah' ^çaana(n) to spill
obanash baakha kiss
obed lunch
obunoi tüka shoeshop
ofis office
ofis-belghalo office worker
ofitser officer

öoghaz vakhna angry
ogorod garden
oh'a down
oh'a vizha(n) to lie down
oh' tooghar lattar wrestling
oila idea
oila khila(n) to intend
oila yan to think; to judge
olla(n) to hang (something)
Oktyabar October
okupatsi occupation; **Nokhchi mekhka(n) okupatsi** occupation of Chechnya
okupatsii(n) eskarsh occupying forces
olkhazar bird
O.O.N. United Nations
opera opera; opera house
operator operator
operatsi surgery; operation
operatsii(n) zal operating theatre
oppositsi opposition
or (*plural ornash*) hole
ooramat crops; plant
ooramatash dooghar planting
ooramatash leeloo to grow crops
Orshot (de) Monday
Örsii(n) Russian
Örsii(n) Pachkhalq Russia
oskolkash shrapnel
otkritka postcard
otkrivalka can opener; bottle-opener
otpusk holiday
otvertka screwdriver
ovoshnoi tüka greengrocer
ow net
owlaa saint
özda polite; kind
Çozhalla death
ozhereli necklace

P P'

pachka packet
pakh lung
palatka tent
palatkiii(n) h'öqanash tent pegs
palto overcoat
pamyatnik monument
pamyatnik statue
papka file
parashyut parachute
parghatee comfortable
parikmakher hairdresser
parikmakherski barber's
park park
parlament parliament
parlamenta(n) ghisshlo parliament building
parti (political) party
partizan guerrilla
pasazhir passenger
pashbuq' ferret
passport passport; **pasporta(n) nomer** passport number
pasta melon
paastash socks
patsiyent (medical) patient
pechatni mashen typewriter
pedeyator pediatrician
peekhash lungs
pekarni bakery
p'elg finger
penitsilin penicillin
peredacha gear
peredachik transmitter
perekröstok crossroads
perevodchik interpreter
perevorot coup d'état
pesh stove
perevorot coup d'état
P'eerska Friday
ph'aagal rabbit

remont yan

remont yan to repair
reparatsi reparation
respublika republic
restoran restaurant
revolutsi revolution
reeza happy
reeza vootsush unhappy
rezen rubber
rok rock 'n' roll
roman novel
rozetka plug
ruchka pen
rügzak backpack
rul steering wheel

S SH

saa corner
saaba soap
sada^çar (*noun*) break; rest
sa daala(n) to die
sagal flea
sagalmat insect
sagalmatash yoi'u molkha
 insecticide
sagatda(n) worry
sah't clock; watch; hour; o'clock;
 time
sah't toodesh mettig
 watchmaker's
sai deer
sainig mine (*belonging to me*)
sakhillar sunrise
salat salad
saalaz khekhkar skating
salfetkash tissues
sälnash ruins
salon salon shop
salti soldier; troops
sama waqqar wake-up call
samovar samovar
sa muq'a daala(n)/daaqa(n) to
 relax

samuq'nii funny
sam walla/yalla to wake up
sam waqqa/yaqqa to wake
 (someone)
sarah' in the evening
saarg cable; wire
saargakh tesna yolu miina
 tripwire mine
satar dawn
satsa(n) to stop
satsiita! stop!
satto bend
Savyet Pachkhalq Soviet
 Union
schotka hairbrush
schyot check; bill
secretar secretary
seeda star
segli fleas
seif safe
selkhan ^çüiran yesterday morning
selkhan sarah' yesterday
 afternoon
selkhan(a) yesterday
sendvich sandwich
Sentyabar September
septsisan septic
serlo yala to shine
servis service
sever north
Severni Irlandi Northern Ireland
s'h'a 'eetsa to get; to take; to
 accept
sha ice
s'h'a to; into; (to) here
shaa himself; herself; itself
sha ban freeze
sha boogho dig ice axe
shainig theirs; (*plural*) yours
shaita(n) devil
shakhmatash chess
shakhta (excavated) mine
shakhtör miner

shal dina berash twins
s'h'allataya(n) switch on
shampun shampoo
s'h'agaachar arrivals
s'h'a qoocha de date of arrival
sharf scarf
shaarikovi ruchka ballpoint
shärshuu sheet
shäsh themselves; yourselves
shatq'a weasel
s'h'a ya to bring
s'h'a yasta undo
s'h'a yella open
shchöt check; bill
shchotka brush
she(n) doolah' dolu personal
sheekar sugar
shell cold
shelvalar (medical) cold
shenig his; hers; its
sheeq'a ink
sheeq'ana basah' purple
shi' two; shi k'ira fortnight; **shi**
sho dälcha the year after
 next; **shi sho h'algha** the year
 before last; **shi yo^ç/shi k'ant**
 twins
Shinara Tuesday
shi' privod yölu mashen four-
 wheel drive
shiila cold; cool; **shiila khi** cold
 water
shiilo cold; frost
shiina (*doctor's*) splint
shitta twelve
shira ancient
shisha bottle
shi' vuzhush chöo double
 room
shlang hose
sho year; **H'a mass sho do?** How
 old are you? **Sa . . . sho do.** I
 am . . . years old.

shok (medical) shock
sholgha second; next
Shoot Saturday
Shotlandi Scotland
Shotlandii(n) Scottish
showztq'a forty
showztq'ee itt fifty
shoz twice
shpiyon spy
shtab headquarters
shtopor corkscrew
shu you (*plural*)
shura milk
shüüra wide
shurekh yina humanash
 dairy
shurup screw
shwo year
sii soul; spirit
sideni seat
si-di cd
sigar cigar
sikha quick
sikha: So sikha wu/yu. I'm
 in a hurry.
sikond second
siina blue
sinagoga synagogue
singattamii worried
sinq'eeram party
sir enamel
sirla-ts'ee pink
sirnikash matches
siisar yesterday night
sistema system
sizon season
skori pomosh ambulance
skorost speed
skoryi express
slovar dictionary
snaryad (military) shell
so I
sok fruit juice

som rouble
sotsiyalist socialist
sotsiyalizm socialism
sovyet council
sow more
sow bagazh excess baggage
sowghat gift; present
sowghata(n) tüka souvenir shop
spalni meshok sleeping bag
spets sluzhba secret police
spetsiyalist specialist
SPID AIDS
spiiker speaker of parliament
sport sport
spravochni information; information office
sputnik satellite
sputnika(n) telefon satellite phone
stadiyon stadium
stag (*plural nakh*) person; man; human being
stagga 'a no one
stag lachqa var to kidnap
stag veera murder
stagan nitsqa ba to torture
staka; stakan glass; **stakan 'aig** teaspoon
stantsi station
statuya statue
ste female
stega(n) (*adjective*) human
sten-börsha organash genitals
stetoskop stethoscope
stigal sky
stogar lamp; light bulb; flashlight
stokhka last year
stol table; desk
stolitsa capital city
stoomar the day before yesterday
stöomash fruit
stoyanitka car park
strakhovka insurance;

meditsinski strakhovka medical insurance
strakhovoi polis insurance policy
stsepleni clutch
stu bull
student student
styenga? where?
sud law court
südkho judge
Sülii Avar
süiree evening
Sülii(n) Dagestani
sülkhanash rosary
suuna . . . veeza/yeeza/deeza. I like/want. . .
sunt dam
supermarket supermarket
surt picture; photo; view
SV ('es-ve') first class (train)
svet electricity
svetofor traffic lights
sviter sweater
swo I; myself
syel so much
syelkhana yesterday

T T' TS TS'

taba(n) to sneak up
tabletka tablet
taacha path; footpath
taa da(n) to fix
t'ado to wet
t'äh'a after
tähh'ar last
t'ai bridge
taipa type
takhan today
taksi taxi
talkha(n) to spoil
t'am handle
tamashii strange

tammagha sign
tamozhni (*border*) customs
tamponash tampons
tank tank
ta^{co}: küg ta^{co} sign
tapcha pistol
t'argha wool
tarkh rock
t'ärska leather
tasa(n) to throw
taatol stream; canal
teatar theatre
t'eda wet
t'e daala rise
teema subject
teega to sew
t'eeh'a back; behind
t'eeh'e bottom
t'e h'iiza k'ant boyfriend
t'e h'iiza yo^c girlfriend
t'eeh'al dina tsa tower
tekhka swing
tekh pasport car papers
t'e lata to attack; to invade
t'elatar attack; invasion
t'e laatsa undertake
t'elato to stick
telefon telephone; **telefon tookha(n)/twokha(n)** to telephone; **telefon tsentr** telephone center
telegrama telegram
telekommunikatsi telecommunications
teleks telex
teleskop telescope
televideni television; **televidenii(n) stantsi** television station
televizor television
t'e lista to wind
t'emlo fighter
t'eman yeesar prisoner-of-war

t'ema(n) yesarii(n) laager POW camp
t'ema sud war tribunal
t'ema zulm(ash) war crimes
termit termite
termometar thermometer
t'emoo tseera väqqana stag Displaced Person
t'e qyeta to attack
teshoo to prove
t'etowzha to lean
t'e yoogh human tüka clothes shop
t'e yooghu zama future
tezet funeral
t'iah' disar delay
tidamcho observer
tiina quiet
tiinalla silence
tilla: So tilla. I am lost.
tilla(n) to put (on top)
t'iirag string; rope
tisha old; **tisha ghala** old city
tkhainig our; ours (*exclusive*)
tkhäsh ourselves (*exclusive*)
tkho we (*exclusive*)
tkhow roof
tkhowsa tonight
tkhwo we (*exclusive*)
to''al enough
to'a to be enough; **tö'ar dul** that's enough!
t'om fight; war; violence
t'om ba(n) to wage war
t'onka tobacco
tooghee valley
tookha(n) to hit; to strike
toola strawberry
top gun; rifle
top qossa(n) to shoot
toqam landslide
t'ormag bag
tormoz brake

tq'a twenty
 tq'aiyassana nineteen
 tq'algha twentieth
 tq'ayesna nineteen
 tq'ee itt thirty
 tq'olgha twentieth
 traktor tractor
 trankvilizator tranquilizer
 transformator transformer;
 voltage regulator
 trauma trauma
 tribuna podium
 troleibus trolley bus
 tromb thrombosis
 trubka pipe
 tsa not
 ts'a house; room
 tsa parghat uncomfortable
 ts'asta copper
 tsa tö'ush not enough
 ts'azamash wild strawberry
 ts'e fire; name; H'a ts'e hu yu?
 What is your name?
 ts'ee red
 ts'ee-moozha orange
 ts'ena clean; ts'ena shärshonash
 clean sheets
 ts'ena angali crystal
 ts'eeno house; building
 tseentr center
 tseera bakhna neekha
 (bezhentsii(n)) laager refugee
 camp
 tseera bakhna nakh refugees
 ts'eer daaghar deportation
 tserg tooth
 tsergakh ʕutturg toothpick
 tsergash teeth
 tsergash yokhka bite
 tsergash yülu pasta toothpaste
 tsergash yülu schötka
 toothbrush
 tsergii(n) lor dentist

tserg lazar toothache
 Ts'ee Zh^caara Red Cross
 ts'h'a' one
 ts'h'aa 'a not one, not a
 ts'h'aitta eleven
 ts'h'ana some
 ts'h'a lagha to search (someone);
 ts'h'a huma lagha to search
 something
 ts'h'a vüzhush chöo single room
 ts'h'a zhimma a little bit
 ts'h'algha first
 ts'h'an aaghorna böödu uuram
 one-way street
 ts'ii blood; ts'ii dottar blood
 transfusion; ts'iina gruppa
 blood group; ts'ii ekha bleed
 tsigah' there
 tsigärkan keekhat cigarette
 papers
 tsigärkash cigarettes
 tsitska cat
 tskha once
 ts'oka skin
 tsomgash/tsomgush sick; So
 tsomgash wu/yu. I am sick.
 tsul more; -er tsul dika better;
 tsul yoorakh cheaper; tsul
 yoqqa larger; tsul zhima
 smaller
 tualet toilet; tualeta(n) keekhat
 toilet paper
 tuinash qiisa to spit
 tüka shop
 tukar scissors
 tükha salt
 t'ulg stone
 tür joke
 turbaza hostel
 turist tourist
 turista(n) kartoçka tourist card
 turizm tourism
 Turkoï(n) Turkish; Turk

turniket tourniquet
 tush mascara
 tuskar basket
 t'us s'h'a bosturg bottle-opener
 twokha(n) to strike
 twop rifle; gun
 twop qwossa(n) to shoot
 t'yarsig leather
 t'ye on, onto

U Ü

uchenik (school) pupil
 udobreni fertilizer
 uggar the most; uggar dika(n)
 best
 ʕüiran in the morning
 ʕüiree morning
 Ukrainii(n) Ukrainian
 uksus vinegar
 ula three days from now
 ulläh' near
 ullee near
 univermag department store
 universitet university
 untsi ounce
 urs knife; urs britva razor; zhim
 urs penknife
 üsh they
 üshal marsh; swamp
 üsta; üstagh ram
 üttalgha tenth
 uuram street
 uy plank; board
 üzash they

V

V.I.CH. H.I.V.
 vagon-restoran dining car
 vai we (inclusive)

vai(n) kheenan modern
 vaktsin: So vaktsina(n) maakha
 töghna wu/yu. I have been
 vaccinated.
 valar death
 valyuta currency
 vanni bathroom
 väsh ourselves (inclusive)
 vasha brother
 vaaza vase
 vechchalg tick (insect)
 veddarg (male) refugee
 veedar bucket
 vegetarianets vegetarian
 vella (male) dead
 venericheski tsamgar venereal
 disease
 ventilyator fan
 veer; stag veer murder;
 assassination
 vertolyot helicopter
 veshanig ours (inclusive)
 veto veto
 video-kaseta videotape
 video-magnitofon video
 (player)
 videyo video
 vikhlopnoi turb exhaust
 vilispet bicycle
 vilka plug
 vina de(n) date of birth
 vina mettig place of birth
 vina: So . . . -äh' vina wu. I was
 born in . . .
 viinarg murderer
 vino wine
 vir donkey
 virus virus
 viski whisky
 vistavka exhibition
 vitse-prezident vice-
 president
 viza visa

vizha(n)

vizha(n) to lie down
V.M.S. navy
voditel driver
vogzal railway station
vo(n) bad; badly
voqqa(n) (*plural baaqqii(n)*)
adjective elder
vostok east
vowkh hot
vowshakh each other
vowshakh daqqa(n) to take apart
vowshash kah'yezha(n) to look at
each other
vowshakh qeetar
meeting
vowshakh qyeta(n) to meet
vowshakh tyega(n) to sew
together
vowshi each other
vozh other
vspishka flash
vrhiitta; vürhiitta seventeen
vüsh others
vüzhu gali sleeping bag
V.V.S. airforce
vwo(n) bad; badly
vworh; vworkh seven
vzvivchatka explosives

W

washa brother
watt drum
Wels Wales
Welsii(n) Welsh
wisna: So wisna wu. I am a
widower.
woh'a down
woila idea
workh seven
wu he is; it is
wunoo shiila ^{ca}(n) severe winter
wunoo yowkha very hot

Y

ya or
ya: s'h'a ya to bring
ya'a(n) to eat
ya'a huma food; meal
ya'a hum ya; ya'a hum kech ya to
prepare food; to cook
yala: (huma) yala to feed; to
bribe
yalkh six
yalkhiitta sixteen
yalsamani heaven
yalta h'eeqa fertile
yalta tsakhülu barren
yaltash harvest
Yanvar January
Yaponi Japan
Yaponii(n) Japanese
yaqqa to conquer
yard yard
yashar thaw
yashka box
yay light
yaaz da(n) to write
yazdarkho writer
Ye'arin (de) Thursday
yeddarg (*female*) refugee
yeekha(n) to ask
yeela(n) khola haystack
yeekha long
yekhk comb
yella (*female*) dead
yett(a) (*plural h'eelii*) cow
yetta to beat
yetta(n) shura yoghurt
Yevropa Europe
yeza expensive; heavy
yi'narg tsa laarlo indigestion
yist shore
yillana open
yis frost

yish song
yisha (*plural yizharii*) sister
yisna: So yisna yu. I am a widow.
yist end
yista(n) final
yitana divorced: (*male*) **Zuda**
yitana wu so. / (*female*) **So**
yitana yu. I am divorced.
yits yala(n) to forget
yo^c daughter
yoghna: Sa mashen yoghna. My
car has broken down.
yoh' face
yoh'; kolbasa sausage
yol hay
yolush included
yoorakh cheap
yootsush excluded
yoqqa big; **yoqqa top; yoq top**
cannon; **yoqqa tüka**
department store
yowkha hot
yowkharsh cough
yowkho heat; heatwave
yu she is; it is
yug south
yugh va(n) to return
yui? there: is there?/are there?
yukh lurg dala lend
yukh lurg daqqa borrow
yukha backwards
yuq' divider; interval; middle
yuq'a in the middle
yuq'alelarg negotiator
yuqq'a right in the middle
yurist lawyer
yurkha blanket
yurt baakham farming
yurt village
yurta(n) baakham agriculture
yustitsiya justice
yu tokha to sting
yütt'a narrow

zhizhigan

Z ZH

-za without
zabastovka strike
zadnyi skorost reverse
zäi chain
zakaz dan to order; to make an
order
zakaznoi poshta registered mail
zakuska snack
zalozhnik hostage
zapat west
zapaska spare tire
zapiska message
zapisnoi knizhka notebook
zasedani session
zavod works; factory
zavtrak breakfast
zazhigalka lighter
zazhigalka(n) benzin lighter fluid
z^ce chain
zerazaq' lever
zezag flower
zezagash dukhkurq florist
zha flock
zh^cala dog
zhannash kidneys
zhen zh^cala sheepdog
zhii sheep
zhim (*plural zhannash*) kidney
zhim/zhima little; small;
young; **zhim kuuza** kilim;
zhim urs penknife; **zhima**
kompüter laptop computer;
zhima t'ormag handbag;
zhima televizor portable tv;
zhima yo^c young girl
zhimma: ts'h'a zhimma a little
bit
zhizhig meat
zhizhig dukhk mettig butcher's
zhizhigan butcher's

zhop answer
zhop dala(n) to answer
zh^oow hammer
zhowhar pearl
zhözhakhati hell
Zhügtii(n) Jewish
Zhügtii(n) dina Judaism
zhurnal magazine
zhurnalist journalist
ziyaart shrine
zintak ant
znak sign

zontik umbrella
zoopark zoo
zöpar splint (*for broken limb*)
zuda woman; wife; **zuda yaalin**
 married male; **zuda yaalyaz**
 male single
zud yaal yar marriage (= to
 take a wife)
z^oüüga wasp
zulam crime
zulamii(n) stag criminal
zvukovoi ghirsa sound equipment

ENGLISH-CHECHEN INGALS-NOKHCHII

A

ability kormatalla
Abkhaz Abkhaz
about lätsna
academic ^ofilmancha
academy akademi
academy of sciences ^ofilmanii(n)
 akademi
accelerator gaz pedal
accident avaari
accountant bukhgalter
adapter adapter
address adres
administrator küigalkho
after t'äh'a
afternoon delq'a khan t'iah'; **in
 the afternoon** delq'akhan
 t'iah'; **yesterday afternoon**
 selkhan sarah'
age khan
agreement dogovor; **to sign an
 agreement** dogovor kel küg
 ta^o
agriculture yurta(n) baakham
agronomist agronom
aid worker gho desh volu
 belkhaloo; gumanitarni gho
 desh wola
aid belkhi
AIDS SPID
air hawa'
air mail aviya poshta
airconditioning konditsiyoner
air force V.V.S.
airplane keema

airport aeroport
airport tax aeroporta(n) nalog
air raid bombardirovka
alcohol alkogol
alcoholic alkagolik
alcoholism alkagolizm
alive diina(n)
all derrig 'a; **that's all!** Qi humma
 dats!
all (plural) massuo 'a
all together masso/massara
allergic: I'm allergic to ... Sa ...-
 na alergii yu.
allergy allergii
allow baq'o yala(n)
also ishtta
ambassador posol
ambulance skori pomosh
ambush k'elkha'ar; k'elo
America Amerika
American Amerikanets;
 Amerikii(n); Amerikanski
amputation meezhee dh'a
 yaqqar; amputatsi
ancient shira
and i; a
anemia anemia
anesthetic anasteziiya
anesthetist anastezist
angry deera(n); ööghaz vakhna
animal diinat
animal feed korm
ankle h'aqolg
another qi ts'h'a
answer (noun) zhop; (*verb*) zhop
 dala(n)
ant zintak

anti-freeze antifriz
anti-personnel protivopekhotni
anti-vehicle protivotankovi
antibiotic antibiotiik
antibiotics antibiotikash
antiseptic chow dh'a yerzosh
 molkha; antiseptik
anyone milla 'a
apart: to take apart
 vovshakhdaaqqa(n)
apartment kvartira
apartment block kvartira(n) ts'eeno
apologize: I apologize. (to a
 male) Q'in t'eera walalah'
 suuna. / (to a female) Q'in
 t'eera yaalalah' suuna.
appendicitis apenditsiit
apple ^Cazh (plural ^Ceezhash)
April Aprel
Arabic ^CArbii(n)
archaeological arkheologicheski
architect arkhitektor
area (place) mettig; (region) rayon
area code kod
arm ph'ars
Armenian Ermaloi(n)
armored car B.T.R.
arms dump gerza(n) sklad
army eskar; armi
arrest laatsar
arrivals s'h'aaqachar
arrive daala(n)
art gallery galerei; muzei
artery p'kha; dega pkha; arteri
artificial limb protez
artillery artileri
artist isbah'alcha
ashtray chimtosurg
ask dyekha(n); yeekha(n); dyekhar
 da(n)
aspirin aspirin
assassination (of a male) stag
 veer; (of a female) zuda yeer

assembly gullam
asthmatic astma
at least muq'ana
athletics atletika
atlas atlas
attack (noun) t'elatar; (verb) t'e
 lata; t'e qyeta
August Avgust
Australia Avstrali
Australian Avstralii
autonomy avtonomi
autumn guiree
avalanche h'atta; laamana(n)
 h'atta
Avar Sülüi
axe dig
Azeri Azerbaijani(n)

B

B&W (film) 'arzhi-k'ai
back (noun) buq'a; (adverb)
 t'eeh'a
backache buq'a lazar/ann
backpack rüzak
backwards yukha
bacteria bakteriya
bad; badly vo(n); gho(n)
bag t'ormag
baggage counter bagazhni seksii
bags t'ormag
bakery pekarni; bepig dottu
 mettig
balcony balkon
Balkar Balkarii
ball bürk
ballpoint shaarikovi ruchka
bandaid bint; plastir
bank bank; **river bank** khi yist
bank notes akhcha(n) keekhatash
bar bar
barbed wire q'okhtsal saara

barber's parikmakherski; mesash
 khaado mettig
barn ambar; bozhal
barren yalta tsakhulu
basement padval
basket tuskar
basketball basketbol
bathe liicha(n)
bathroom vanni
battery akumulyator
battery batarei
be wu/yu; khila
bear cha (plural cherchii)
beard mazh
beat yetta
beauty khazalla
become hotta
bed mänga
bee naqar moza
beef bezhana(n) zhizhig
beetroot burak
before halkhaa
begin dwolo
beginning yuh'/dh'a voolavalar
behind t'eh'a
below lakhah'
belt dökhk
bend satto
best uggar dika(n)
better dikakh
better tsul dika; **I feel better.**
 Suuna ghooliah' kheeta.
Bible Injiil
bicycle vilispet
big doqqa/yoqqa
bill makh; schyot; shchöt
binoculars binokal
bird olkhazar
birth ber(a) dar
birth certificate metrika
bit, a bit kezzig; **a little bit** ts'h'a
 zhimma
bite tsergash yokhka

bitter q'atta(n)
black ^Cärzha
black market chyorni rinok
blanket yurkha
bleed ts'ii ekha
blind b^Cärze
blizzard darts
block kvartal
blood ts'ii
blood group ts'iina gruppa
blood transfusion ts'ii dottar
blow mokh byetta
blow up ekkha
blue siina
blues bluuz
board u; uy
boarding pass posadkin talon
boat keema; korabal
body degh
bomb bomba
bombardment bombardirovka
bomb disposal bomba zeenaz ya
bomber bombardirovshik
bone dā^Cakhk
bonnet kapot
book kinishka; kitaab; kniiga
bookshop knizhni tüka
boot bagazhnik
boots etkash
border dooza
border crossing doozanal
 deeh'avaalar
born: I was born in ... So ...-äh'
 vina wu.
borrow (akhcha) yukh lurg
 daqqa
bottle shisha
bottle-opener otrivalka; t'us
 s'h'a bosturg
bottom bughā; (of body) t'eehie;
 (informal) k'eg
box ghutaq; yashka
boy k'ant

boyfriend t'e h'iiza k'ant
bracelet braslet
brake tormoz
brandy konyak
brave maira(n)
bread beepig
break down: My car has broken down. Sa mashen yoghna.
break (*noun*) sa da^{car}; (*verb*) kagda(n)
breakfast marta; zavtrak
breast naaqa
breed leelwo
breeding: cattle breeding bezhnash leelwo
brick kibarchik
bridge t'ai
bring s'h'a ya
Britain Angli
British Ingals; Anglii(n)
brooch broshka
brother vasha; washa
brought eetsina
brown böömasha
brush shchötka
bucket chiilik; vedar
Buddhism Buddizm
Buddhist Buddist
build h'al da(n)
building ghishlo; ts'eenö
bull stu
bullet d^{andarg}
bumper bamper
burn dago; **to get burned** chakhcha(n)
burst h'ada
bus avtobus
bus station avtovogzal
bus stop avtobusa(n) ostanovka
business ghullaq; biznis
business class kupeini
business enterprise predpriyati
businessman biznismen

busy: The line is busy. Linii muq'a yats yu.
but amma
butane canister gaz balon
butcher's zhizhig dukhk mettig; zhizhiga(n)
butterfly polla
buy eetsa

C

cabinet kabinet
cable kabel, saarg
calculator kalkulyator
calf eesa
call qaiqa(n)
callus byerch
camera equipment kamiritsa bolu ghirsa
camera foto aparat
campsite laager tuukha mettig
can banka
can opener otrivalka
Canada Kanada
Canadian Kanadii(n)
canal tatol
cancellation dh'a daqqar
cancer rak
candle ch'uuram
candlestick ch'uuramhottorg
candy konfeta, merza huma
canister: butane canister gaz balon
cannon yoqqa top
capital city kört ghaala; stolitsa
car mashen
car papers tekhn pasport
car park stoyanitka
car registration mashena(n) nomer
car spares store mashena(n) zapchastesh yukhku tüka

cargo gruz
carpenter dechig-ph'ar
carpet kuuza
carton blok
cashier kassa
casino kazino
cask cherma
castle ghaala
casual ledara(n)
cat tsitska
catch laatsa(n)
caterpillar n^{awtsitsig}
cattle däh'nii
Caucasus Kavkaz
cause dan
cave h'ekh
caviar ikra
cd player kompakt disk player
cd si-di; kompakt disk
ceasefire see **truce**
cellar padval
cemetery keshnash
center tsentr
century be^{sho}; b^e sho
chain zai; z^e
chair gphant
change khyetsam kyertsa
change money kheetsa akhcha
channel (water) khiidöq'e; (tv) kanal
charge: Who is in charge? Körtng mil wu?
charity (*the act*) sagha/saq'a; (*organization*) ghöonallin organizatsi
chase laakhka(n)
cheap dai(n); yoorakh
cheaper tsul yoorakh
Chechen (*person*) Nokhcho; (*adjective*) Nokhchii(n); (*language*) Nokhchii(n) mott
Chechnya Nokhchii(n) Mokhk
check makh; shchöt
check-in registratsi

check-in counter registratsii(n) sektsi
checkpoint post
cheese nekhcha
chess shakhmatash
chest naaqa
chew, chew cud nwokh daaqqa(n)
chewing gum seeghaz
chicken kootam
child beer
children beerash
chin ch'enga
cholera kholera
choose (s'h'a) kharzha
chop down khadoo
Christian Kersta(n)
Christianity Kersta(n) dina
church kils
cigar sigar
cigarettes tsigärkash
cigarette papers tsigärka(n) keekhat
cinema kinoteatr
Circassian Chergazii
citizen grazhdanin
city center ghali(n) yuqqa
city-map ghaalin karta
civilian grazhdanski
civil rights grazhdanski baq'oonash
civil war grazhdanski t'om
clean ts'ena
clear a mine miina dh'a yaqqar
clear land ts'an dan
clinic bolnitsa; klinika
clock sah't
close d^{aq'owla}
closed q'oilana, zakrito
clothes shop t'e yoogh huma(n) tüka
cloud markha; qöölana
cloudy markhash yolu
clutch stsepleni

coal mine

coal mine shakhta
coast horda(n) yiist
coat pal'to
cockroach chh'awrig
code kod; **area code** kod
coffee q'akho; kofe
coffee with milk shura tökhna
kofi
coins akhcha
cold (*noun*) shiilo; shell;
(*adjective*) shiila(; *medical*)
shelvalar
cold water shiila khi
colleague naaq'ost
college kollej
college kolej
color bos
color film bos bolu plynka
colorless besa(n)
comb yekhk
combine harvester kombain
come (s'h'a) leela
come in! chööh'a waala/yaalal
comfortable parghatee
commission komisionii; (*financial*)
akhcha khötsurg lush bolu makh
communism kommunist
communist komunist
companion naaq'ost
compass kompas
complaint lat'q'am
compensation kompensatsi
computer kompyutor
concentration camp
kontsentratsioni laager
concert hall kontserta(n) zal;
kontsertni zal
concert kontsert
concussion kontuzi
condom preservativ
conference room konferentsi chöo
connection: in connection with
lätsna

conquer yaqqa
constipation choo yuq'a
constitution konstitutsi
consulate konsulstvo
consultant konsultant
contact lens solution linzash
choh' latto rastvor
contact lenses linzash
contain: to be contained
daakhka(n)
convoy konvoi; kolonna
cook (*noun*) povar; (*verb*) ya'a hum
ya
cooker plita
cool shiifa
copper ts'asta
copse bölak
copy kopi
cork (*stopper*) t'us; prabka
corkscrew shtopor
corn h'ashka
corner mä'ig; saa
corruption koruptsi
cost makh khiila; deekha
cotton wool bamba; khlopok
cough yowkharsh
council sovyet
count laara(n)
country mokhk
coup d'état perevorot
cow yiett (pl h'eelii); h'aiba
crane kran
credit card kreditni karta/
kartochka
crime zulam
criminal zulamii(n) stag
crisis krizis
crops ooramat
crossroads perekröstok; galmorze
crow q'ig
cruel sii dotush q'iiz
cry dyelkha(n)
crybaby ch'ee^{Ca}

crystal ts'ena angali
cucumber närs
cup kad; chashka
cupboard ishkap
currency valyuta
customs (*at border*) tamozhni
cut kheeda; **The lines have been cut.** Linii dh'a khädda.

D

Daghestani Sülii(n)
dairy shurekh iina humanash;
mashana(n) tüka
dam sunt
dancing khalkhar
danger qeram; **danger!** Lar lool
dangerous lüra(n)
Danish Datkhoi(n)
dark ^{Ca}ärzha
dark (*noun*) boda
date de; **date of arrival** s'h'a
qoocha de; **date of birth** vina
den; **date of departure** dh'a
wööda de; **What is the date today?** Takhana hu de du?
daughter yo^C
dawn satasar
day den; (*24 hours*) dei büüsi; **the day before yesterday**
stoomar; **four days before** di'
de h'algha; **three days before**
qo de h'algha
daytime de
dead vella/yella
deaf q'ora
death dalar; ^{Ca}ozhalla; deer
debt bekhka; deeqar
decade itt sho
December Dekabar
deep: How deep is it? Iza mel
k'orga du?

deer sai
defeat iyeshwa
defend larda(n)
delay t'iah' disar
democracy demokrati
democratic demoktii(n)
demonstration (*political*)
demonstratsi; miiting
demonstrator (*political*) miiting
daaq'akho; demonstrant
dentist tsergii(n) lor
deodorant dezodorant
department store univermag;
yoqqa tüka
departures dh'adaghar
deportation deportatsi; tseera
daaghar
depot depo
deprive daaqqa(n)
desk stol
dessert desert
destroy lye^{Ca}(n)
devil shaita(n)
diabetic diabet
diagnosis diyagnoz
dialling code kod
diarrhea choh' lazar
dictator diktator
dictatorship diktatura
dictionary slovarr
die sa daala; **He has died.** I vella.
diesel diizel
diet dieta; (*slimming*) qacha
difficult khala
dig akhka
dining car vagon-restoran
dinner ph'or
diplomat diplomat
diplomatic ties diplomatii(n)
yuq'amettigash
direct: Can I dial direct?
Operator vootsush telefon
tookha lur yui sööga?

direct

dirty böögha; buökha(n); ts'ena
disaster bookham; katastrofa;
natural disaster ^Caalama(n)
 bookham
disco diskoteka
discussion diitsar dillar
disease lazar
disk jockey disk-jokei
Displaced Person t'emoo tseera
 väqqana stag
dispute q'iisam
distant gennara(n)
district rayon
divider yuq'
divorced: I am divorced. *male*
 Zuda yitana wu so. / *female* So
 yitana yu.
dizzy: I feel dizzy. Suuna bh'aagor
 hiiza.
do dan; **do not** ma
doctor lor
documentary dokumentalni
dog zh^Cala
dollar dollar
donkey vir
doorlock doogha
double bed boqqa mänga
double room shi' vuzhush chöo
down oh'a; woh'a
drag qieh'a(n)
drain daassuo
draw h'akkha; dilla
drawer ghutaq
dream gha(n)
dress (*noun*) koch; (*verb*)
 duukha(n)
dressmaker humanash töögurg
drill drel
drink (*noun*) mala huma; (*verb*)
 mala(n)
drinking water molu khi
drive leelo
driver voditel

driver's license pravaash
drug molkha
drum watt
drunk vöogha(n)
duck badd
Dutch Gollandkхой(n)
dwell daakha(n)

E

e-mail e-mail; elektroni pochta
each hwor
each other vowshakh; vowshi
eagle ärzu
ear lerg
earrings lergakh ukhkarsh
earth latta
earthquake mokhk beegor
east malkhbaali; vostok
easy aatta(n); ätta
eat huma ya'a(n)
economist ekonomist
egg kho'
eight barkh
eighteen baarhiitta; berhiitta
eighty dööztq'a
elbow goola
elder (*adjective*) voqqa(n) (*plural*
 baaqqii(n))
elect kharzha
election kharzhamash
electrical goods store
 elektovarsh dukhka tüka
electricity svet; elektrichestvo
elevator lift
eleven ch'aitta; ts'haitta
embassy posolstvo
emergency avari
emergency exit avariini
 aaradovliila
empty deesa(n)
enamel emall; sir

end yist; cheqq daalar
enemy mostagh; mwostagh
engine motor
engineer inginer
England Angli
English Ingals(an); Anglii(n)
enough to' al; **to be enough** to'a;
 (that's) enough! tö'ar du!
enter daala(n)
entrance chughoilä
envelope konvert
epidemic epidemi
epileptic epilepsi
equipment ghirs
-er -kh; tsul
eraser rezen
escape kel'h'ardaala(n)
ethnic cleansing etnicheski
 chistka
Europe Yevropa
European Union
even better dikkakh
evening süree
evening: in the evening sarah'
execute *see* murder
execution *see* murder
excellent bashkha(n)
excess baggage sow bagazh
exchange akhcha khiitsar
excluded dootsush/yootsush
excuse me bekhk ma billalah'
exhaust vikhlopnoi turb
exhibition vistavka
exile makhkakh vaqqar
exit aaradovliila
expel lakhka(n)
expensive deza/yeza
explode daat'a(n); ekkha
explosion eqqar
explosives vzivchatka
express skoryi
extend daarzha(n)
extended därzhna

extension dopolnitelni nomer
extra qi ts'h'a
eye b^Carg
eyesight b^Cär sa

F

face yoh'
factory fabrika; zavod
failure ätto tsa khilar
fall liega(n)
fall lyega(n)
fallowland aakhar-latta
false kharts
family dözal
fan belt remen; motora(n)
 remen
fan ventilyator
far; far away geena; geenah'
farm ferma; baakham
farmer aakharkho; fermer
farming yurt baakham
fast: I am fasting. Sa markha du;
to break a fast markha dasta
fat derstana; **to get fat** darsta(n)
father da; dan
faucet kran
fax faks
fear qiera(n)
February Fevral
feed (*noun*) doq'ar; korm; (*verb*)
 huma yala
feel kha'a dala(n)
female ste
fence kyert
ferret pashbuq'
ferry buram
fertile yalta h'eeqa
fertilizer udobreni
feud dow
fever daagar; khorsha
field aaree; latta

fifteen pkhiiitta
fifteenth pkhiiittalgha
fifty showztq'ee itt
fight (*noun*) t'om; (*verb*) lata
fighter istrebitel; t'emlo
file papka
fill duza(n)
film plyonka
film maker kinorezhisser
filtered filter yolu tsigarkash
filterless filter yotsush tsigarkash
final yista(n)
find kari ya(n)
fine dika(n)
finger p'elg
fire ts'e
firewood daago dechig
first döh'h'ar; ts'h'algha; h'alghara
first class SV ('es-ve' – on trains)
fish ch'ara
fishing ch'eeri liitsa
five p'khi'
fix taa da(n)
flash vspishka
flashlight stogar; fonarik
flea sagal
fleas segli
flee dada(n)
flight reis
flint kremenn; moqaz
floating mine khi(n) t'iah' lelash yolu miina
flock zha
flood khi t'edaalar
floor (*ground*) ts'eenq'a; (*of building*) etazh
florist zezagash dukhkurq
flour dama
flower zezag
flu gripp
fly (*noun*) moza; (*verb*) leela
fog dokhk
foggy dokhk dolush
folk dancing nokhchi khalkhar
folk music nokhchi muzik; q'ooma(n) muzik
food ya'a huma
fool chh'woch
foot kog; (*measurement*) fut
foothills lama(n) k'aazha
foothpath tacha
forbid bekhkam ba(n)
foreign q'eecha pachkhalq
foreigner q'eecha pachkhalqyer stag/zuda
forest h'un
forget dits da(n); yits yala(n)
fork m'ara
fort ghaala
fortnight shi k'ira
forty showztq'a
forwards h'alkha
four di'
four-wheel drive shi' privod yolu mashen
fourteen deitta
fourth dö'algha
fracture meezhee kagyar
franc frank
free märsha
free of charge makhza(n)
freedom märshoo
freeze sha ban
freezing ghoriiina
freight gruz
French Frantsuzii(n)
french fries qärzna kartolgash
fresh kerla
Friday P'eerska
fridge kholodilnik
friend dottagh; dwottagh
frog ph'id (*plural* ph'idarchii)
front; in front (of) h'alkha
frost shiilo

frostbite dah'a dar
frostbitten hands/feet ghorii(n) küügash/koogash
fruit stöomash
fruit juice sok
fuel benzin; benzin öösha
fuel dump benzina(n) sklad
full: The room is full. Chöo yüzna yu.
full moon butt buzar
full up: I am full up! So vüzna/yüzna.
funeral tezet
funny samuq'nii
future t'e yooghu zama

G
gallon gallon
game lowzar; (*sports*) mach
gangrene gangrena
gangster gangster/bandit
garden khasbesh; ogorod
garrison garinzon
gas benzin
gas pipeline gazoprovod
gear peredacha
genitals sten-börsha organash
genocide genotsid
Georgian Gürzhii(n)
German Nemtsoi(n)
germs bakteresh
get s'h'a eetsa; daqqa
get up h'al ghatta(n)
giant d'üüt'a
gift sowghat
girl zhima yo^c
girlfriend t'e h'iiza yo^c
give birth beera dara(n)
give dala(n)
glass staka(n)
glasses, eyeglasses küzganash
gloves kaarnash
go (dh'a) leela
go away! dh'a waalah' quzar!
go out aara daala(n)
goal gol
goat gaaza
God Deela
gold deshi
good dika(nig)
goodbye ^ca dika yöila
goose ghaz
government pravitelstvo
grain k'a
gram garam
grandfather *paternal* de(n) da(n); *maternal* neena da(n)
grandmother *paternal* de(n) nana; *maternal* neena nana
grapes kemsash
grass buts
grateful: I am grateful. As barkalla booghu.
grave baarz
gravel gravii öösha.
Greek Grecheski; Grekii(n)
green bätstsara(n)
greengrocer ovoshnoi tüka
grenade granat
grind ah'a
ground latta
grow q'ia; **grow crops** ooramatah leeloo; **grow up** doqqa khiila
Grozny Ghaala
guerrilla partizan
guest speaker qeiqin ve'ana dokladkho
guesthouse gostinitsa; heesha ts'a
guide (*noun*) gid; (*verb*) diiga
guidebook putevoditel; neq'goiturg

gum

gum, chewing gum seeghaz
gun top; yoq top
gynecologist genekolog

H

hair mesash
hairbrush schötka
hairstylist parikmakher
hairdresser parikmakher
hairdryer fen
haj h'azh ts'a vakhar
hajji h'azho
half akh
hammer zh^cow
hand küg
handbag zhima t'örmag
handicraft küüga yina huma
handle t'am
hang (something) olla(n); (a person) h'al ölla(n) veera
hangover pokhmeliye
happy reeza
hard ch'oogha
hardware store khozyaistveni tuka
harvest yaltash
hat kui
have (ts'hangah') khila(n)
hay yol
haystack yeela(n) khola
he i, iza
head kort
headache kort laza
headquarters shtab; kvartira
health mogshalla
healthy mogush
hear khaza
heart dog; **heart attack** infarkt;
heart condition dog ghiila khilar
heat yowkhoo
heating coil elektrobigudi

heatwave yowkho
heaven yalsamani
heavy yeza
helicopter vertolyot
hell zhözhakhati
hello as-salaamu ^calaikum
help! gho daish!
hepatitis gipatit
her shenig
herd bazha
here quzah'; hoquzah'; **here is/are** hara yu/wu/du/bu h'uuna
hers shenig
herself shaa
hey! hey!
hide lach'q'a(n); lyech'q'a(n)
high leqa(n)
hill guu
himself shaa
Hindu Indusii(n)
Hinduism Indusii(n) dina
his shenig
hit tookha; **to hit a mine** miina t'iah' eqqar
H.I.V. V.I.C.H.
hoarfrost yis
hold lattoo
hole or
holiday müq'a khan; otpusk
hook m^cara
horse gowra; **horse and cart** gowr i wordi; **horse racing** gowrash khakhkar; **horse-riding** gowrah' leelar
hose shlang
hospital bolnitsa; bolnitsi
hostage zalozhnik
hostel turbaza
hot dowkha/yowkha; dowgha/yowgha; **hot water** dowgha khi; **hot water** dowgha khi; **very hot** huno yowkha

international

hotel gostinitsa
hour sah't
house ts'a; ts'eeno
housing project kvartirii(n) tsa
how mookha; moogha; **how far?** mel geena?; **how many?** masa?; **how much?** mel?; myel?; **how near?** mel ullah?;
human (noun) adam; stag; (adjective) adami(n); stega(n)
human rights adami(n) baq'oonash
humanitarian gumanitarni
humanitarian aid gumanitarni gho
hundred b^cee
hungry mats; **I'm hungry.** So metsa wu/you. or So mats vella/yella.
hurry: I'm in a hurry. So sikha wu/you.
hurt laza; **This person is hurt.** Hara stag laza vina wu.
husband mar
hygiene gegeyena; gigiyena

I

I so; swo
ice sha
ice axe sha boogho dig
ice cream morozhni
id ^ciid; **Id al-Adha** Ghurban ^ciid; **Id al-Fitr** Markha Dostu ^ciid
idea oila
identification dokument
I.D.P. see **Displaced Person**
ill: I am ill. So tsomgash wu/you.
illegitimate child b^cizh
imam imam
immigration imigratsi
important: It's important. Iza laarame ghullaq du.

in chu
included dolush/yolush
independence la'amalla
independent la'amee;
independent state la'amee pachkhalq
India Indi
indicator light povorotnik
indigestion yi'narg tsa laarlo
infection infektsi
influenza gripp
information spravochni;
information office spravochni
Ingush Ghalghai
injure laza wan
injured: There are people injured. Nakh laziina quzah'.
ink sheeq'a
inner-tube kamer
innocent bekhkaza(n)
insane heravalla
insect sagalmat
insecticide sagalmatash yoi'u molkha
instead metta
insurance policy strakhovoi polis
insurance: I have medical insurance. Soogah' meditsinski trakhovka yu.
insured: My possessions are insured. Sa humnash strakhovka yollush yu.
intend oila khila(n)
interior chöo
internal flight choh'aara kema/reis
international mezhdunarodni;
international code mezhdunarodni kod;
international flight qeecha pachkhalqe döodu kema;
international operator mezhdunarodni operator

Internet

Internet Internet
interpreter perevodchik
interval yuq'
into chu
invasion t'elatar
Ireland Irlandi
Irish Irlandii(n)
iron echig; (for clothing) itu
Islam Islam; Busurba dina
it i; iza
Italian Italianii(n)
itch k'am dalar
its shenig
itself shaa

J

jack domkrat
jacket kastom
jade nifrit
January Yanvar
Japanese Yaponii(n)
jaw mochkal; nwokh
jazz jaz
jeans jinsesh
jewelry mekhala huma
Jewish Zhügtii(n)
joke tür
journalist zhurnalist
Judaism Zhügtii(n) dina
judge südkho
July Iyul
jump start: Can you jump start the car? Tettana lator yari ash mashen?
June Iyunn
just as ma-
justice niiswoo; yustitsiya

K

Kabardian Gheebartoi

Kalmuk Ghalmaqii
Karachai Karachai
keep lattoo
ketchup kechup
kettle chaink
key doogha
key doogha
kidnap stag lachqa var
kidney zhim
kidneys zhannash
kilim zhim kuuza
kill see **murder**
killer nakh boi'u stag/nakh boi'u zuda
kilogram kiila
kilometer kilometar
kind (noun) taip; **what kind?** mülkha?; (adjective) özda
kiosk kiyosk
kiss obanash baakha
kitchen kukhne; kukhni
knee goola
kneel gor latta
knife urs
know (someone) dowza(n); (something) kha'a(n)
Koran Qur'aan
Kumyk Ghumqii

L

ladder laame
lake ^{Caam} (plural ^{Caamnash})
lamb ^{Caakhar}
lamp lampa; chirq; stogar
landing strip posadochni polosa/ keema oh'a khu'ush mettag
landslide toqam
language mott; mwott
laptop computer zhima kompütor
larger tsul yoqqa

main square

last täh'h'ar
laundry prachechni
laundry service humnash yüttu mettig
law nizam; **law court** sud
lawyer yurist; advokat
lay dilla; **to lay mines** miina yilla
lead diga
leader bächcha; küigalkho; liider
leafless küüsa(n)
leak liega(n)
lean t'etowzha
leap (irkh) qiisadala
learn ^{Caama}(n)
leather t'arska
leave dita(n)
left ärroo; **left-hand** ärroo aagho
left-wing ärrooh'ara; levyi
leg kog; kwog
lemon limon
lend (akhcha) yukh lurg dala
lens linza
less k'ezzig; k'ezzigakha
let baq'o yala
letter keekhat
level doqalla
lever zerazaq'
Lezgi Lezgin
liberation märsha vaalar
library (noun) bibliyoteka; (adjective) bibliyotechni
lie (to lie down) vizha(n); ^{Cailla}(n) (to tell a lie) äshpash bitta(n)
lies äshpash; püchash
life daakhar
lift (noun) lift; (verb) h'ala 'ai'a(n)
light (noun) daala; (adjective of weight) dai(n); (verb) latoo
light bulb stogar
light meter eksponometr
lighter zashigalka; **lighter fluid** zashigalka(n) benzin

like dyeza(n); **I like...** Suuna... veeza/yeeza/deeza.; **like this, like that** ishtta
limb meezhee
lip balda
lipstick pomada
listen ladoogha(n); ladwogha(n)
liter litar
little zhima; **a little** k'ezzig; **a little bit** ts'h'a zhimma
live daakha(n)
liver do^{Ca}ah'
lizard mölq'a
local electrichka
located: to be located daakhka(n)
long yeekha
look; look for h'azha(n)
loose change meloch
lose dai'a(n)/yai'a(n)
lost: I am lost. So tilia.
lot, a lot duqa
louse meza
love dyeza(n)
low logha
lower bukhara(n)
lunch delq'a(n) yu'urg; obed
lung pakh
lungs peekhash

M

machine gun avtomat
machine mashen
madrassa h'üzhar; madrassa
mafia mafia
magazine zhurnal
magnetic magnitni miina
mail box pochta(n) yashka
mail poshta
mailbox poshtovi yashka
main square ghali(n) yuqqa; kórta maidan

majority

majority duqakha derg	midnight büisana yuq'
make dan	midsummer ákhke yuqqa
male börsha	midwife akusherka
man stag	midwinter ^{Ca(n)} yuqqa
manager administrator; direktor; küigalkho	mild: mild winter k'eeda ^{Ca(n)}
manual worker küiga belghalo	mile miil
many duqa; too many duqa-duqa	milk shura
map karta	mill h'eera
March Mart	millet bworts
mare qeela	million milyon
marital status dözal khilar	minaret minara
mark mark	mine (<i>excavated</i>) shakhta; (<i>explosive</i>) miina; (<i>adjective</i>) miinii(n); mine detector miinash bilgal yookhush detektor; mine disposal miinash zee naz ya; (<i>belonging</i> <i>to me</i>) sainig
market baazar	minefield miinii(n) aare
marriage zud yaal yar	miner shakhtör
married <i>male</i> zuda yaalin; <i>female</i> maariah'	mineral water mineralni khi
marsh üshal	mines miinash
mascara tush	minister ministar
match (<i>sports</i>) mach	ministry ministerstvo
matches sirnikash	Ministry of Agriculture Minselkhoz
matter ghullaq; It doesn't matter. Humma dats.	Ministry of Defense Ministerstvo Oboroni
mattress göö	Ministry of Education Ministerstvo Obrazovanya
May Mai	Ministry of Foreign Affairs M.I.D.
meals ya'a huma	Ministry of Health Minzdrav
mean mä'na khiila(n)	Ministry of Home Affairs M.V.D.
meat zhizhig	Ministry of Justice Ministerstvo Yustitsii
mechanic mekhanik	Ministry of Transport Ministerstvo transporta
media pressa	minority k'ezzigakh daaq'a
medication molkha; molkhanash	minute minot
meet vowshakhqyeta(n)	mirror kuzga
meeting vowshakhqeeetar	missile rakeeta
melon pasta	missiles raketash
menthol mentol	mist dokhka
menu menü	
mercenary naiyömnik	
message zapiska	
metal metall	
meter metar	
microscope mikroskop	
middle yuq'; in the middle yuq'a; right in the middle yuqqa	

news

mistake ghaalat; to make a mistake ghaalat daala(n)	murder (<i>noun</i>) veer; (<i>of a male</i>) stag veer, (<i>of a female</i>) zuda yeer; (<i>verb</i>) den
misty dokhka dolush	murderer viinarg
misunderstand niisa tsa qeeetar/vowshe tsa qeeetar	murky därzhna
mobile phone mobilni telefon	museum muzei
modem modem	music muzika
modern vai(n) kheenán	Muslim Busurban
moment moment	mustard gorchitsa
monastery monastir	mutual aid belkhi
Monday Orshot (de)	myself swo
money akhcha	
month butt	
monument pamyatnik	
moon butt; new moon butt ts'inbaalar; full moon butt buzar	
more duqa; more or less gerga	
morning ^{Ca} üree; in the morning ^{Ca} üiran; this morning hoqa ^{Ca} üirana; yesterday morning selkhan ^{Ca} üiran	
mosque mäzhdig	
mosquito chürk	
most uggar	
mother nana	
motorbike mototsikal	
mountain lam	
mountain pass duq'	
Mountain Jew Looma(n) Zhütkaa	
mouse dakhka	
moustache meeqash	
mouth batt; mouth-to-mouth resuscitation nütsaq'ash sa de'itar	
mouthwash бага khi qorzurg	
move leela; (<i>to move something</i>) metter yaqqa; Don't move! Mettakh ma waalalah'/ yaalalah'!	
much: too much duqa-duqa	
mud khotta	
mule b ^{Ca} arza	
	nail h'ostam
	nail clippers ma'arsh khado tukar
	name ts'e; What is your name? H'a ts'e hu yu?
	napkin kekhatana salfetka/gata
	narrow gotta(n) (<i>plural</i> gattii(n))
	nation q'am
	nationality grazhdanalla; (<i>international</i>) grazhdanstvo; (<i>soviet</i>) ghaam
	natural disaster ^{Ca} aalama(n) bookham
	navy VMS
	near ullee; ulläh'
	nearly gyerga
	neck ghort
	necklace ozhereli
	needle maakha
	negotiator yuq'alelarg; mediyator
	neighbor luulakhuo (<i>plural</i> luulakhuoi)
	nerve gas nerveni gaz
	net ow
	neutral drive neitralnyi
	new kellä; new moon butt ts'inbaalar
	New Year Kellä Sho
	New Zealand Novi Zilandi
	news khabar

N

news agency novostin agentstvo
newsagent see **stationer's**
newscast novostesh yesha
newspaper gazet
next sholgha; **next week** k'ira
 dälcha; **right next to** gyergha
nice khaza
night büisa; büüsa; **yesterday**
night siisar
nightclub nochnoi klub
nine iiss; iss
nineteen t'q'aiassana; t'q'ayesna
ninety döörtq'ee itt; dyezt'q'ee itt
no haa-ha'
no one stagga 'a
Nogai Noghii
noise ghowgha
noon delq'a khan
normal benzin
north q'ilbasiidi; sever
Northern Ireland Severni Irlandi
nose mara
not tsa; **do not** ma; **not a/one**
 ch'aa 'a; **not enough** tsa tö'ush
notebook zapisnoi knizhka
nothing humma 'a
nought nul
novel roman
November Noyabar
now hintsa; **right now** hinttsa;
four days from now di' de
 dälcha; **three days from now**
 ula
number nomer
nurse loryisha; medsestra
nut b^{ca}ar

○

oak nazh
obligation bekhka
oblique ghunzhara(n)

observer tidamcho
occipital bone t'üsk
occupation of Chechnya
 Nokhchi mekhka(n) okupatsi
occupying forces okupatsii(n)
 eskarsh
October Oktyabar
office kabinet; ofis; **office**
worker ofis-belghalo
officer ofitser; epsar
oil dätta
oil pipeline nefteprovod
oil refinery nefte
 pererobativayushchi zavod
oil can dätta(n) kanistar
old q'eena; tisha; **old city** tisha
 ghala; **How old are you?** H'a
 mass sho du? **I am . . . years**
old. Sa . . . sho du.
on t'ye
once ts'kha
one ts'h'a'
one-way; one-way street ts'h'a(n)
 aaghorna böödu uuram; **one-**
way ticket dh'a vagha bilet
onto t'ye
open (*adjective*) dillana/yillana;
 (*verb*) s'h'a yella
opera; opera house opera
operating theater operatsii(n) zal
operation (*medical*) operatsi
operator operator
opposite döhh'al
opposition oppositsi
or ya
orange (*fruit*) apelsin; (*color*) ts'ee-
 moozha
orchard besh
order (*something*) zakaz da(n); **to**
give an order prikaz da(n)
orphan da'a nana'a dootsush
 beera
Orthodox Kerstan

Ossete Hirii(n)
other (*singular*) qin; voz; (*plural*)
 vüsh
ounce untsi
our; ours (*exclusive*) tkhainig;
 (*inclusive*) veshanig
ourselves (*exclusive*) tkhäh; (*inclusive*) väsh
out aara
overcoat palto
owl buha
oxygen kislород

P

packet pachka
padlock doogha
pain lazar
painkillers analgin; lazar satsosh
 molkha
paint basar
pale besa(n)
paper (*substance*) keekhat;
 (*newspaper*) gazet
parachute chetar; parashyut
parcel posilka
park park
park: Can I park here? Quzah'
 mashen ghottoa megar dui?
parliament parlament;
parliament building
 parlamenta(n) ghishlo
part daaq'a
partridge moosha
party sinq'eeram; (*political*) parti
pass: mountain pass duq'
passenger pasazhir
passport pasport
passport number pasporta(n)
 nomer
past khila zama
pasta garznash
path taacha
patient (*medical*) patsiyent
pay akhcha dala
peace maashar; masla^{ca}t; **peace**
talks masla^{ca}tata(n)
 peregovorash; **peace-keeping**
troops masla^{ca}t lattosh
 eskarsh
peach ghammagha
peak boh'
pearl zhowhar
peasant aakharkhuo
pediatrician pedeyator
pelvis kheena(n) dä^{ca}khk
pen q'oolam; ruchka
pencil q'oolam; karandaash
penicillin penitsilin
penknife moqa; zhim urs
people (*singular* stag) nakh
pepper burch; burts
perfume dukhi
person stag (*plural* nakh)
person stag; adam
personal she(n) doolah' dolu
petrol benzin
pharmacy apteka
phone telefon tuokha(n)
photo surt
photocopier kseroks
physiotherapy fiziyoterapi(ya)
pickaxe kirka
picture surt
pig h'äqa
pilgrim (*to Mecca*) h'azho
pilgrimage (*to Mecca*) h'azh ts'a
 vakhar
pill molkh; tabletka
pillow ghaiba
pilot lyotchik
pin maagha; **pins and needles**
 meekhi
pink sirla-ts'ee
pipe lulla; trubka

pistol

pistol tapcha
pitch ploschadka
place mettig
place of birth vina mettig
place mettig
plain aare
plane kema
plank uy
plant ooramat
planting (ooramatash) dooghar
plastic plastmass; **plastic mine**
plastikovi miina
plate kheedar
platform platform
play lowza(n)
plow (*noun*) akhar; (*verb*) akhka(n)
plug rozetka; vilka
plum h'ach
pocket kisa
podium tribuna
police. militsii; politsii
policeman militsiyoner
police station militsi otdel
polite özda
political scientist politolog
politician politik
politics politika
pony poni
pork h'aqin zhizhig
portable tv zhima televizor
portion daaq'a
post office pochta; poshta
postcard otkritka
potato kartol(g)
pottery qiira pkheeghash
pound punt
pour out ^{Ca}aana(n)
prisoner-of-war t'ema(n) yesar
POW camp t'ema(n) yesarii(n)
laager
powder pudar
pregnant: I'm pregnant. So
beerakh yu.

premier premiyer
prepare kech ya
present (*noun*) sowghat; (*verb*)
hara zama
president prezident
presidential guard prezidenta(n)
gvardi
pressure: low blood pressure
logha davleni; **high blood
pressure** leqa davleni
price makh
pride kuralla
prime minister primiyer ministar
printer printer
prison nabakhtee
prisoner-of-war *see* POW
problem problema; **no problem!**
q'aamil dats!
profession kormatalla; professi
projector proyektor
prosthesis protez
protect larda(n)
protection lardar
protest (*noun*) protest; duh'al
khiilar; (*verb*) düh'al khiila
proud kura
prove tesho
pull qyeh'a(n)
pump nasos
puncture: I have a puncture. Sa
ch'urg iqqa(n).
pupil (*school*) uchenik; (*religious
school*) müta^{Ca}eelim
purple sheeq'ana basäh'; fyoletovi
put dila(n); **to put on** duukha(n);
to put on top tilla(n)

Q

quarter dö'algha daaq'a; **three
quarters** de'a deeq'akh qo'a
question khattar

robbery

quick sikha
quiet tiina; **keep quiet!** ghowgha
ma ye!
quit (*job*) dh'a vaala (*balkhar*)
Qur'an Qur'aan

R

rabbit ph'aagal
rabies h'eera woolu tsamgar
radar radar
radiator radiyator
radio radiyo; **radio broadcast
station** radiyo stantsi
railway ächka neq'; **railway
station** vogzal
rain dogh; dwogh; **It is raining.**
Dogha doogha.
ram üsta; üstagh
Ramadan Markhii(n) Butta
range laamana(n) mogha
rape (zuda) h'iiza yar
rat muq'a dakhka
ravine ch'ozh
raw büüda(n)
razor urs
razorblade lezvesh
reactionary reaktсионni
read dyesha(n)
reading dyeshar
ready: I am ready. So kiicha
wu/yu.
reaping ka h'eegar
record plastinka
Red Cross Krasni Krest; Ts'ee
Zh^{Ca}aara
red ts'ee
refugee bezhenets; **refugee camp**
boida neekha lager; tseera
bakhna neekha bezhentsii(n)
laager
refugees tseera bakhna nakh;
bezhentsash
registered mail zakaznoi poshta
regime ^{Ca}eedal
relative gergara (stag/zuda)
relatives gyergar nakh
relax sa muq'a daala(n)/daaqqa(n)
relief aid kel'h'aara vaqqar
religion din
remember daga daa(n)
repair (*noun*) remont; (*verb*)
remont yan
reparation reparatsi
replace khiitsa
report doklad
republic respublika
reservation bronn
reserved zanyato
rest sada^{Ca}r
restaurant restoran
return (*verb*) yugh va(n); **return
ticket** dh'ai-s'h'ai vagha
bilet
reverse zadnyi skorost
revolution revolutsi
rice duga
ride dah'a
rifle top
right ättoo; baq'oo; **right-hand**
ättoo aagho; **You are right.**
H'o niisa löö.
right-wing ättoo'h'ara; pravyi
ring (*noun*) ch'ug; (*verb*) detta
riot bunt
rise t'e daala
river khi; **river bank** byerd; khi
yist
road neq'; **road map** neeq'a(n)
karta
roadblock blokpost
rob: I've been robbed. Söögar
humnash dh'a yagha.
robbery humnash dh'a yaqqar

rock

rock tarkh (*plural* tarkhanash);
lasta(n)
rock 'n' roll rok
roof tkhow
room chöö; nomer; ts'a; **room**
number chöön nomer; **room**
service nomera(n) cervis;
gostinitsäh'
rooster n^cana
rope t'iirag
rosary sülkhanash
rouble som
rude k'orshamee
rugby ragbi
ruins sälnash
ruler lineika
run dada(n)
run out: I have run out of gas.
Sa(n) benzin qaachii(n).
Russia Rasii; Örsii(n) Pachkhalq
Russian Örsii(n); *less polite:*
Ghaazaqii(n)
rust meeqa

S

sack gali
sad ghaighanii
safe seif
safety pin halkha bullu
maagha
safety qeramzalla
saint ewlyaa'a; **saint's tomb**
ewlyaa'a(n) kash
salad salat
salon shop salon
salt tükha
salty düra(n)
samovar samovar
sand ghum
sandwich sendvich
satellite sputnik

satellite phone sputnika(n)
telefon
Saturday Shoot
sausage yohi; kolbasa
saw (*noun*) kherkh; (*verb*) h'aqa
say aala(n); diitsa(n)
scarf gata; sharf
school iskol
science ^cilma; nauka
scientist ^cilmancha
scissors tukar
scorch: to get scorched
chakhcha(n)
Scotland Shotlandi
Scottish Shotlandii
screw shurup
screwdriver otvertka
scythe mangal
sea hord
search (*someone*) ts'h'a lagha;
(*something*) ts'h'a huma lagha
season sizon
seat sideni; (*in assembly*) mettig;
gullamyah yolu mettig
second (*noun*) sikond; (*adjective*)
sholgha
second class platskartni
secret police spets sluzhba
secret q'ailii
secretary sekretar
security qeramzalla
see gan
seed hu
seeds hush
seek leekha
seize laatsa(n); ka detta(n)
sell dokhka
send dah'iita
September Sentyabar
septic septsisa(n); **The wound is**
septic. Choo yakhk yalla.
serious ch'ogha
service servis

snow

session zasedani
seven vworkh; workh
seventeen vürhiitta
seventy quuztq'ee itt
severe winter wunooshiila ^ca(n)
sew teega
shake lasta(n)
shampoo shampun
share daaq'a
sharp yira(n)
shaving cream mazh yöösha krem
she i; iza
sheep zhii
sheepdog zhen zh^cala
sheet shärshuu
shell snaryad; kho'
shine lyepa(n); serlo yala; **to shine**
a light fonarr lat ya
ship korabal; keema
shirt koch
shock (*medical*) shok
shoes maachash
shoeshop obuvnoi tüka
shoot top qossa(n); **Don't shoot!**
Gerza ma tooghalah!
shop tüka
shore yiist
short dootsu
shoulder belsh
show gaita(n)
shower dush
shrapnel oskolkash
shrine ziyaart
shudder lasta(n)
shut q'oilana
sick tsomgush; **I am sick.** So
tsomgush wu/yu.
sign (*noun*) tammagha; znak,
kha'am; (*verb*) küg ta^co; **to sign**
an agreement dogovor k'el küg
ta^co
signature küg yazdara
silence tiinalla
silver deti
sing laqa; ala
single male zuda yaaliaz; female
maari yaghaz
single room ts'h'a' vüzhush chöö
sink (khii(n)) bukha dagha
sister yisha (*plural* yizharii)
sit kha'a(n)
six yalkh
sixteen yalkhiitta
sixty quuztq'a
size baaramäh'
skating saalaz khekhkar
skiing kogsaalazash khekhkar
skillfully gowza(n)
skilled gowza(n)
skin tsoka
sky stigal
slanted ghunzhara(n)
sleep (*noun*) nab; (*verb*) nab yan
sleeping bag vüzhü gali; spalni
meshok
sleeping car kupe yolu vagon
sleeping pills nab qöotiit molkha
sleepy nab yookha
sleet deshash dolu loo
sling (*medical*) dökhka
slope base
sloppy ledara(n)
slow mellish
small zhima
smaller tsul zhima
smell (*noun*) h'ozha; (*verb*) kha'a
yala
smoke k'ur
smuggler kontrabandist
snack zakuska
snail etmä^cig
snake bite läh'o katookhar
snake läh'a
sneak up taba(n)
snow loo; lwo; **It is snowing.** Loo
doogha.

snowdrift loo'aa(n) h'atta
so much syel
soap saaba
soccer futbol
soccer match futboli mach
socialism sotsiyalizm
socialist sotsiyalist
socks paastash
soft keeda
soldier salti
solstice malkh ts'a qachar
some ts'h'ana; **some kind** mülkhkha 'a; **some amount** myella 'a
somehow mukhkha 'a
someone h'eenyekh; milyekh; milta 'a
something hu'a 'a
son k'ant
song yish
sore throat legash lazar
sorry bekhk ma billalah'
sorry: I am sorry (to hear that). Daala gesh doila.
soul sii
sound equipment zvukovoi ghirsu
soup chorpa
sour müst
sour plum müsta h'ach
south q'ilbi; yug
souvenir shop sowghata(n) tüka
Soviet Union Savyet Pachkhalq
sow den
sowing hush dh'a deer
spade bell
spanner mashena(n) doogha
spare tire zapaska
speak q'amel dan; **Do you speak English?** H'una Ingals mott biitsa khai?; **speak a language** motta biitsa
speaker dokladkho
speaker of parliament spiiker

specialist spetsiyalist
speed skorost
spell: How do you spell that? l(za) moagha yaaz do?
spend day'a
spicy k'oo
spider gezg
spill oah 'caana(n); daarzha(n)
spin h'iizo
spit tuinash qiisa
splint (doctor's) shiina; (for broken limb) zöpar
split daat'a(n)
spoil talkha(n)
sponge gubka
spoon caig (plural caigash)
sport sport
spread daarzha(n)
spring b'aste
spy shpiyon
stadium stadiyon
stale kerla dootsu
stallion aighar
stamp marka; poshta(n) marka
stand hotta(n); latta(n); **to stand up** hotta(n); **Is the bridge still standing?** Tsun t'ökhal döödush t'ai hintsa lättash?
star seeda
station: railway station vogzal; **bus station** avtovogzal
station stantsi
stationer's kantselyarski tovarsh dukhka tüka
stationer's kantselyarski tüka
statue pamyatnik; statuya
steal q'oola dan
steel bolat
steering wheel rul
sterling funt sterling
stethoscope stetoskop
stick (verb) t'elato; **to stick to** lata(n)

sting yu tokha
stingy pis
stink h'ozha yan
stitches (surgical) chow dh'a teegar
stomach kiira
stomachache kiira lazar
stone t'ulg
stop satsa(n); **stop!** satsiita!
stove pesh
straight niisa; **straight on** niis(a) dh'a
strange tamashii
stranger khiira stag; khiira zuda
strawberry ts'azamash; **wild strawberry** toola
stream taatol
street uoram
strength nitsq'
stretcher nosilkash
strike (noun) zabastovka; bolkh oh'atar; (verb) tookha(n); twokha(n)
string t'iirag
strong ch'oogha
struggle q'iisam; latar
student student
subject tema
suburb rayon
success ättoo
such ishtta
sugar sheekar
suit kostüm
suitcase chamda
summer äkhkee
summit boh'
summon qaiqa(n)
sun malkh
Sunday K'iran de
sunglasses küzganash
sunny malkh qetta; **It is sunny.** Malkha häzhna de(n) du.
sunrise sakhillar

sunscreen maikhekh lardesh dolu krem
sunset malkhbuzu khan
supermarket supermarket
surgeon khirurg
surgery operatsi
surname famili
swamp üshal
swear (to take an oath) dui baa; (to curse) sii dotsursh diitsa
sweater sviter
sweep nui h'akkha
sweet merza
sweet pepper q'oa yotsu burch
sweetness myerzalla
swell desta
swim neeka dan
swimming neeka
swing tekhka
switch off dh'a yai'a(n)
switch on s'h'allataya(n)
synagogue sinagoga
syringe maakha
system sistema

T

table stol
tablet molkh; tabletka
take daaqqa(n); laatsa(n); **to take apart** vovshakh daaqqa(n)
talk (noun) khabar; (verb) q'amel dan
tall leqa(n)
tampons tamponash
tank bak; tank
tap kran
tape (cassette) kaseta
tape recorder magnitofon
taste h'azha
tasteless chaamaz

- tasty** merza; cham bolush
Tat Looman Zhütüii
tax nalog
taxi taksi
tea chai; **tea with lemon** limon
 tesna chai; **tea with milk** shura
 tökhna chai
teach h'ee'ka, ^{Ca}aamoo
teacher h'ek'harkho
team komanda
tear (*noun*) b^{Ca}ärkhi
tear gas b^{Ca}argekh khiish ökhii'ta
 gaz
teaspoon staka(n) ^{Ca}aig
teeth tsergash
telecommunications
 telekommunikatsi
telegram telegrama
telephone telefon; **satellite**
phone sputnika(n) telefon;
telephone center telefon
 tsentr; (*verb*) telefon tookha(n)
telescope teleskop
television televideni; televizor;
television station televidenin
 stantsi
telex teleks
tell aala(n)
temperature daagar
temple ghishlo
ten itt
tent palatka
tent pegs palatkiii(n) h'öqanash
tenth üttalgha
termite termit
terrible q'eemate
thank barkalla baakha(n)
thank you barkalla
thanks barkalla
that aalina; älla; bookhush;
 d^{Ca}aranig
thaw (*noun*) yashar
the day after qaana ciicha
- theater** teatar
theft q'oola; huma lachq'a yara
their; theirs shainig
themselves shäsh
there d^{Ca}a; tsigah'; **is there?/are**
there? yui/dui/bui?
thermometer termometar
these hworsh
they üsh; üzash
thick (*dense*) düq'a(n)
thief q'u
thin dutq'a(n)
thing huma
think oila ya(n)
third qo'algha; qwo'algha; **one**
third qo'alagha daaq'a; **two**
thirds qa'a deeq'akh shi'
thirsty h'agg; **I'm thirsty.** So
 h'agga wella/yella.
thirteen qoitta
thirty tq'ee itt
this hara
those d^{Ca}aranash
thousand ezar
three qo'; qwo'; **three times**
 quuza
throat legash
thrombosis tromb
throw qoossa(n); tasa(n)
thumb boqqa p'elg
Thursday Ye'arin (de)
tick (*insect*) vechchalg
ticket bilet
ticket office kassa
tie galstuk
time khan; **free time** müq'a khan;
What time is it? Mas dälla
 wain?
timetable raspisani
tire chiurg
tired k'add wala/yala
tissues salfetkash
tobacco t'onka

- today** takhan
toe kooga p'elg
toilet h'oshtagh; tualet; **toilet**
paper tualeta(n) keekhat
tomato pomidor
tomb kash; **saint's tomb**
 ewlyaa'a(n) kash
tomorrow qaana; **the day after**
tomorrow qaana ^{Ca}iicha;
tomorrow afternoon qaan
 delq'khan t'iah'; **tomorrow**
morning qaan ^{Ca}üiran;
tomorrow night qaan sarah'
tongue mott
tonight tkhowsa
too; too little dukha
 kezzig/zhima; **too**
much/many dukha dukha;
 duqqa duqa
tool instrument
tooth tserg
toothache tserg lazar
toothbrush tsergash yulu
 schötka
toothpaste tsergash yulu pasta
toothpick tsergakh ^{Ca}utturg
top böh'
torture staga(n) nitsqa ba; h'iiza
 war
tourism turizm
tourist turist; **tourist card**
 turista(n) kartochka
tourniquet turniket
tow: Can you tow us? Tkha
 mashen buksirtsa dh'a yugar
 yari ash?; **tow rope** buksiran
 mush; t'iirag
towel gata
tower t'ee'kal dina tsa
town center ghali(n) yuqq'e
tower ghaala; erza
town ghala
tractor traktor
- trade union** profsoyuz
traditional laamasta(n)
traffic lights svetofoor
train poezd
train station poezda(n) vogzal
training consultant h'ek'harna
 konsultant
tranquilizer trankvilizator
transformer transformator
transfusion: blood transfusion
 ts'ii dottar
transmitter peredachik
trauma chow, trauma
travel (*noun*) leelar; vaghar; (*verb*)
 leela(n); vagma(n)
travel agent bileta(n) kassa
travelers' checks dorozhni
 cheekash
treacherous meekara(n)
tread daala
treasury khazna
tree ditt
trial dow khattar
tripwire saargakh tesna yolu
 miina
trolley bus troleibus
troops salti
trousers khecha
truce masla^{Ca}at
true niisa
truth baq'derg
try h'azha
Tuesday Shinara
turkey moskal
Turkish Turkoin
turn: turn left ärroo aaghor
 verza/yerza; **turn right** ättoo
 aaghor vera/yerza
twelve shitta
twentieth tq'olgha; tq'algha
twenty tq'a
twice shozza
twinkle lyepa(n)

twins

twins shal dina berash; shi yo^c/
shi k'ant
two shi'
type taipa
typewriter pechatni mashen
tyre ch'urg

U

Ukrainian Ukrainii(n)
ulcer da^c; yazva
umbrella zontik
uncomfortable tsa parghat
under bukha; k'yela
understand qeeta; **I understand.**
So qeeta.
undertake t'e laatsa
underwear ch'ukhol yuugha
humnash
undo s'ha yasta
unexploded bomb eqqaz yolu
bomba
unhappy reeza vootsush
uniform forma
union: trade union profsoyuz
United Nations O.O.N.
university universitet
up h'ala
upriver khin korta
USA Amerika

V

vaccinate: I have been
vaccinated. So vaktsinan
maakha töghna wu/yu.
valley tooghee
varnish lak
vase vaaza
vegetable shop ovoshnoi tüka
vegetables khasstöomash

vegetarian vegetarianets
vein dega pkha
veins pkheenash
venereal disease venericheski
tsamgar
very ch'oogha
veto veto
vice-president vitse-prezident
video videyo; (player) video-
magnitofon
video tape video-kaseta
view surt
village yurt
vinegar uksus
violence t'om
virus virus
visa viza
visitor h'aasha
vodka q'arq'a
voice aaz
voltage regulator transformator
vomit: I have been vomiting. So
cätta vina/yina.
vote (noun) qazh; (verb) kharzha
vote-rigging qazh tasar khartsa
daqqar
voting qazh tasar

W

wage war t'om ba(n)
wait h'azha(n)
wake up sam walla/yalla; **to**
wake someone up sam
waqqa/yaqqa
wake-up call sama waqqar
Wales Wels
walkie-talkie ratsiya
wallet bokhcha
want: what do you want? h'uuna
hu yeeza?
war t'om; **to wage war** t'om ba(n)

write

war crime(s) t'ema zulm(ash)
warm yowkha
war tribunal t'ema sud
war reparations reparatsi
wasp z^cüüga
watch sah't
watchmaker's sah't toodesh
mettig
water khi
water bottle khii(n) shisha
waterfall chukhchari
watermelon horbaz
way neq'; **this way** quzzagkhula;
that way d^cagakhula
we (exclusive) tkho; (inclusive) vai
weak ghiila
wear duukha(n)
weasel shatq'a
weather pogoda; khena hottam
Wednesday Qa'ara
week k'ira; **last week** dh'a
daghna k'irnah'; **next week**
kera dooghacha k'irnah'; **this**
week hoqa k'irnah'
weekend muq'dinosh
weep delkha
welcome! märsha wooghiil
well (of water) mogush; ghu;
(adjective) ghoolah'; (adverb)
dika(n)
Welsh Welsii(n)
west malkhbuzi; zapad
wet (adjective) t'eda; (verb) t'ado
what? hun?; **what kind?** mülkha?;
what's that? iza hu du?
wheat k'a
wheel ch'urg
when? matsa?
where michah'; styenga; **where**
is/are? michah' wu/yu/du/
bu?
which? mülkha?
whisky viski

white q'ai(n)
who? mila? (plural mülsh); **who**
to? h'anna
whole derrig 'a
why hunda
wide shüüra
widow see **widowed**
widowed: male So wisna wu./
female So yisna yu.
wife zuda
wild aaqa(n)
win daqqa
wind (noun) mokh
wind (verb) t'e lista
window kor
windscreen h'alkhara küzg
windy mokh bälla
wine vino
winter ^ca; ^can
wire saarg
wisdom heq'alalla
wish laa
withdraw aaradaqqa
without -za
wolf borz; bworz
woman zuda
womb beera(n) ts'a; gai
wood ditt; h'un; (substance)
dechig
wool t'argha
work (noun) bolkh; bwolkh;
ghullaq; (verb) bolkh ban
world ^caaläm; dünya
worm n^cana
worried singattamii
worry sagatda(n)
worse: I feel worse. Suuna
wookha kheeta.
wound choo yan
wrench mashena(n) doogha
wrestling oh' tooghar lattar
wrist ph'ars
write yaaz da(n)

writer

writer yazdarkho

writing paper keekhat

wrong: You are wrong. H'o
khartsa löö.

Y

yard yard

year sho; shwo; **last year** stokhka;

year: next year ker dooghacha
sharah'; **the year after next** shi

sho dälcha; **the year before
last** shi sho h'algha; **this year**
hoqa sharah'

yellow moozha

yes ha'

yesterday selkha(n); syelkhana;

the day before yesterday

stoomar

yoghurt yetta(n) shura

you (plural) shu

you (singular) h'o; h'wo

young zhima

your; yours (singular) h'ainig;

(plural) shainig

yourself (singular) h'wo

yourselves shäsh

Z

zero nul

zoo zoopark

CHECHEN PHRASEBOOK

1. ETIQUETTE

Hello!	As-salaamu ‘alaikum!
How are you?	Moagha du ghullaqash?
Fine, thank you.	Dika du, barkalla.
Good morning!	‘Ürea dika yoila!
Good afternoon!	De dika doila!
Good evening!	Sürea dika yoila!
Good night!	Büsa dika yoila!
See you tomorrow!	Qaana gurdu wai!
Goodbye!	‘A dika yöila!
Bon voyage!	Neq dika khiila!
Welcome <i>to a male</i>	Märsha wooghiil!
<i>to a female</i>	Märsha yooghiil!
<i>to a group</i>	Märsha dooghiil!
yes	ha’
no	haa-ha’
thank you	barkalla
good luck!	ättu boila!
excuse me!	bekhk ma billalah’!
may I?	megar dui?
sorry!	bekhk ma billalah’!

2. QUICK REFERENCE

I	so
you <i>singular</i>	h’o
he/she/it	i; iza
we <i>exclusive</i>	tkho
we <i>inclusive</i>	vai
you <i>plural</i>	shu
they	üşh; üzash
this	hara
that	d’aaranig
these	hworsh
those	d’aaranash
here	hoquzah’
there	d’ca
where?	michah’?
who?	mila? (plural mülsh)
what?	hun?
when?	matsa?
which?	mülkha?
how?	moogha?
why?	hunda?
how far?	mel geena?
how much?	mel?
how many?	masa?
what’s that?	iza hu du?
is there?/are there?	wui/yui/dui/bui?*
how near?	mel ulläh’?
where is/are?	michah’ wu/yu/du/bu?*
what must I do?	as hu da deeza?
what do you want?	h’uuna hu yeeza?
very	ch’oogha

* Depending on ‘class’ of thing referred – see page 8.

and	i; a
or	ya
but	amma
I like/want ...	Suuna ... veeza/yeeza/deeza/beeza.*
I don't like/want ...	Suuna ... tsa veeza/yeeza/deeza/beeza.*
I know.	Suuna kha'a.
I don't know.	Suuna tsa kha'a.
Do you understand?	H'o qeeti?
I understand.	So qeeta.
I don't understand.	So tsa qeeta.
My condolences.	Daala gesh doila.
I am grateful.	As barkalla booghu.
It's important.	Iza laarame ghullaq du.
It doesn't matter.	Humma dats.
No problem!	Q'aamil dats!
more or less	k'ezzig-duqa
here is/are	hara yu/wu/du/wu* h'uuna
Is everything OK?	Dika dui?
Danger!	Lar loo!
How do you spell that?	I(za) moogha yaaz do?
I am...	So ...
cold	shell vella/yella.**
hot	vokh vella/yella.
hungry	mats vella/yella.
thirsty	h'agg vella/yella.
happy	reeza wu/you.
sad	ghaighanii wu/you.
tired	k'add vella/yella.
well	ghooläh' wu/you.
worried	singattamii wu/you.
I am angry.	So ööghaz vakhna.
I am right.	So baq' löö.
I am sleepy.	Suuna nab yookha.

* See page 8. ** **wu** = male speaker, **yu** = female speaker, see page 12.

2. INTRODUCTIONS

Chechens tend not to use titles such as Mr., Mrs., Ms., Miss, etc.

What is your name?	H'a ts'e hu yu?
My name is ...	Sa ts'e ... yu.
(e.g. My name is Ahmad.)	Sa ts'e Ahmad yu.)
May I introduce you to ...	Suuna h'o ...-(a)na wowzita lä'ar.
(e.g. May I introduce you to Ahmad.)	Suuna ho Ahmadana wowzita lä'ar.)
This is my ...	Hara sa ... wu/you.
friend	dottagh
colleague/companion	naaq'ost
(male) relative	gergara stag
(female) relative	gergara zuda

ABOUT YOURSELF...

NATIONALITY

Where are you from?	H'o michh'ara wu/you?
I am from...	So ...-era wu/you.
	(e.g. So Avstrali[era] wu.)
Australia	Avstrali
Britain/England	Angli
Canada	Kanada
Ireland	Irlandi
New Zealand	Novi Zilandi
Northern Ireland	Severni Irlandi
Wales	Wels
Scotland	Shotlandi
the USA	Amerika
Europe	Yevropa
India	Indi
Japan	Yaponi
I am ...	So ... wu/you.
American	Amerikanets; Amerikii
Australian	Avstralii

British/English
Canadian
Irish
Welsh
Scottish

Ingals, Anglii
Kanadii
Irlandii
Welsii
Shotlandii

Where were you born?
I was born in ...

H'o vina mettag hu yu?
So ...-äh' vina wu/yu.

CAUCASIAN NATIONALITIES

Abkhaz
Armenian
Avar
Azeri
Balkar
Circassian
Daghestani
Georgian
Ingush
Kabardian
Kalmuk
Karachai
Kumyk
Lezgi
Nogai
Tat/Mountain Jew

Abkhaz
Ermloi(n)
Sülii(n)
Azerbajani(n)
Balkarii(n)
Chergazii(n)
Sülii(n)
Gürzhii(n)
Ghalghai(n)
Gheebartoi(n)
Ghalmaqii(n)
Karachai(n)
Ghumqii(n)
Lezgi(n)
Noghii(n)
Looman Zhütkaa(n)

OCCUPATIONS

What do you do?
I am a/an ...
academic
accountant
administrator
agronomist
aid worker

H'o hu bolgh besh wu?
So ... wu/yu.
‘ilmancha
bukhgalter
küigalkho
agronom
gumanitarni gho desh
wola belghalo

architect
artist
business person
carpenter
consultant
dentist
diplomat
doctor
economist
engineer
farmer
film-maker
journalist
lawyer
manual worker
mechanic
negotiator
nurse
observer
officer worker
pilot
political scientist
scientist
secretary
soldier
student
surgeon
teacher
telecommunications
specialist
tourist
training consultant
writer

arkhitektor
isbäh'alcha
biznismen
dechig-ph'ar
konsultant
tsergii(n) lor
diplomat
lor
ekonomist
inginer
fermer
kinorezhisser
zhurnalist
advokat
küiga belghalo
mekhanik
yuq'alelarg; mediyator
medsestra
tidamcho
ofis-belghalo
lyotchik
politolog
‘ilmancha
secretar
salti
student
khirurg
h'ekharkho
telekommunikatsii(n)
spetsiyalist
turist
h'ekharna konsultant
yazdarkho

AGE

How old are you? **H'a mass sho du?**
I am ... years old. **Sa ... sho du.**

FAMILY

Are you married? *m* **Ho zuda yaliina wui?**
f **Ho marriah' yui?**
I am single. *m* **So zuda yaloz wu.**
f **So marre yaghaz yu.**
I am married. *m* **So zuda yalina wu.**
f **So marriah' yu.**
I am divorced. *m* **Zuda yitana wu so.**
f **So yitana yu.**
I am widowed. *m* **So wisna wu.**
f **So yisna yu.**

Do you have a boyfriend? **Ha t'e h'iiza k'ant wui?**

Do you have a girlfriend? **Ha t'e h'iiza yo^c yui?**

What is his/her name? **Tsün ts'e hu yu?**

How many children do you have? **H'a mas beera du?**

I don't have any children. **Sa beerash da' dats.**

I have a daughter. **Sa yo^c yu**

I have a son. **Sa k'ant wu.**

How many sisters do you have? **Ha mas washa wu?**

How many brothers do you have? **Ha mas yisha yu?**

father **da(n)**

mother **nana**

grandfather *father's side* **de(n) da(n)**

mother's side **nena da(n)**

grandmother *father's side* **de(n) nana**

mother's side **nena nana**

brother **washa**

sister **yisha**

children
daughter
son
twins

husband
wife
family
man
woman
boy
girl
person
people

RELIGION

The Chechens are a Sunni Muslim people. Integral not only to their religious way of life but also secular, political and so on, are the Sufi sects or 'paths' – the Naqshbandi and the Qadiri – to which many adults owe allegiance (for more, see the note on 'Religious Heritage' on page 127).

What is your religion? **H'o mülghcha dinah' wu/yu?**

I am (a) ... **So ... wu/yu.**

Muslim **Busurban**

Buddhist **Buddist**

Orthodox **Kerstan**

Christian **Kerstan**

Hindu **Indusii(n)**

Jewish **Zhügtii(n)**

Islam **Islam; Busurba Dina**

Buddhism **Buddizm**

Christianity **Kerstan dina**

Hinduism **Indusii(n) dina**

Judaism **Zhügtii(n) dina**

I am not religious. **So deelah' teshash wats/yats.***

beerash

yo^c

k'ant

shal dina beerash;

girls shi yo^c; boys shi k'ant

mar

zuda

dözal

stag

zuda

k'ant

zhima yo^c

stag; adam

nakh

* Literally: 'I do not believe in God.'

4. LANGUAGE/MOTT

Aside from the other indigenous languages spoken in the Caucasus, everyone speaks Russian. Many will also know a smattering at least of one or more European languages — such as German and English, while the older generations tend to know French. Because of the Chechen diaspora as well as the obvious influence of Islam, you will find quite a few speakers of Arabic and Turkish.

Do you speak English?	H'una Ingals mott biitsa kha'i?
Do you speak Russian?	H'una Örsiin mott biitsa kha'i?
Do you speak German?	H'una Nemtsoin mott biitsa kha'i?
Do you speak French?	H'una Frantsuziin mott biitsa kha'i?
Do you speak Arabic?	H'una 'Arbiin mott biitsa kha'i?
Do you speak Turkish?	H'una Turkoin mott biitsa kha'i?
Does anyone speak English?	Ts'h'annena Ingals mott biitsa kha'i?
I speak a little . . .	Suna ts'h'a zhimma . . . mott biitsa kha'a.
I don't speak . . .	Suna . . . mott biitsa tsa kha'a.
I understand.	So qeeta.
I don't understand.	So tsa qeeta.
Please point to the word in the book.	I dosh kinshkit'yah' michah' du gaitah'.
Please wait while I look up the word.	Otsu deshna mä'na hu du h'azhaltsa soobar de.
Could you speak more slowly, please?	Mellash diitsa megar dari ah'?
Could you repeat that?	Iz yugha alah'?
How do you say . . . in Chechen?	. . . moogha era dar?
What does . . . mean?	. . . bogharg hu du?
How do you pronounce this word?	I dosh moogha oola 'ah'?

I speak . . .

- Arabic
- Armenian
- Azeri
- Danish
- Dutch
- English
- French
- Georgian
- German
- Greek
- Italian
- Japanese
- Ossete
- Ukrainian
- Russian
- Turkish

As . . . mott biitsa.

- 'Arbiin
- Ermaloin
- Azerbeijaniin
- Datkhoin
- Gollandkhoin
- Ingals(an)
- Frantsuziin
- Gürzhiin
- Nemtsoin
- Grekiin
- Italianiin
- Yaponiin
- Hiriin
- Ukrainiin
- Örsiin; (*less polite*: Ghaazaqiin)
- Turkoin

5. BUREAUCRACY

Note that the details below are purely for reference purposes, since any form you encounter will be written in Russian.

FILLING IN FORMS

name	ts'e
address	adres
date of birth	vina de(n)
place of birth	vina mettig
nationality	grazhdanalla
age	khan
sex: male	börsha
female	ste
religion	din
reason for travel:	waara bah'na
business	ghullaq; biznes
tourism	turizm
work	bolkh; ghullaq
personal	she(n) doolah' dolu
profession	kormatalla, professi
marital status	dözal khilar
single	<i>m</i> zuda yaaliaz
	<i>f</i> maari yaghaz
married	<i>m</i> zuda yaalin
	<i>f</i> maariah'
divorced	<i>m</i> wisna
	<i>f</i> yitana
date	de
date of arrival	s'h'a qoocha de
date of departure	dh'a wööda de
passport	pasport
passport number	pasportan nomer
visa	viza
currency	valyuta

MINISTRIES

Ministries and most other departments and official organisations are referred to by their names or acronyms in Russian – a natural occurrence, since Russian is the language of bureaucracy.

Ministry of Defense	Ministerstvo Oboroni
Ministry of Agriculture	Minselkhoz
Ministry of Home Affairs	MVD ('em-ve-de')
Ministry of Foreign Affairs	MID ('miid')
Ministry of Transport	Ministerstvo transporta
Ministry of Health	Minzdrav
Ministry of Education	Ministerstvo Obrazovanya
Ministry of Justice	Ministerstvo Yustitsii

USEFUL PHRASES

Is this the correct form?
 What does this mean?
 Where is ...'s office?
 Which floor is it on?
 Does the lift work?
 Is Mr./Ms. ... in?
 Please tell him/her
 that I am here.
 I can't wait, I have an
 appointment.
 Tell him/her that I was
 here.

Hara keekhat niisa dui?
I booghurg hu du?
...-ii(n) kabinet michah' yu?
Mülghacha etazh t'iyah' yu iz?
Lift bolkh besh yui?
... choh' wui/yui?
So quzah' wu/you aalah'
tsünga.
Sa quzah' 'ea yish yats. Sa
wagha veezash mettigash yu.
So ve'nera aalalah' tsünga.

6. TRAVEL

Public transport — When running, buses are generally too cramped as to be impractical. Far more practical are taxis or private cars hailed in the street. Travel by rail is slow, subject to long delays mid-journey and less safe than by road. Note that all public announcements, particularly for trains and planes, are made in Russian. Bicycles are difficult to find.

ENQUIRIES

What time does
(the) ... leave/arrive?
the airplane
the boat
the bus
the train
the trolley bus

... **mas dälcha dh'a döda/s'h'a qoocha?**
kema dh'a döoda?
kema(korabal) dh'a döoda?
avtobus dh'a yöoda?
poezd dh'a böoda?
troleibus yöoda?

The plane is delayed/
cancelled.

Kema t'äh' büsa/tsa böoda.

The train is delayed/
cancelled.

Poezd t'äh' düsa/tsa döoda.

How long will it be
delayed?

Iza mellana t'äh' büsash bu?

There is a delay of
... hours.

... **sah'tan t'äh' bisar khila.**

BUYING TICKETS

Excuse me, where is
the ticket office?

Bekhk ma billalah', kassa michah' yu?

Where can I buy a
ticket?

Bilet michah' öötsar dar as?

I want to go to ...

So ... vagha veza.

I want a ticket to ...

Suuna ... q'achchalts'a bilet deeza.

I would like ...

Suuna ... deeza
dh'a vagha bilet
dh'ai-s'h'ai vagha bilet
SV ('es-ve' – trains)

second class
business class

platskartni
kupeini

Do I pay in dollars or
roubles?

You must pay in dollars.

You must pay in roubles.

You can pay in either.

Can I reserve a place?

How long does the trip
take?

Is it a direct route?

Dollarsh loo as ya söomash?

Dollarsh dal deeza ah'.

Söomash dal deeza ah'.

Mülkha delcha be'a dats.

**Ts'h'an mettagan bronn ya
megar dui?**

**Nowq'ah' mel khan yaqqa
yeeza?**

**Khiitsam bootsush märshrut
yui 'i?**

AIR

In Russia all flights are (technically) non-smoking.

Is there a flight to ...?

When is the next flight
to ...?

How long is the flight?

What is the flight number?

You must check in at ...

Is the flight delayed?

How many hours is the
flight delayed?

Is this the flight for ...?

Is that the flight from ...?

When is the Moscow
flight arriving?

Is it on time?

... **yöödash reis yui?**

... **yöödash sholgha reis mas
dälcha yu?**

**Kema dh'a mass sah'täh'
döoda?**

Reisan nomer hu yu?

... **sah't dälcha registratsi ya
yeza 'ah'.**

Kema t'iah' düsush dui?

**Mas sah'tan t'iah' düsushdu
kema?**

Hara kema ... dödush dui?

**Hara kema ...-eera dooghush
dui?**

**Moskvar kema mas dälcha
s'h'a qoocha?**

Kheenah' dooghush dui iz?

Is it late?	T'iah' dūsush dui iz?
Do I have to change planes?	Kema kheetsa deezi sai?
Has the plane left Moscow yet?	Moskvar kema h'al ghättani?
What time does the plane take off?	Mas dälcha h'al ghotta kema?
What time do we arrive in Moscow?	Moskva wai mas dälcha dh'a qoocha?
excess baggage	sow bagazh
international flight	qeecha pachkhalqe döodu kema
internal flight	chöh'aara kema/reis

BUS

bus stop	avtobusan ostanovka
Where is the bus stop/station?	Avtobusan ostanovka/avtovogzal michah' yu?
Take me to the bus station.	So avtovogzale wigah'/yigah'.
Which bus goes to ...?	Mülgha avtobus ... yööda?
Does this bus go to ...?	Har avtobus ... yöödi?
How often do buses pass by?	Avtobus massoz yöoda quzagkhoola?
What time is the ... bus?	... avtobus mas dälcha yöödu?
next	sholgha
first	döhh'ar
last	tähh'ar
Will you let me know when we get to ...?	Wai ...-e qächcha kha'itar dari 'ah' sööga?
Stop, I want to get off!	Sats yeelah'! So quzah' oh' wossa veza/yeza!
Where can I get a bus to ...?	... t'e yöoda avtobus michah' karoora yar suuna?
When is the first bus to ...?	... yöoda döhh'ar avtobus mas dälcha yu?

When is the last bus to ...?	... yöoda tähh'ar avtobus mas dälcha yu?
When is the next bus to ...?	... yöoda sholgha avtobus matsa yu?
Do I have to change buses?	Avtobus kheetsa yeeza sa?

I want to get off at ...	So ... t'iah' oh'a woss veeza /yeeza.
Please let me off at the next stop.	Sholgha ostanovkyah' so 'oh'a wossitalah'.
Please let me off here.	So quzah' oh'a wossitah'.
How long is the journey?	Mas sah'teh' neq ba beeza wai?
What is the fare?	Hu döögha biletah'?
I need my luggage, please.	Sai humnash s'h'a eetsa megar dui?
That's my bag.	Iza sa törmag bu.

TRAIN

Passengers must ...	Pasazhirash ...
change trains.	poezd kheetsa beeza.
change platforms.	platforma kheetsa yeeza.
Is this the right platform for ...?	Hara ... böoda poezdan platform yui?
The train leaves from platform ...	Poezd ... platformeera dh'a böodash bu.
Is there a timetable?	Raspisani yui quzah'?
Take me to the railway station.	So vogzale wigah'/yigah'.
Which platform should I go to?	So mülkhacha platforme waghera veeza?
platform one/two	döhh'ar/sholgha platforme
You must change trains at gah' poezd kheetsa beeza ah'.
Where can I buy tickets?	Bilet michah' öötsur dar as?

Will the train leave on time?

There will be a delay of minutes.

There will be a delay of ... hours.

Poezd kheenah' dh'a ghuura bui?

... minotan t'iah' büsu poezd.

... sah'tan t'iah' büsu poezd.

TAXI

Some taxis are marked, while others are not. You can also wave down and negotiate a fare with any private car willing to go your way, although this is not always as safe. To avoid unpleasant surprises, agree to fares in advance, with tip included. It is useful to be able to tell the driver your destination in Chechen or Russian (or have it written down on a piece of paper), as many speak nothing else. Be warned, however, that some drivers will have as little idea as you as to the precise whereabouts of your destination.

Taxi!

Where can I get a taxi?

Please could you get me a taxi.

Can you take me to...?

Please take me to...

How much will it cost it to...?

To this address, please.

Turn left.

Turn right.

Go straight ahead.

Stop!

Don't stop!

I'm in a hurry.

Please drive more slowly!

Here is fine, thank you.

Taksi!

Taksi michah' karor yar suuna?

Suuna taksi laatsah'.

So ... vügar vari 'ah'?

So ... vigh'aara 'ah'?

... qachchaltsa vagha hu dala deeza?

Hoqa adrese vigah' so.

Ärroo aaghor verza.

Ättoo aaghor verza.

Niisa dh'a.

Satsiita!

Ma satslah'!

So sikha wu/yu.

Ts'h'a zhimma mellish

yaghiitah' (mashen)!

Quzah' sats yeelah'.

The next corner, please.

The next street to the left.

The next street to the right.

Stop here!

Stop the car, I want to get out.

Please wait here.

Take me to the airport. *m*
f

Sholghacha mä'näh' sats yeelah'.

Ättoo aaghorah' bolu sholgha uuram.

Ärroo aaghorah' bolu sholgha uuram.

Quzah' sats yeelah'!

Quzah' sats yeelah' mashen, so oh' wossa veeza/yeeza.

Quzah' soobar deelah'.

So aeroporta wigah'.

So aeroporta yigah'.

GENERAL PHRASES

I want to get off at ...

Excuse me!

Excuse me, may I get by?

These are my bags.

Please put them there.

Is this seat free?

I think that's my seat.

So ...-ah' oh' wossa veeza/yeeza.

Bekhk ma billalah'!

Bekhk ma billalah', cheq vaala/yaala megar dui?

Horsh sa törmagash bu./

Hara sa bagazh yu.

Hoqquz oh'a dekhkah' üsh.

Hara mettag dh'a lätsna yui?

Hara sa mettig yu.

EXTRA WORDS

ambulance

bicycle

boat

car

4-wheel drive

helicopter

horse and cart

motorbike

trolley bus

airport

airport tax

arrivals

skori pomosh

vilispet

kema

mashen

shi' privod yölu mashen

vertolyot

gowr i wordi

mototsikal

troleibus

aeroport

aeroportan nalog

s'h'aaqachar

baggage counter
 boarding pass
 bus stop
 cancellation
 check-in counter
 check-in
 closed
 customs
 delay
 departures
 dining car
 emergency exit
 entrance
 exit
 express
 ferry
 information
 ladies/gents
 local (for trains)
 no entry
 no smoking
 open
 path
 platform number
 railway
 reserved
 road
 sign
 sleeping car
 station
 telephone
 ticket office
 timetable
 toilets
 town center
 train station

bagazhni sektsi
posadkin talon
avtobusan ostanovka
dh'a daqqar
registratsiin sektsi
registratsi
q'oilana; Russian zakrito
tamozhni
t'iah' disar
dh'adaghar
vagon-restoran
avariini aaradovliila*
chughoila *
aaradovliila*
skoryi
buram
spravochni
zudariin/bozhariin
elektrichka
Russian nyet vkhoda
Russian ne kurit
yillana; Russian otkrito
taacha
platformi(n) nomer
ächka neq'
Russian zanyato
neq'
znak; kha'am
kupe yolu vagon
stantsi
telefon
kassa
raspisani
tualet; hoshtagh
ghaliin yuqq'e
poezdan vogzal

* The Russian forms are usually used.

7. ACCOMMODATION

Should accommodation be found, you will find that room service is not available, and breakfast or other meals will have to be negotiated and paid for separately.

I am looking for a . . .

guesthouse
 hotel
 hostel

So . . . lööghush wu/you.

gostinitsa; h'eesha ts'a
gostinitsa
turbaza

Is there anywhere I can stay for the night?

Büsa yaqqa mettig yui quzah'?

Is there anywhere we can stay for the night?

Tkhuna tkhowsa büüsa yaqqa mettig yui quzah'?

Where is . . .

a cheap hotel
 a good hotel
 a nearby hotel
 a clean hotel

. . . michah' yu?

yoorakh gostinitsa
dika(n) gostinitsa
ulläh' yolu gostinitsa
ts'ena gostinitsa

What is the address?

Hu du tsüna adres?

Could you write the address please?

Tsüna adres yaazdira dari 'ah'?

AT THE HOTEL

Do you have any rooms free?

Shu ts'h'aa yeesa chöo yui?

I would like . . .

a single room
 a double room

Suuna . . . yeeza.

ts'h'a' vüzhush chöo
shi' vuzhush chöo

We'd like a room.

Ts'h'a chöo yezar tkhuna.

We'd like two rooms.

Shi chöo yezar tkhuna.

I want a room with . . .

a bathroom
 a shower
 a television
 a window

Suuna . . . yolush chöo yeeza.

vanni
dush
televizor
kor

ACCOMMODATION

a double bed	boqqa mänga
a balcony	balkon
I want a room that's quiet.	Choh' ghowgha tsa khezash yolu chöo yeezar suuna.
How long will you be staying?	H'o mell 'ee dagah' wu/you?
How many nights?	Mass büüsa?
I'm going to stay for. . .	So . . . sotsar wu/you.
one day	ts'h'an diinah'
two days	shin diinah'
one week	ts'h'an k'irnah'
Do you have any I.D.?	H'öögiah' ts'h'aa dokument dui?
Sorry, we're full.	Bekhk ma billalah', tkha qi mettag yats
I have a reservation.	Sa bronn yu.
My name is . . .	Sa ts'e . . . yu.
May I speak to the manager please?	Administratoreg/Direktoreg q'amel da megar dui as?
I have to meet someone here.	Ts'h'a' ga vezash wu/you so.
How much is it per night/per person?	Hu dööggha horranegha ts'h'a büüsa yoqqarga?
How much is it per week?	K'irnakh hu dööggha?
It's . . . per day/per person.	. . . hoora diinah'/büsa
Can I see it?	H'azha megar dui tsünga?
Are there any others?	Qi yui shügha'?
Is there . . . ?	Quzah' . . .
air conditioning	konditsiyoner yui?
laundry service	humnash yüttu mettig yui?
room service	nomeran servis yui?
a telephone	telefon yui?
hot water	dowgha khi dui?
No, I don't like it.	So reeza wats tsuna.
	f So reeza yats tsuna.

ACCOMMODATION

It's too . . .	Iza duqa . . . yu.
cold	shiila
hot	yowkha
big	yoqqa
dark	'ärzha
small	zhima
noisy	ghowghana
dirty	bööggha
It's fine, I'll take it.	Dika du, as s'h'a 'öotsa iza.
Where is the bathroom?	Vanni michah' yu?
Is there hot water all day?	Dowgha khi diinah' sarraltsa dooghi?
Do you have a safe?	Seif yui shu?
Is there anywhere to wash clothes?	Humnash yitta mettag yui shu?
Can I use the telephone?	Telefon toogha megar dui?
NEEDS	
I need . . .	Suuna . . . öösha.
candles	ch'uoram
toilet paper	tualetan keekhat
soap	saba
clean sheets	ts'ena shärshonash
an extra blanket	qi ts'h'a yurkha
drinking water	molu khi
a light bulb	stogar
Please wake me up at . . . (o'clock).	So . . . (sah't dälcha) h'al ghattur wari 'ah'.
Please change the sheets.	Motta kheetsah'.
I can't open/close the window.	Kor s'h'a tsa dellalo/dh'a tsa q'owlalo sööga.
I have lost my key.	As sai doogha dai'ana.
Can I have the key to my room?	San chööna doogha h'a looh'a?

ACCOMMODATION

The toilet won't flush.	Tualet chura khi oh' tsa döoda.
I am leaving now.	So dh'a vöödush vu.
We are leaving now.	Tkho dh'a dölghush du.
I would like to pay the bill.	Makh dh'a balla lä'är suuna.
wake-up call	sama waqqar
I would like to be woken up at . . . (o'clock).	So . . . (sah't dälcha) sama waqqa veeza/yeenza.
The water has been cut off.	Khi setsna.
The electricity has been cut off.	Svyet dh'a yalla/dh'a khaadiina.
The gas has been cut off.	Gaz dh'a khaadiina.
The heating has been cut off.	Otopleni dh'a khaadiina/dh'a yalla.
The heater doesn't work.	Pesh bolkh besh yats.
The air conditioning doesn't work.	Konditsiyoner bolkh besh yats.
The phone doesn't work.	Telefon bolkh besh yats.
I can't flush the toilet.	Tualet choh' khi oh'a tsa döoda.
The toilet is blocked.	Tualet dh'a yuq'na.
I can't switch off the tap.	Kran dh'a tsa q'owla lo.

EXTRA WORDS

bathroom	vanni
bed	mänga
bill	makh; schyot
blanket	yurkha
candle	ch'uuram
chair	ghant
clean	ts'ena
cold water	shiila khi
cupboard	ishkap
dark	ärzha
dirty	böögha

ACCOMMODATION

doorlock	doogha
double bed	boqqa mänga
electricity	svet; elektrichestvo
excluded	dootsush/yootsush
fridge	kholodilnik
hot/cold	dowgha/shiila
hot water	dowgha khi
included	dolush/yolush
key	doogha
laundry	prachechni
mattress	göö
meals	ya'a huma
mirror	küzga
name	ts'e
noisy	ghowgha yölu
padlock	doogha
pillow	ghaiba
plug	rozetka
quiet	tiina
room	chöö; nomer
room number	chöö(n) nomer
shampoo	shampun
sheet	shärshuu
shower	dush
suitcase	chamda
surname	famili
table	stol
towel	gata
water	khi
window	kor

Electric current — Chechnya is 220-volt electric current. However, it may not be constantly at full voltage strength and lengthy power failures may be common, particularly away from Grozny, where each village has its own local transformer, which can overload. Although many buildings may now have their own back-up generators in case of power failure, be sure to keep a flashlight or supply of candles.

8. FOOD AND DRINK

Food plays an important part of Chechen life, and important events in all aspects of life and the year are marked with a feast of one form or another. In normal times, you will be offered a dazzling variety of dishes, delicacies and drinks, which vary from area to area and from season to season. Any menu you may encounter will be written in Russian.

MEALS

breakfast	marta; zavtrak
lunch	delq'an yu'urg; obed
snack	zakuska
dinner, supper	ph'or
dessert	desert

I'm hungry.	So metsa wu/yu.
	<i>or</i> So mats vella/yella.
I'm thirsty.	So h'agga wella/yella.

Ramadan	Markhiin Butta
I am fasting.	Sa markha du.
to break a fast	markha dasta

EATING OUT

Do you know a good restaurant?	Dika restoran yolu mettag
I would like a table for ... please.	kha'i h'uuna? ... stagan stol yeezar suuna.

Can I see the menu please?	Menüga h'azha megar dui?
I'm still looking at the menu.	So menü t'iah' hu yu h'ozhush wu/yu.
I would like to order now.	Suuna zakaz ya lä'a.
What's this?	Iza hu yu?
Is it spicy?	K'oa yui iza?
Does it have meat in it?	Zhizhigakh humma yui tsu yuqq'äh?

Does it have alcohol in it?

Do you have ... ?

We don't have ...

What would you recommend?

Do you want ... ?

Can I order some more ... ?

That's all, thank you.

That's enough, thanks.

I haven't finished yet.

I have finished eating.

I am full up!

Where are the toilets?

I am a vegetarian.

I don't eat meat.

I don't eat pork.

I don't eat chicken or fish.

I don't drink alcohol.

I don't smoke.

I would like ...

an ashtray

the bill

a glass of water

a bottle of water

a bottle of wine

a bottle of beer

another bottle

a bottle-opener

Alkogol tökha yui 'iza?

Shüгах' ... yui?

Tkhoigah' ... yats/dats/bats.*

H'uuna khetareh' hu yegha megar dar?

H'uuna ... yeezi/deezi/beezi?

... qi'a yegha megar dui?

Tö'ar du, barkalla h'uuna.

Qi tsa ööshu, barkalla.

So hintsa yi'na tsa wälla/yälla.

So yi'na wälla/yälla.

So vüzna/yüzna.

Tualet michah' yu?

So vegetarianets wu/yu.

As zhizhig tsa du'u.

So h'äqi zhizhig du'ush wats/yats.

As kootam ya ch'aara tsa bu'u.

So molush wats/yats.

So uuzush wats/yats.

Suuna ... yeeza.

chimtosurg (yeeza)

shchöt (yeeza)

khin stakan (deeza)

khin shisha (deeza)

vinon shisha (deeza)

pivan shisha (deeza)

qi ts'h'a shisha (deeza)

otkrivalka (yeeza);

t'us s'h'a bosturg (beeza)

* Depending on 'class' of thing referred – see page 8.

EXTRA WORDS

a corkscrew
 a cup
 dessert
 a drink
 a fork
 another chair
 another plate
 another glass
 another cup
 a napkin
 a glass
 a knife
 a plate
 samovar
 a spoon
 table
 teaspoon
 toothpick

shtopor
kad; chashka
desert
mala huma
ma^{ar}
qi ts'h'a gphant
qi ts'h'a kheedar
qi ts'h'a staka(n)
qi ts'h'a chashka
kekhatan salfetka/gata
staka
urs
kheedar
samovar
caig
stol
stakan caig
tsergakh cutturg

fresh
 spicy
 stale
 sour
 sweet
 hot
 cold
 salty
 tasteless
 bad
 tasty

 too much
 too little
 not enough

kerla
k'oo
kerla dootsu
müst
merza
yowkha
shiila
düra
chaamaz
gho
merza; cham bolush

dukha dukha
dukha kezzig/zhima
tsa tö'ush

FOOD

bread
 caviar
 cheese
 chewing gum
 egg
 flour
 french fries
 honey
 ice cream
 ketchup
 mustard
 nut
 oil
 pasta
 pepper
 sweet pepper
 rice
 salad
 salt
 sandwich
 soup
 sugar
 candy
 vinegar
 yoghurt

VEGETABLES

beetroot
 cucumber
 potato
 tomato
 vegetables

beepig
ikra
nekhcha
seeghaz
kho'
dama
qärzna kartolgash
mwaz
morozhni
kechup
gorchitsa
bcaar
dätta
garznash
burch; burts
k'oa yotsu burch
duga
salat
tükha
sendvich
chorpa
sheekar
konfeta; merza huma
uksus
yettan shura

burak
närs
kartol(g)
pomidor
khasstöömash

FRUIT

apple
grape
lemon
melon
orange
peach
plum
sour plum
strawberry
wild strawberry
watermelon

ʕazh
kemsash
limon
pasta
apelsin
ghammagha
h'ach
müsta h'ach
ts'azamash
toola
horbaz

MEAT

beef
chicken
fish
lamb
meat
pork
sausage

bezhanan zhizhig
kootam
ch'aara
ʕaakhar
zhizhig
khaqi(n) zhizhig
yoh'; kolbasa

DRINK

Remember to ask for modern soft drinks by brand name.
Oh, and there's no real word for 'cheers'!

alcohol
bottle
brandy
can
coffee
 coffee with milk
fruit juice
ice
milk
mineral water

alkogol
shisha
konyak
banka
q'akho; kofe
 shura tökhna kofi
sok
sha
shura
mineralni khi

tea

tea with lemon
tea with milk
no sugar, please

vodka

whisky

wine

chai

limon tesna chai
shura tökhna chai
sheekar ma tooglah'

q'arq'a

viski

vino

MORE ON FOOD & DRINK

Chechen cooking is delicious and has its own distinctive character. Starters include **Yu'ah'**, home-made sausage, and **B'ar** (literally: 'walnut'), which is a kind of boiled haggis served with rice and garlic sauce.

Siskal is a corn-flour bread eaten with meals. When served with **K'aldett** (more properly: **K'aldi Dett**), a cottage cheese dip with melted butter, it makes a delicious starter.

For main courses, try **Zhizhig Galnash** – stewed beef served up with garlic sauce and pasta. **K'ootam Galnash** uses chicken instead, and is served with pasta, roast onions with cream and butter.

Ch'ee Palgash are pastry pizzas filled cottage cheese, egg and onion, baked and then served up covered with melted butter.

Maantesh are similar to Chinese dumplings. Known as 'khinkal' in other parts of the Caucasus, the dumplings are stuffed with steamed minced lamb and herbs – eaten piping hot, they are the perfect remedy for a tired traveller.

Chai, or tea, is always served after meals.

9. DIRECTIONS

Where is ...?

the art gallery
a bank
the church
the Ministry of ...
the mosque
the city center
the ... embassy
my hotel
the market
the museum
the police
the post office
a toilet
the consulate
the telephone center
an information office
parliament
main square
university
airport
station
academy

... **michah' wu/yu/du/bu*?**

galerei (yu)
bank (yu)
kils (yu)
... **ministerstvo (yu)**
mäzhdig (du)
ghalii yuqqa (yu)
... **posol'stvo (yu)**
sa gostinitsa (yu)
baazar (yu)
muzei (yu)
militsi (yu)
pochta (yu)
h'oshtag; tualet (yu)
konsulstvo (yu)
telefon tsentr (yu)
spravochni (yu)
parlament (yu)
ghalii(n) yuqqa (yu)
universitet (yu)
aeroport (yu)
stantsi (yu)
akademi (yu)

What ... is this?

bridge
building
district
river
road
street
suburb
town
village

I ... **hu wu/yu/bu/du*?**

t'ai (du)
ghishlo; ts'eno (du)
rayon (yu)
khi (du)
neq' (bu)
uuram (bu)
rayon (yu)
ghala (yu)
yurt (yu)

* Depending on 'class' of thing referred – see page 8.

What is this building?
What is that building?
What time does it open?
What time does it close?

Otsu ts'eno choh' hu yu?
Iza hu ts'eno du?
H'a mass dälcha yelloo iza?
Dh'a mass dälcha q'owlalo iza?

Can I park here?

Quzah' mashen ghottoa megar dui?

Are we on the right road for ...?

... **böducha nowq'ah' dui tkho?**

How many kilometers is it to ...?

... **qachallatsa mas kilometer yu?**

It is ... kilometers away.

Quzar ... kilometer yu.

How far is the next village?

Qul t'iah' yolu yurt mel geena yu?

Where can I find this address?

Hoqa adres t'iah' yolu mettig michah' karor yar suna?

Can you show me (on the map)?

Karte t'iah' goitur yeri ah'

How do I get to ...?

...-e **mogha qochar war so?**

I want to go to ...

So ... wagma lä'a?

Can I walk there?

So ghash t'e qoocha chah' yui 'iz?

Is it far?

Iza geenah' yui?

Is it near?

Iza 'ulläh' yui

Is it far from/near here?

Iz quzar genah'/ullyah' yui/ dui/wui*?

It is not far.

Iza geenah' yats.

Go straight ahead.

Niisa dh'a gho.

It's two blocks down.

Iza shi kvartal oh'a waghacha yu.

Turn left.

Ättoo 'aaghor verza.

Turn right.

Ärroo 'aaghor verza.

at the next corner

sholghacha mä'niah'

at the traffic lights

svetofor yolchah'

* Depending on 'class' of thing referred – see page 8.

behind	t'eh'a
far	geena
in front of	h'algha
left	ärroo 'aagho
near	ullee
opposite	döhh'al
right	ättoo 'aagho
straight on	niis dh'a
bridge	t'ai
corner	mä'ig; sa
crossroads	perekröstok; galmorze
one-way street	ts'h'an aaghorna böödu 'uuram
north	q'ilbasiidi; sever
south	q'ilbi; yug
east	malkhbaali; vostok
west	malkhbuzi; zapad

10. SHOPPING

Where can I find a ... ?	Suuna ... michah' karor yar/war/dar/bar*?
Where can I buy ... ?	As ... michah' öötsar yar/war/dar/bar*?
Where's the market?	Baazar michah' yu?
Where's the nearest ... ?	Ulläh' yolu/dolu/bolu/wolu* ... michah' yu/du/bu/wu*?
Can you help me? (Note: Can you rescue me?)	Ts'h'a huma 'eera dari ah'. Suuna gho diira dari ah'.
Can I help you?	Söogar nowq'ostal ööshi h'una?
I'm just looking.	So hozhush wu/yu.
I'd like to buy ...	Suuna ... eetsa lä'a.
Could you show me some ... ?	... goitara yari/dari/bari* ah'?
Can I look at it?	Tsünga hazha megar dui?
Do you have any ... ?	... yui/dui/bui* shüghah'?
This.	Hara.
That.	D^caaanig.
I don't like it.	Iza suuna khaza tsa kheeta.
I like it.	Suuna 'iza yeeza.
Do you have anything cheaper?	Qul yoorakh qi humma yui shüghah'?
cheaper/better	tsul yoorakh/tsul dika
larger/smaller	tsul yoqqa/tsul zhima
Do you have anything else?	Qi humma yui shüghah'?
Do you have any others?	Qinarsh yui shüghah'?
Sorry, this is the only one.	Bekhk ma billalah', har i bee qi yats.
I'll take it.	As iza s'h'a öötsu.
How much/many do you want?	Mel yeeza h'uuna?
How much is it?	Otsünakh hu döögaha?

* Depending on 'class' of thing referred – see page 8.

SHOPPING

Can you write down the price?	Tsüna makh dh'a yaazdeeh'?
Could you lower the price?	Makh oh' boqqar bari ah'?
I don't have much money.	Söögah' qi duqa akhcha a dats.
Do you take credit cards?	Kreditni kartochka dh'a öötsi ash?
Would you like it wrapped?	Dh'a h'archa yoi?
Will that be all?	Qi humma yui?
Thank you, goodbye.	Barkal h'una. 'A dika yoila.
I want to return this.	Hara yukha yala lä'ar suuna.
auto spares store	mashenan zapchastesh yukhku tüka
baker's	pekarni; bepig dottu mettig
bank	bank
barber's	parikmakherski; mesash khaado mettig
I want a haircut please.	San mesash dh'a khaada yeeh'a.
bookshop	knizhni tüka
butcher's	zhizhig dukhk mettig
pharmacy	apteka
clothes store	t'e yoogh human tüka
dairy	shurekh iina humanash; mashanan tüka
dentist	tsergii(n) lor
department store	univermag, yoqqa tüka
dressmaker	humanash tögurg
electrical goods store	elektrotovarsh dukhka tüka
florist	zezagash dukhkurg
greengrocer	ovoshnoi tüka
hairdresser	parikmakher
hardware store	khozyaistvenni tüka
hospital	bolnitsa

SHOPPING

kiosk	kiyosk
laundry	prachechni
market	baazar
newsstand	kantselyarski tüka
shoeshop	obuvnoi tüka
shop	tüka
souvenir shop	sowghatan tüka
stationer's	kantselyarski tüka
supermarket	supermarket
travel agent	biletan kassa
vegetable shop	ovoshnoi tüka
watchmaker's	sah't toodesh mettig

GIFTS

Arts & crafts — Much of Chechnya's traditions was destroyed and lost in the 1944 deportations by the Soviets. The art of carpet making has survived in some parts of Chechnya, bordering with Daghestan. Silvercraft (**detu'a humnash**), in particular *niello*, used to be widespread, in the form of fine belts, decorative trays, ewers, coffee pots and beakers. In some areas you may still find examples of chain-mail armour, swords and daggers (**kinjal**), as well as a wide range of horse-related trappings.

One impressive example of traditional craft that has almost been lost is the **istang**, a great felt tapestry covered in decorative motifs. It is hung on the wall of the main room of a house.

Normally a selection of arts and crafts can be bought at 'salons' — official handicrafts galleries. Remember that it is technically illegal to take out of the country any Chechen antiques unless accompanied by the relevant paperwork.

box	ghutaq
bracelet	braslet
brooch	broshka
candlestick	ch'uuramhottorg
carpet	kuuza
chain	zäi; z'e (in mountainous Chechnya)
clock	sah't

SHOPPING

copper
crystal
earrings
enamel
gold
handicraft
iron
jade
jewelry
kilim
leather
metal
modern
necklace
pottery
ring
rosary
silver
steel
stone
traditional
vase
watch
wood

ts'asta
ts'ena angali
lergakh ukhkarsh
emall; sir
deshi
küüga yina huma
echig
nifrit
mekhala huma
zhim kuuza
t'ärska
metal
vai(n) kheenan
ozhereli
qiira pkheeghash
ch'ug
sülkhanash
deti
bolat
t'ulg
laamastan
vaaza
sah't
dechig

CLOTHES

Traditional Chechen costume takes on a variety of guises: from fiery First World War breeches and crimson jerkins to elegant black Valentino suits topped off by fedoras. Headgear is important in Chechen society, and apart from the fedoras there's quite an assortment on offer, including the big bell-shaped Astrakhan hat, made from soft karakul lambswool (**Nokhchi kui**), and the mink fur hat (**norki kui**). Sufis wear an unusual round tassied skull-cap, embroidered with silver thread.

bag
belt

t'örmag
dökhk

SHOPPING

boots
cotton
dress
gloves
handbag
hat
jacket
jeans
leather
overcoat
pocket
scarf
shirt
shoes
socks
suit
sweater
tie
trousers
umbrella
underwear
uniform
wool

etkash
(bamba) khlopok
koch
kaarnash
zhima törmag
kui
kastom
jinsesh
t'ärska
palto
kisa
gata; sharf
koch
maachash
paastash
kostüm
sviter
galstuk
khecha
zontik
chükhol yuugha humnash
forma
t'argha

TOILETRIES, ETC.

aspirin
bandaid
comb
condom
cotton wool
deodorant
hairbrush
lipstick
mascara
mouthwash

aspirin
bint; plastir
yekhk
preservativ
bamba
dezodorant
schötka
pomada
tush
baga khi qorzurg

nail clippers
 painkillers

 perfume
 powder
 razor
 razorblade
 safety pin
 shampoo
 shaving cream
 sleeping pills
 soap
 sponge
 sunscreen
 tampons
 thermometer
 tissues
 toilet paper
 toothbrush
 toothpaste

STATIONERY

ballpoint
 book
 dictionary
 envelope
 guidebook
 ink
 magazine
 map
 road map
 a map of Grozny
 newspaper
 a newspaper in
 English
 notebook

ma'arsh khado tukar
analgin; lazar satsosh molkha;
lazar teedesh molkha
dukhi
pudar
urs
lezvesh
halkha bullu maagha
shampun
mazh yöösha krem
nab qöötiit molkha
saaba
gubka
malkhekh lardesh dolu krem
tamponash
termometar
salfetkash
tualetan keekhat
tsergash yulu schötka
tsergash yulu pasta

shaarikovi ruchka
kinishka; kitaab; kniiga
slovar
konvert
neq'goiturg
sheeq'a
zhurnal
karta
neeq'an karta
 Ghaliin karta
gazet
 ingals mottah' dolu
 gazet
zapisnoi knizhka

novels in English

 (piece of) paper
 pen
 pencil
 postcard
 scissors
 writing paper

Do you have any foreign
 publications?

PHOTOGRAPHY

How much is it to process
 this film?
 When will it be ready?
 I'd like a film for this
 camera.
 B&W (film)
 camera
 color (film)
 film
 flash
 lens
 light meter

SMOKING

Cigarettes are usually purchased from kiosks. American brands are more pricey but still a bargain by western standards. Best value is buying by the carton and prices are normally fixed. It is also possible to buy cigarettes in singles. Chechens will smoke anywhere — it is rare indeed to find a smoke-free area and it is advisable to avoid constricted enclosed places if smoking creates problems for your health or if you simply find it offensive.

A packet of cigarettes,
 please.

Ingals mottah' yaaziina
romanash
keekhat
q'oolam; ruchka
q'oolam; karandaash
otkritka
tukar
keekhat

Qeecha pachkhalqeera
gazetash dui shüghah'?

Plyonka yoqqarga hu
döögha?
Iza matsa kiicha khira yu?
Hoqa foto aparatan
plyonka yeezar suuna.
‘ärzhi-k'ai
foto aparat
bos bolu plyonka
plyonka
vspishka
linza
eksponometr

Tsigärkan pachka looh'.

Are these cigarettes
strong/mild?

Do you have a light?

Do you have any American
cigarettes?

cigar
cigarette papers
cigarettes
a carton of cigarettes
filtered
filterless
flint
lighter fluid
lighter
matches
menthol
pipe
tobacco

ELECTRICAL APPLIANCES

adapter
battery
cd
cd player
fan
hairdryer
heating coil
iron (for clothing)
kettle
plug
portable tv
radio
record
tape (cassette)

**Hara tsigärkash ch'oogha/
k'eeda yui?**

**Tsigärka latoo huma yui
höögah'?**

**Amerikanski tsigärkash yui
shüгах'?**

sigar
tsigärkan keekhat
tsigärkash
tsigärkan blok
filter yolu tsigärkash
filter yotsush tsigärkash
kremenn; moqaz
zazhigalkan benzin
zazhigalka
sirnikash
mentol
lulla; trubka
t'onka

adapter
batarei
si-di; kompakt disk
kompakt disk player
ventilyator
fen
elektrobigudi
itu
chalink
vilka
zhima televizor
radiyo
plastinka
kaseta

tape recorder
television
transformer
video (player)
videotape
voltage regulator

SIZES

small
big
heavy
light
more
less
too much/many
many
enough
that's enough
also
a little bit

magnitofon
televideni
transformator
video-magnitofon
video-kaseta
transformator

zhima
yoqqa
yeza
yay
duqa
kezzig
duqa-duqa
duqa
to'al
tö'ar du
ishtta
ts'h'a zhimma

Do you have a carrier bag?
or **Törmag bui shugah'?**
Paket bui shugah'?

11. WHAT'S TO SEE

The Chechens have always been noted for their building and stone carving skills. The Soviets, however, systematically destroyed Chechen settlements and monuments in the wake of the 1944 deportations. Some have survived, although often they are difficult to get to.

With a former population of 400,000 but now devastated by war, Chechnya's only city Grozny (which means 'terrible' in Russian), or **Ghaala**, really dates from the frontier line from the days of Tsarist expansion. But every Chechen clan claims a town as its traditional center, each of which merits a visit. The word **aul** is used for villages and towns in the mountains while **yurt** tends to be used for those on the plains. The stone villages perched on rocky mountain sides can be stunning.

There too you can see the mysterious towers (**erza**) with their distinctive 'beehive' tops. Many of the cemeteries that still remain are impressive with their imposing headstones that can rise up to 8 ft high, beautifully carved in flowing Arabic characters. There are also still a few saints' shrines dotted about.

In the absence of any good guidebook, there is always the immense natural beauty of Chechnya, particularly the forests, teeming with wildlife (although many areas, sadly, are now heavily mined and therefore no-go areas), the racing rivers flowing from the glaciers and majestic snow-capped peaks.

Despite 200 years of pollution, destruction and invasion the Chechens still have good reason to be proud of their land.

Do you have a guide-book/local map?

Is there a guide who speaks English?

What are the main attractions?

What is that?

How old is it?

May I take a photograph?

What time does it open/close?

Shüghah' putevoditel yui/karta dui?

Ingals mott khu'ush gid wui quzah'?

H'azha megar yolush mettagash hu yu?

Iza hu yu?

Iza hu khan yolush yu?

Surt daqqa megar dui?

Iza mass dälcha s'h'a yellow/dh'a q'owla?

What is this monument?

What does that say?

Who is that statue of?

Is there an entrance fee?

How much?

Are there any night clubs?

Where can I hear local folk music?

How much does it cost to get in?

What's there to do in the evenings?

Is there a concert?

When is the wedding?

What time does it begin?

Can we swim here?

dancing

disco

disk-jockey

exhibition

folk dancing

folk music

jazz

party

rock'n'roll

blues

BUILDINGS

academy of sciences

apartment

archaeological

art gallery

bakery

Iza hu pamyatnik yu?

I boghurg hu du?

Iza h'eena pamyatnik yu?

Chu vödurg hu makh bala beeza?

Hu döögħa?

Nochnoi klubash yui quzah'?

Nokhchi illeshka la doogħa mettag yui quzah'?

Chu vöödarg hu döögħa?

Sarah' sa muq'a daqqa wagħa mettaq yui?

Kontsert yui tsu chöah'?

Lowzarg matsa du?

Mas dälcha yolalo?

Liicha megar du quzah'?

khalkhar

diskoteka

disk-jokei

vistavka

Nokhchi khalkhar

Nokhchi muzik; q'ooman muzik

jaz

sinq'eeram

rok

bluuz

'ilmaniin akademi

kvartira

arkheologicheski

muzei

pekarni

WHAT'S TO SEE

bar	bar
apartment block	kvartiran ts'eeno
building	ghishloo; ts'eeno
casino	kazino
castle	ghaala
cemetery	keshnash
church	kilsa
cinema	kinoteatr
city-map	ghaalin karta
college	kollej
concert hall	kontsertan zal; kontsertni zal
concert	kontsert
elevator	lift
embassy	posolistvo
hospital	bolnitsi
house	ts'eeno
housing project	kvartiriin tsa
library	biblyoteka
madrasa	hüzhar; madrasa
main square	körta maidan
market	baazar
monastery	monastir
monument	pamyatnik
mosque	mäzhdig
museum	muzei
nightclub	nochnoi klub
old city	tisha ghala
opera house	opera
park	park
parliament building	parlamentan ghishlo
restaurant	restoran
ruins	säl'nash
saint's tomb	ewlyaa'an kash
'salon' shop	salon
school	ishkol
shop	tüka

WHAT'S TO SEE

shrine	ziyaart
stadium	stadyon
statue	statuya
synagogue	sinagoga
temple	ghishlo
theatre	teatar
tomb	kash
tower	t'EEK'al dina tsa
university	universitet
zoo	zoopark

OCCASIONS

birth	beera dar
death	valar
funeral	tezet
marriage	zud yaal yar*

RELIGIOUS HERITAGE

Sufism – Many Chechens are Sufis, followers of the mystical side of Islam. There are two **tariiqas** or paths – the Naqshbandi, historically based in the north, and the Qadiri, historically in the south. These are split up into between 70 and 80 smaller groupings. If you see Sufis performing the **zikr** – singing, dancing and banging drums – at festivals, then they will be Qadiris. A Qadiri follower is known as **h'azhi wird** (literally: 'haji prayer'), while a Naqshbandi is known as **q'aili zikr** (literally: 'hidden holy-dance'). A Sufi in general will be called a **mürd**.

Holidays & festivals – There are a wide variety of traditional festivals celebrated in every village and area. Important dates in the national calendar are **Markhiin Butta** (Ramadan), **Ghurban Ciid** (Id al-Adha) and **Markha Dostu Ciid** (Id al-Fitr). A popular festival is the **Mawlid**, originating from a celebration in verse and song of the Prophet Muhammad's birthday, and now used as a vibrant means of celebrating events of significance to the community.

* Literally: 'to take a wife.'

12. FINANCE

Currencies — The official currency in Chechnya is still the Russian rouble. Unofficially in use, but accepted everywhere outside of government establishments and retail outlets, are U.S. dollars. These may be refused however if notes are creased, torn, old, or simply a low denomination. Be prepared to accept change in roubles.

Changing money — In the absence of a reliable banking system, money is best changed in any bureau de change, where you will find reliable, up-to-date exchange rates prominently displayed on a board. The cashiers will often know a European language or two, and almost all will show the workings of the exchange on a calculator for you. Many shops and kiosks will also be happy to change money for you.

I want to change some dollars.	Suuna dollarsh kheetsa lä'ar.
I want to change some pounds.	Suuna funtash kheetsa lä'ar.
Where can I change some money?	Akhcha michah' kheetsa lur dar sööga?
What is the exchange rate?	Akhcha seenakh khöötsha?
What is the commission? Could you please check that again?	Akhcha khötsurg hu döögħa? Yukħa'a niisa dui h'azħa?
dollar	dollar
franc	frank
mark	mark
rouble	som
sterling	funt sterling
bank notes	akhchan keekħatash
calculator	kalkulyator
cashier	kassa
coins	akhcha
credit card	kreditni karta

commission

komisiyonii; akħcha khötsurg

lush bolu makh

exchange

akhcha khiitsar

loose change

meloch

signature

küg yazdara

SOCIAL ORGANIZATION

Family — Chechens place great value on social bonds. Everybody traditionally belongs to one of approximately 130 **teips** or clans, which are divided into nine larger regional groupings called **tuqums**.

Chechen society teaches respect for tradition and one's elders. This has been carried over into the active mechanism of authority. Chechens turn to their elders for all major decisions, embodying as they do one of the three pillars of family, tradition and religion on which the nation has been built and which has helped it survive against all odds.

The village elders are the **baqqi-nakh** ('elder-men'), and include the **cailem-nakh** ('people of knowledge' or ulema), the **yurt-qaid*** ('qadi' or Muslim judge), the **yurt-muall** ('mullah' or Muslim clergyman), and the secular **yurt-da** ('father of the village' or mayor/official head of administration).

Law — The concept of law reflects this mixture. Normal law in the sense of law and order is **nizam**, while an individual law is called a **zakon**. Chechens also appeal to **shari'a**, Islamic law, or **cadat**, customary law or the law of their forefathers.

* **Yurt** is used in this and the following terms even when the village is an **aul**!

13. COMMUNICATIONS

Telecommunications — When Chechnya's telephone system is connected up, all local calls are free although you need to use tokens in public phones. International calls are dialed direct, or else booked through the international operator, although this may incur a wait of several hours. Phones give one long ring to indicate a local call, two shorter rings for an international call. Satellite telephone links are costly but represent the only reliable and secure method of communication in and out of the area.

Post office and communications — When operational, the postal service in Chechnya is not always reliable. For important messages it would be best to stick to fax, telex, the telephone, couriers or e-mail. If you expect to receive mail, have it sent to the nearest headquarters of a host organization in another republic.

AT THE POST OFFICE

Where is the post office?

Pochta michah' yu?

What time does the post office open?

Pochta mas dälcha s'h'a yellalo?

What time does the post office close?

Pochta mas dälcha dh'a q'owlalo?

Where is the mail box?

Pochtan yashka michah' yu?

Is there any mail for me?

Sa tserakh tesna ts'ha khekhat dui?

How long will it take for this to get there?

Hara quzar tsig dh'a qaachaltsa mel khan yeera yu?

How much does it cost to send this to...?

Hara ... yoh'iiturg hu döögħa?

I would like some stamps.

Suuna markanash yeezar.

I would like to send...

Suuna ... tas lä'ara.

a letter

keekhat

a postcard

otkritka

a parcel

posilka

a telegram

telegrama

air mail
envelope
mailbox
parcel
registered mail
stamp
telegram

aviya poshta
konvert
poshtovi yashka
posilka
zakaznoi poshta
marka; poshtan marka
telegrama

TELEPHONING

Where is the telephone?

Telefon michah' yu?

May I use your phone?

Telefon tookha megar dui?

Can I telephone from here?

Quzar telefon tookha megar dui?

Can you help me get this number?

Hara nomer yolush bolcha naakhe telefon tookha ghodir dari ah'?

I would like to make a phone call.

Telefon tookha lä'ar suuna.

I would like to send a fax.

Faks tasa lä'ar suuna.

I would like to send a telex.

Teleks tasa lä'ar suuna.

I want to ring...

Suuna ... telefon toogħa lä'ar.

What is the code for...?

... kod hu yu?

What is the international code?

Mezhdunarodni kod hu yu?

The number is...

Tsüna nomer ... yu.

The extension is...

Dopolnitelni nomer ... yu.

It's busy.

Linii muq'a yats.

or

Linii zaniati yu.

I've been cut off.

So q'amel desh lättashyah' hara dh'a yeelara.

The lines have been cut.

Linii dh'a khädda.

Can you help me get this number?

Hara telefon nomer tookha gho diira dari ah'?

Can I dial direct?

Operator vootsush telefon tookha lur yui söögħa?

Where is the nearest
public phone?

I would like to speak to
Mr./Mrs./Ms. . . .

Can I leave a message?

fax

e-mail

international operator

Internet

modem

operator

satellite phone

telex

Quz ulläh' telefon yui?

. . . -iga q'amel da megar dari?

Zapiska iita megar dui?

faks

e-mail; elektroni pochta

mezhdunarodni operator

Internet

modem

operator

sputnikan telefon

teleks

14. THE OFFICE

chair

computer

desk

drawer

fax

file

meeting

paper

pen

pencil

photocopier

printer

report

ruler

telephone

telex

typewriter

ghant

kompyutor

stol

ghutaq

faks

papka

vowshakhqetar

keekhat

ruchka

q'oolam

kseroks

printer

doklad

lineika

telefon

teleks

pechatni mashen

17. ANIMALS

MAMMALS

bear	cha
bull	stu
cat	tsitska
cow	yetta; h'aiba
deer	sai
dog	zh ^c ala
donkey	vir
flock	zha
goat	gaaza
herd	bazha
horse	gowra
lamb	akhar
mare	qeela
mouse	dakhka
mule	b ^c arza
pig	häqa
pony	poni
rabbit	ph'aagal
ram	üstagh
rat	muq'a dakhka
sheep	zhii
sheepdog	zhen zh ^c ala
stallion	aighar
wolf	borz

Birds

bird	olkhazar
chicken/hen	kootam
rooster	n ^c ana
crow	q'ig
duck	badd
eagle	ärzu
goose	ghaz

owl
partridge
turkey

buha
moosha
moskal

INSECTS AND AMPHIBIANS

ant	zintak
bee	naqar moza
butterfly	polla
caterpillar	n ^c awtsitsig
cockroach	chh'awrig
fish	ch ^c ara
flea	sagal
fleas	segli
fly	moza
frog	pkhid
insect	sagalmat
lizard	mölq'a
louse	meza
mosquito	chürk
snail	etmä ^c ig
snake	läh'a
spider	gezg
termite	termit
tick	vechchalg
wasp	z ^c üüga
worm	n ^c ana

18. COUNTRYSIDE

avalanche	h'ätta; laamanan h'ätta
canal	taatol
cave	h'ekh
copse	bölak
dam	sunt
earthquake	mokhk beegor
fire	ts'e
flood	khi t'edaalar
foothills	laaman k'aazha
foothpath	tacha
forest	h'un
hill	goo
lake	ʼam
landslide	toqam
mountain	lam
mountain pass	duq'
peak	boh'
plain	aare
plant	ooramat
range	laamanan mogha
ravine	ch'ozh
river bank	khi yist
river	khi
rock	tarkh
slope	base
stream	taatol
summit	boh'
swamp	üshal
tree	ditt
valley	tooghee
waterfall	chukhchari
a wood	h'un

19. THE WEATHER

In the plains in the northern part of the country the winters are wet and the summers hot and sticky. In the forested foothills further south, all four seasons tend to be clearly defined, with brilliant springs, balmy summers, golden autumns and crisp winters. The southern mountain slopes have cool summers and harsh winters which result in some areas being snowed in for over half the year.

What's the weather like?	Pogoda moogha yu?
	<i>or</i> Aarah' moogha du?
The weather is ... today.	Takhana pogoda ... yu.
	<i>or</i> Takhana arah' ... yu.
cold	shiila
cool/fresh	shiila
cloudy	markhash yolu
foggy	dokhk dui
freezing	ghoriina
hot	yowkha
misty	dokhka
very hot	huno yowkha
windy	mokh bälla

It is raining.	Dogha doogha.
It is snowing.	Loo doogha.
It is sunny.	Malkha häzhna de(n) du.

air	hawa'
cloud	markha; qöölana
fog	dokhk
frost	shiilo
full moon	butt buzar
heatwave	yowkho
ice	sha
midsummer	äkhke yuqqa
midwinter	ʼa(n) yuqqa
mild winter	k'eeda ʼa(n)

moon
 new moon
 rain
 severe winter
 sleet
 snow
 solstice
 star
 sun
 sunny
 thaw
 weather
 wind

SEASONS

spring
 summer
 autumn
 winter

butt
butt ts'inbaalar
dogha
wunoo shiila ʿa(n)
deshash dolu loo
loo
malkh ts'a qachar
seeda
malkh
malkh qetta
yashar
pogoda; klena hottam
mokh

bʿästee
äkhkee
güiree
ʿa; ʿan

20. CAMPING

Where can we camp?

**Laager tökhna sowtsa
 michah' megar du?**

Can we camp here?

**Quzah' palatka ghotto megar
 dui?**

Is it safe to camp here?

**Qeeram botsush palatka
 ghotto mettag yui h'ar?**

Is there drinking water?

Molu khi dui quzah'?

May we light a fire?

Ts'e latoo megar dui ookh?

axe
 backpack
 bucket
 campsite
 can opener
 compass
 firewood
 flashlight
 gas canister
 hammer
 ice axe
 lamp
 mattress
 penknife
 rope
 sleeping bag
 stove
 tent
 tent pegs
 water bottle

dig
rügzak
chiilik; vedar
laager tuukha mettig
otkrivalka
kompas
daago dechig
stogar; fonarik
gaz balon
zh'ow
sha boogho dig
stogar
göö
moqa; zhim urs
tiirag
vüzhu gali; spalni meshok
pesh
palatka
palatkiiin h'öqanash
khin shisha

21. IN CASE OF EMERGENCY

Complaining — If you really feel you have been cheated or misled, raise the matter first with your host or the proprietor of the establishment in question — preferably with a smile. Chechens are proud but courteous, with a deeply felt tradition of hospitality, and they consider it their duty to help any guest. Angry glares and shouting will get you nowhere.

Crime — Chechens are generally law-abiding people, but petty theft does occur. Without undue paranoia, take usual precautions. If you are robbed, contact the police. Of course in the more remote areas, sensible precautions should be taken, and always ensure that you go with a guide. In general, follow the same rules as you would in your own country and you will run little risk of encountering crime.

Disabled facilities — The terrain and conditions throughout most of Chechnya do not make it easy for any visitor to get around in a wheelchair even at the best of times. Access to most buildings in Grozny and the towns is difficult, particularly since the majority of lifts do not function. Facilities are rarely available in hotels, the airport or other public areas.

Toilets — You will find public utilities located in any important or official building. You may use those in hotels or restaurants. You will often encounter failed plumbing and absence of toilet paper.

Help!	Gho daish!
Could you help me please?	Suuna gho deeh'?
Do you have a telephone?	Telefon yui shüghah'?
Can I use your telephone?	As telefon toogha megar dui?
Where is the nearest telephone?	Ulläh' telefon yolu mettig michah' yu?
Does the phone work?	Telefon bolkh besh yui?
Get help quickly!	Gho qeiqalah' sekh!
Call the police.	Militsi qeiqa.
I'll call the police!	As militsig qöiqh'uuna!
Is there a doctor near here?	Quz ulläh' lor wui?

Call a doctor.
Call an ambulance.
I'll get medical help!

Where is the doctor?
Where is the hospital?
Where is the chemist?
Where is the dentist?
Where is the police station?

There's been an accident!
Is anyone hurt?
This person is hurt.
There are people injured.

Don't move! *to a male*
 to a female
Go away! *to a male*
 to a female
 to a group

I am lost.
I am ill.
I've been raped.
Take me to a doctor.

I've been robbed.
Thief!
My ... has been stolen.
I have lost my ...
 my bags
 my camera equipment

my handbag
my laptop computer
my money

Lööri qeiqa.
Skori pomosh qeiqa.
As lor waalor wu!

Lor michah' wu?
Bolnitsi michah' yu?
Apteka michah' yu?
Tsergin lor michah' wu?
Militsi otdel michah' yu?

Avari khilla
Stagga'a laziini?
Hara stag laza vina wu.
Nakh laziina quzah'.
Mettakh ma waalalah'!
Mettakh ma yaalalah'!
Dh'a waalah' quzar!
Dh'a yaalah' quzar!
Dh'a dowliish quzar!

So tilla.
So tsomgash wu/yu.
So hiiza iina.
Lor volcha vigah' so.

Söogar humnash dh'a yaghna.
Q'u!
Sa ... lach'qa iina.
As sai ...
 t'örmag bai'ana
 kamiritsa bolu ghirs
 bai'ana
 zhima t'örmag bai'ana
 zhima kompüter
 akhcha dai'ana

my passport	pasport dai'ana
my sound equipment	zuvkovoï ghirsa bai'ana
my travelers' checks	dorozhni cheekash
	yai'ana
my wallet	bokhcha dai'ana.
My possessions are insured.	Sa humnash strakhovka yollush yu.
I have a problem.	Ts'h'a problema yar sa.
I didn't do it.	Iza as tsa dina.
I'm sorry.	Bekhk ma billalah'.
I apologize. <i>to a male</i>	Q'in t'eera waalalah' suuna.
<i>to a female</i>	Q'in t'eera yaalalah' suuna.
I didn't realize anything was wrong.	Suuna söögar ghaalat dälleer tsa kha'ar.
I want to contact my embassy.	So sai posolstvekh q'eeta veeza/yeeza.
I want to contact my consulate.	So sai konsulstvekh q'eeta veeza/yeeza.
I speak English.	As Ingalsi motta büütsa.
I need an interpreter.	Suuna perevodchik öösha.
Where are the toilets?	H'oshtagh/Tualet michah' yu?
clinic	klinika
doctor	lor
nurse	loryisha; medsestra
hospital	bolnitsi
policeman	militsiyoner
police	militsi
police station	militsi otdel

22. HEALTHCARE

Health/medical information — Make sure any insurance policy you take out covers Chechnya, although this will only help in flying you out in case of a serious accident or illness. No vaccinations are required for Chechnya, although your doctor may suggest you take the boosters usually recommended when making any trip outside of North America and Western Europe.

Chemists are easy to find but tend to be chronically understocked or simply empty even in peacetime. It is probably best to bring a sufficient supply of any medication you require — even basics such as aspirin, cotton wool or sunscreen.

What's the trouble?	Hu khilla?
I am sick.	So tsomgush wu/yu.
My companion is sick.	Sa naaq'ost tsomgush wu/yu.
May I see a female doctor?	Ste lor ga megar dari?
I have medical insurance.	Söögah' meditsinski trakhovka yu.
Please undress.	Hain t'eera humnash dh'a yaaghah'.
AILMENTS	
How long have you had this problem?	I tsomgar h'a dolu mel khan yu?
How long have you been feeling sick?	Ho tsomgush volu/yolu mel khan yu?
Where does it hurt?	Michah' laza?
It hurts here.	Quzah' laza.
I have been vomiting.	So 'atta vina/yina.
I feel dizzy.	Suuna bh'aagor h'iiza.
I can't eat.	Sööga huma tsa ya'lo.
I can't sleep.	Suuna nab tsa qeeta.
I feel worse.	Suuna vwo kheeta.
I feel better.	Suuna ghooliah' kheeta.

I am ...	Sa ...
Are you ...?	H'a ...?
diabetic	diabet yu?
epileptic	epilepsi yu?
asthmatic	astma yu?
I'm pregnant.	So beerakh yu.
I have ...	Sa ... wu/you/du/bu.*
You have ...	H'a ... wu/you/du/bu.*
a temperature	daagar (du)
an allergy	allergii (yu)
an infection	infektsi (yu)
an itch	k'am dalar (du)
fever	daagar (du)
I have a cold.	So shell vella/yella.
You have a cold.	H'o shell vella/yella.
I have a cough.	Suuna yowkharsh qetta.
You have a cough.	H'uuna yowkharsh qetta.
I have a headache.	Sa kort laza.
I have toothache.	Sa tserg laza.
I have a sore throat.	Sa legash laza.
I have a stomachache.	Sa chöo laza.
I have a fracture.	Sa meezhee kag yina.
I have backache.	Suuna ann khöotta.
I have constipation.	Sa chöo yuq'a yalla.
I have diarrhea.	Suuna choh' lazar qetta.
I have a heart condition.	Sa dog ghiila du.
I have a pain in my heart.	Sa dog laza.

MEDICATION

I take this medication.	As i molkha molu.
I need medication for ...	Suuna ...-na molkha deeza.

* Depending on 'class' of thing referred – see page 8.

What type of medication is this?	Iza hu molkha du?
How many times a day must I take it?	Diinah' massaz mala deza as i molkha?
When should I stop?	So matsa satsa veeza/yeeza.
I'm on antibiotics.	So antibiotikash molush wu/you.
I'm allergic to ...	Sa ...-na alergii yu.
antibiotics	antibiotikash
penicillin	penitsilin
I have been vaccinated.	So vaktsinan maakha töghna wu/you.
I have my own syringe.	Söögah' sai maakha bu.
Is it possible for me to travel?	m Nowq'a waala megar dui suuna?
	f Nowq'a yaala megar dui suuna?
painkiller	lazar satsosh molkha
tranquilizer	trankvilizator
aspirin	aspirin
antibiotic	antibiotiik
drug	molkha
HEALTH WORDS	SPID
AIDS	alkagolik
alcoholic	alkagolizm
alcoholism	anemia
anemia	meezhee dh'a yaqqar;
amputation	amputatsi
anesthetic	anasteziiya
anesthetist	anastezist
antibiotic	antibiotik

antiseptic	chow dh'a yerzosh molkha; antiseptik
blood	ts'ii
blood group	ts'iina grupp
blood pressure:	
low blood pressure	logha davleni
high blood pressure	leqa davleni
blood transfusion	ts'ii dottar
bone	dä'akhk
cancer	rak
cholera	kholera
clinic	bolnitsa
dentist	tsergi(n) lor
epidemic	epidemi
fever	khorsha
flu	gripp
fracture	meezhee kagyar
frostbite	dah'a dar
germs	bakteresh
heart attack	infarkt
hepatitis	gipatit
hygiene	gigiyena
indigestion	yi'narg tsa laarlo
infection	infektsi
influenza	gripp
limb	meezhee
needle	maakha
nurse	medsestra
operating theatre	operatsiin zal
(surgical) operation	operatsi
oxygen	kislород
pain	lazar
physiotherapy	fiziyoterapia
pins and needles	meechi
rabies	h'eera woolu tsamgar
shrapnel	oskolkash

snake bite	läho katookhar
stethoscope	stetoskop
stomachache	kiira lazar
surgeon	lor, khirurg
(act of) surgery	operatsi
syringe	maakha
thermometer	termometar
toothache	tserg lazar
torture	stagan nitsqa ba(n)

EYESIGHT

I have broken my glasses.

Can you repair them?

I need new lenses.

When can I collect them?

How much do I owe you?

contact lenses

contact lens solution

As sain küzganash dookiina.

Üsh taalur dari hööga?

Suuna kella küzganash deeza.

**S'h'a 'eetsa matsa kiicha khir
du 'üsh?**

Söogar hu makh bookha?

linzash

linzash choh' latto rastvor

23. RELIEF AID

Can you help me?
Do you speak English?

Suuna gho diira dari ah?
H'uuna Ingals mott biitsa kha'i?

Who is in charge?
Fetch the main person in charge.

Körtinig mil wu quzah?
Häkam s'h'a vaala ve.

What's the name of this town?

Hara hu ghala yu?

How many people live there?

Mas adam du tsigah' deeghash?

What's the name of that river?

Iza hu khi du/otsu khin tse hu yu?

How deep is it?

Iza mel k'orga du?

Is the bridge still standing?

Tsun t'ökhal döödush t'ai hintsa lättash dui?

What is the name of that mountain?

Otsu looman tse hu yu?

How high is it?

Mel leqa bu iz?

Where is the border?

Dooza michah' du?

Is it safe?

Qeeramza dui iza?

Show me.

H'a gaita.

CHECKPOINTS

checkpoint

post

roadblock

blokpost

Stop!

Satsiita!

Do not move!

Mettagha ma waala!

Go!

Dh'a ghoo!

Who are you?

H'o mil wu/yu?

Don't shoot!

Gerza ma tooghalah'!

help!

Gho daish!

no entry

Russian **vkhoda nyet**

no admission

Russian **vkhod zapreshchyon**

emergency exit

Russian **avariinyi vykhod**

straight on

niisa dh'a

turn left

ärroo 'aaghor verza/yerza

turn right

ättoo 'aaghor verza/yerza

this way

quzzagkhula

that way

d'agakhula

Keep quiet!

Ghowgha ma ye!

You are right.

H'o niisa löö.

You are wrong.

H'o khartsa löö.

I am ready.

So kiicha wu/yu.

I am in a hurry.

So sikha wu/yu.

Well, thank you! (*in reply*)

Barkalla!

What's that?

Iza hu du?

Come in!

Chööh'a waala/yaala!

That's all!

Qi humma dats!

FOOD DISTRIBUTION

This is a feeding station.

Hara ya'a huma lush stantsi yu.

How many people in your family?

H'a döözalah' mas stag wu?

How many children?

Mas beera du?

You must come back this afternoon.

Delqa khan t'iah' yukha vaa veeza h'o.

tonight

tkhowsa

tomorrow

qaana

the day after

qaana 'iicha

next week

k'ira dälcha

There is water for you.

Hara khi du h'uuna.

There is grain for you.

Hara k'a du h'uuna.

There is food for you.

Hara ya'a huma yu h'uuna.

There is fuel for you.

Hara benzin du h'uuna.

ROAD REPAIR

Is the road passable?

Otsa neeq'akhola dh'a

vöödila dui?

Is the road blocked?

Neq' q'oilanam bats?

Are the bridges intact?	T'aish huma khilaz dui?
Are there any obstacles?	Ts'h'aa döhaloonash yui tsigah'?
What is it blocked with?	Döhaloo yirg hu yu?
holes?	ornash?
trees?	dittash?
rocks?	tarkhnash?
landslide?	toqam?
something else?	q'i yolu huma?
Are there any road-	Ts'h'aa neeq'ash toodesh
building machines nearby?	masheenash yui quzah'?
We are repairing the road.	Tkho neq' toobesh du.
We are repairing the bridge.	Tkho t'ai toobesh du.
We need . . .	Tkhuuna . . . öösha.
wood	dechig
rock	tarkhanash
gravel	gravii
sand	ghum
fuel	benzin
MINES	
mine <i>noun</i>	miina
mines	miinash
mine <i>adjective</i>	miiniin
minefield	miiniin aare
to lay mines	miina yila
to hit a mine	miina t'iah' eqqar
to clear a mine	miina dh'a yaqqar
mine detector	miinash bilgal yookhush
	detektor
mine disposal	miinash zee naz ya
Are there any mines	Quzah' gondah' miinash
near here?	yui?
What type are they?	Mülkha taipa yu 'üsh?
anti-vehicle	protivotankovi

anti-personnel	protivopekhotni
plastic	plastikovi miina
floating	khi(n) t'iah' lelash yolu
	miina
magnetic	magnitni miina
tripwire	saargakh tesna yolu miina
What size are they?	Mülkha baaramäh' yu 'üsh?
What color are they?	Mülkha basäh' yu 'üsh?
Are they marked?	Bilgaliaghna yui 'üsh?
How?	Moogha?
How many mines are	Mas miina yu tsigah'?
there?	
When were they laid?	Üsh matsa yekhkaneera.
Can you take me to the	Minii aaree yolcha vügar vari
minefields?	ah' so?
Are there any booby traps	Quzah' ts'h'aa guuranash yui?
near there?	
Are they made from	Üsh granatekh ya
grenades, high explosives	vzvivchatkekh yina yu?
or something else?	
Are they in a building?	Üsh ts'eenoo choh' yui?
on tracks?	tachanash t'iah'?
on roads?	neeqash t'iah'?
on bridges?	t'aish t'iah'?
or elsewhere?	ya qeechanah'?
Can you show me?	Goitar yari ah' suuna 'üsh?
OTHER WORDS	
airforce	VVS ('ve-ve-es')
ambulance	skori pomosh
armored car	BTR ('be-ve-er')
army	eskar; armi
artillery	artileri
barbed wire	q'okhtsal saara
bomb	bomba
bomber	bombardirovshik

bullet
cannon
disaster
fighter
gun
machine gun
missile
missiles
natural disaster
navy
officer
parachute
peace
people
pistol
refugee camp
relief aid
sack
shell
shrapnel
tank
troops
unexploded bomb
United Nations
war

d'ändarg
yoqqa top
bookham; katastrofa
istrebiteli
top; yoq top
avtomat
rakeeta
raketash
‘aalaman bookham
VMS ('ve-em-es')
ofitser; epsar
chetar; parashyut
maashar
nakh
tapcha
boida neekha lager
k'elh'aara vaqqar
gali
snaryad; kho'
oskwol kash
tank
salti
eqqaz yolu bomba
O.O.N. ('o-on')
t'om

REFUGEES

The Russian word **bezhenets** (*plural bezhenetsash*) is used as the general word for refugee. Displaced Persons as a result of war are **(t'emua) tseera bakhna nakh** ('people forced from their homes [in war]'). Someone who flees or escapes is called **veddarg/yeddarg** (*plural boidda*).

24. TOOLS

binoculars
brick
brush
butane canister
cable
cooker
drill
glasses, sunglasses
hammer
handle
hose
insecticide
ladder
machine
microscope
nail
padlock
paint
pickaxe
plank
plastic
rope
rubber
rust
saw
scissors
screw
screwdriver
spade
spanner
string
telescope
varnish
wire

binokal
kibarchik
shchotka
gaz balon
kabel; saarg
plita
drel
küzganash
zh'ow
t'am
shlang
sagalmatash yoi'u molkha
laame
mashen
mikroskop
h'ostam
doogha
basar
kirka
uy
plastmass
t'iirag
rezen
meeqa
kherkh
tukar
shurup
otvertka
bell
mashenan doogha
tiirag
teleskop
lak
saarg

exhaust
 fan belt
 gear
 indicator light
 inner-tube
 jack
 mechanic
 neutral drive
 oil
 oilcan
 passenger
 petrol
 radiator
 reverse
 seat
 spare tire
 speed
 steering wheel
 tank
 tow rope
 tyre
 windscreen

vikhlopnoi turb
remen; motora(n) remen
peredacha
povorotnik
kamer
domkrat
mekhanik
neitralnyi
dätta
dätta(n) kanistar
pasazhir
benzin
radiyator
zadnyi skorost
sideni
zapaska
skorost
rul
bak
buksiran mush; tiirag
churg
h'alkhara küzg

26. COLORS

black
 blue
 brown
 green
 orange
 pink
 purple
 red
 white
 yellow

‘ärzha
siina
böömasha
bätstsara
ts’ee-moozha
sirla-ts’ee
sheeq’ana basäh’; fyoletovi
ts’ee
k’ai
moozha

27. SPORTS

Displays of physical strength are greatly prized in Chechen society. Wrestling is a particularly favorite sport and great tournaments are held in the summer months, together with great tests of strength — similar to the spirit of the Highland Games in Scotland. More recent sports adopted include judo and other martial arts, basketball, and, of course, soccer.

athletics	atletika
ball	bürk
basketball	basketbol
chess	shakhmatash
goal	gol
horse racing	gowrash khakhkar
horse-riding	gowrah' leelar
match	mach
soccer match	futboli mach
pitch	ploschadka
rugby	ragbi
skating	saalaz khekhkar
skiing	kogsaalazash khekhkar
soccer	futbol
stadium	stadiyon
swimming	neeka
team	komanda
wrestling	oh' tooghar lattar
Who won?	Toal nerg mil wu?
What's the score?	Shöt hu yu?

28. THE BODY

ankle	h'aqolg
arm	ph'ars
back	buq'a
beard	mazh
blood	ts'i
body	degh
bone	dä'akhk
bottom	t'eeh'e; informal keg
breast; chest	naaqa
chin	ch'enga
ear	lerg
elbow	goola
eye	b'ärg
face	yoh'
finger	p'elg
foot	kog
genitals	sten-börsha organash
hair	mesash
hand	küg
head	kort
heart	dog
jaw	mochkhal
kidney	zhim
kidneys	zhannash
knee	goola
leg	kog
lip	balda
liver	do'ah'
lung	pakh
lungs	peekhash
moustache	meeqash
mouth	batt
neck	ghort
nose	mara

shoulder
stomach
teeth
throat
thumb
toe
tongue
tooth
vein
veins
womb
wrist

belsh
kiira
tsergash
legash
boqqa p'elg
kooga p'elg
mott
tserg
dega pkha
pkheenash
beeran ts'a; gai
ph'ars

29. POLITICS

aid worker	gho desh volu belkhaloo
ambassador	posol
arrest	laatsar
assassination <i>of a man</i>	stag veer
<i>of a woman</i>	zuda yeer
assembly	gullam
autonomy	avtonomi
cabinet	kabinet
a charity	ghöönallin organizatsi
citizen	grazhdanin
civil rights	grazhdanski baq'oonash
civil war	grazhdanski t'om
communism	komunizm
communist	komunist
concentration camp	kontsentratsioni laager
constitution	konstitutsi
convoy	konvoi; kolonna
corruption	koruptsi
coup d'état	padchkhalkiah' kheetsam bar; <i>Russian</i> perevorot
crime	zulam
criminal	zulamii(n) stag
crisis	krizis
dictator	diktator
debt	deeqar
democracy	demokrati
dictatorship	diktatura
diplomatic ties	diplomati(n) yuq'amettigash
election	kharzhamash
embassy	posolstvo
ethnic cleansing	etnicheski chistka
exile	makhkakh vaqqar
free	märsha
freedom	märshoo

government	pravitelstvo
guerrilla	partizan
hostage	zalozhnik
humanitarian aid	gumanitarni gho
human rights	adami(n) baq'oonash
imam	imam
independence	la'amalla
independent	la'amee
independent state	la'amee pachkhalq
judge	südkho
killer	nakh boi'u stag
	<i>of a man</i>
	<i>of a woman</i>
law court	nakh boi'u zuda
law	sud
lawyer	nizam
leader	yurist; advokat
left-wing	bächcha; küigalkho
liberation	ärrooh'ara; levyi
majority	märsha vaalar
mercenary	duqakha derg
minister	naiyömnik
ministry	ministar
minority	ministerstvo
murder	k'ezzigakh daaq'a
	<i>of a man</i>
	<i>of a woman</i>
opposition	stag veer
parliament	zuda yeer
(political) party	oppositsi
politics	parlament
peace	parti
peace-keeping troops	politika
politician	masla'at
premier	masla'at lattosh eskarsh
president	politik
presidential guard	premier
prime minister	prezident
	prezidentan gvardi
	primiyer ministar

prison	nabakhtee
prisoner-of-war	t'eman yeesar
POW camp	t'eman yesariin laager
protest	protest
rape	(zuda) khiiza yar
reactionary	reaktsionni
Red Cross	Krasni Krest; Ts'ee Zh'aara
refugee	bezhenets
revolution	revolutsi
right-wing	ättooh'ara; pravyi
robbery	humnash dh'a yaqqar
seat (in assembly)	mettig; gullamyah yolu
secret police	spets sluzhba
socialism	sotsiyalizm
socialist	sotsiyalist
spy	shpiyon
struggle	q'iisam; latar
theft	q'oola; huma lachq'a yara
trade union	profsoyuz
treasury	khazna
United Nations	O.O.N. ('o-on')
veto	veto
vote	qazh
vote-rigging	qazh tasar khartsa daqqar
voting	qazh tasar

30. TIME AND DATES

century	be^c sho
decade	itt sho
year	sho
month	butt
fortnight	shi k'ira
week	k'ira
day (24 hour period)	dei büüsi*
hour	sah't
minute	minot
second	sikond
dawn	satar
sunrise	sakhillar
morning	‘üiree
day	de
noon	delq'a khan
afternoon	delq'a khan t'iah'
evening	süiree
sunset	malkhbuzu khan
night	büisa
midnight	büisana yuq'
four days before	di' de h'algha
three days before	qo de h'algha
the day before yesterday	stoomar
yesterday	selkhan
last night	siisa
today	takhan
tomorrow	qaana
the day after tomorrow	qaana 'iicha; lama
three days from now	ula
four days from now	di' de dälcha

* Literally 'day and night'.

the year before last
 last year
 this year
 next year
 the year after next
 last week
 this week
 next week
 this morning
 now
 tonight
 yesterday morning
 yesterday afternoon
 yesterday night
 tomorrow morning
 tomorrow afternoon
 tomorrow night

in the morning
 in the afternoon
 in the evening

past
 present
 future

What date is it today?
 What time is it?
 It is ... o'clock.

SEASONS

summer
 autumn
 winter
 spring

shi sho h'algha
stokhka
hoqa sharah'
ker dooghacha sharah'
shi sho dälcha
dh'a dagnacha k'irnah'
hoqa k'irnah'
kera dooghacha k'irnah'
hoqa 'üiran
hintsa
tkhowsa
selkhan 'üiran
selkhan sarah'
siisar
qaan 'üiran
qaan delq'khan t'iah'
qaan sarah'

'üiran
delq'akhan t'iah'
sarah'

khila zama
hara zama
t'e yooghu zama

Takhana hu de du?
Mas dälla wain?
... (sah't) dälla.

äkhkee
güiree
'a; 'an
b'ästee

DAYS OF THE WEEK

Monday	Orshot; Orshot de
Tuesday	Shinar(a); Shinari(n) de
Wednesday	Qa'ar(a); Qa'ari(n) de
Thursday	Ye'ar(a); Ye'ari(n) de
Friday	P'eerska
Saturday	Shoot
Sunday	K'iran de

MONTHS

January	Yanvar
February	Fevral
March	Mart
April	April
May	Mai
June	Iyun
July	Iyul
August	Avgust
September	Sentyabar
October	Oktyabar
November	Noyabar
December	Dekabar

31. NUMBERS AND AMOUNTS

The first two decades are based on ten. The rest, including 19 (which translates as 'twenty less one'), are based on twenty, e.g. 30 is 'twenty and ten', 32 is 'twenty and twelve', forty is 'two twenties', fifty is 'two twenties and ten', and so on. This system is common throughout the Caucasus, and parallels French, or, more loosely, older English (when 65 was reckoned as 'three score and five').

0	nul
1	ts'h'a'
2	shi'
3	qo'
4	di'
5	pkhi'
6	yalkh
7	vworkh; workh
8	barkh
9	iss
10	itt
11	ts'h'aitta*
12	shiitta
13	qoitta
14	deitta
15	pkhiitta
16	yalkhiitta
17	vrhiitta; wöriitt
18	berhiitta
19	tq'aissana; tq'waissan
20	tq'a
22	tq'ee shi'
30	tq'ee 'itt
32	tq'ee shiitta
40	showztq'a
42	showztq'ee shi'
50	showztq'ee 'itt
52	showztq'ee shiitta
60	quuztq'a

* The **-a** at the end of this and most other numbers can be dropped.

62	quuztq'ee shi'
70	quuztq'ee 'itt
72	quuztq'ee shiitta
80	dööztq'a
82	dööztq'ee shi'
90	dööztq'ee 'itt
92	dööztq'ee shiitta
100	b^cee
102	b^cee shi'
112	b^cee shiitta
200	shi b^cee
300	qo b^cee
400	di' b^cee
500	pkhi b^cee
600	yalkh b^cee
700	(v)workh b^cee
800	barkh b^cee
900	iss b^cee
1,000	ezar
10,000	itt ezar
50,000	showztq'ee 'itt ezar
100,000	b^cee 'ezar
1,000,000	milyon
first	ts'h'algha
second	sholgha
third	qo'algha
fourth	dö'algha
tenth	üttalgha
fifteenth	pkhiittalgha
twentieth	tq'olgha
once	tskha
twice	shozza; shi'uz
three times	quuza; qu'uz

one-half	akh
one-quarter	dö'algha daaq'a
three-quarters	de'a deeq'akh qo'a
one-third	qo'alagha daaq'a
two-thirds	qa'a deeq'akh shi'

32. WEIGHTS AND MEASURES

kilometer	kilometar
meter	metar
mile	miil
foot	fut
yard	yard
gallon	gallon
liter	litar
kilogram	kiila
gram	garam
pound	punt
ounce	untsi

33. OPPOSITES

beginning – end	yuh' / dh'a volavalar – chaqqee/cheqq daalar
clean – dirty	ts'ena – böökha
comfortable – uncomfortable	parghatee – tsa parghat
fertile – barren	yalta h'eeqa – yalta tsakhülu
happy – unhappy	reeza volu – reeza vootsush
life – death	daakhar – dalar
friend – enemy	dottagh – mostagh
modern – traditional	vai(n) kheena(n) – laamasta(n)
modern – ancient	vai(n) kheena(n) – shira
open – shut	dillana – q'oilana
wide – narrow	shüüra – yütt'a
high – low	leqa – logha
peace – violence/war	maashar – t'om
polite – rude	özda – k'orshama
silence – noise	tiinalla – ghowgha
cheap – expensive	yoorakh – yeza
hot/warm – cold/cool	dowkha – shiila
health – disease	mogshalla – lazar
well – sick	mogush – tsomgush
night – day	büüsa – de(n)
top – bottom	böh' – bugha
backwards – forwards	yukha – h'alkha
back – front	t'eeh'a – h'alkha
dead – alive	m vella / f yella – diina
near – far	ulläh' – geenah'
left – right	äroo – ättoo
in – out	chu – aara
up – down	h'ala – oh'a
yes – no	ha' – haa-ha'
here – there	quzah' – tsigah'
soft – hard	k'eeda – ch'oogha
easy – difficult	atta – khala

quick – slow	sikha – mellish
big – small	doqqa – zhima
old – young	q'eena – zhima
tall – short	leqa – dootsu
strong – weak	ch'oogha – ghiila
success – failure	ättoo – ätto tsa khilar
new – old	kellä – tisha
question – answer	khattar – zhop
safety – danger	qeramzalla – qeram
good-bad	dika(nig) – vo(n)
true-false	niisa – kharts
light-heavy	dai(n) – deza
light noun – dark noun	daala – boda
well – badly	dika – vo(n)
truth – lie	baq'derg – äshpash; püchash

For background on the history, culture and traditions of the Chechens there is *The Chechens: A Handbook* (Peoples of the Caucasus Series, Caucasus World, published by Curzon Press, London). For political developments, read *The Chechen Struggle for Independence*, by Marie Bennigsen Broxup and Moshe Gammer (Hurst, London), *Pride of Small Nations: The Caucasus and Post-Soviet Disorder*, by Suzanne Goldenberg (Zed Books, London).

There are also excellent up-to-date printed reports from the Radio Liberty bulletins as well as pressure groups such as Amnesty International, International Alert and the Minority Groups Report. A good source of general information is also the UNPO (Unrepresented Nations and Peoples Organization) based in The Hague in the Netherlands. For a good historical overview of the area there is *Shamil and the Conquest of Chechnya and Daghestan*, by Moshe Gammer (Frank Cass, London) and the reprint of *The Russian Conquest of the Caucasus*, by J. P. Baddeley (Caucasus World, Curzon Press, London).

For further study into the language, the best place to start would be Johanna Nichols' two sketches of Chechen and Ingush in *The Indigenous Languages of the Caucasus – Volume 4: North East Caucasian Languages*, edited by Rieks Smets (Caravan Books, New York). For those with a knowledge of Russian there are the two excellent dictionaries: *Chechensko-Russkii slovar'*, by A.G. Matsiev, and *Russko-Chechenskii Slovar'*, by A. T. Karasayev and A. G. Matsiev (both published in Moscow).

